

TALCO PERFUMADO PARA DAMAS Vitabel SUAVE FRAGRANTE ATERCIOPELADO APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL



# PRESENCIA



TALCO PARA CABALLEROS Vitabel PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPROCHABLES SUAVES SIN QUEMAR CICATRIZANTE APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

AÑO XIII - Nº 2751 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 20 DE MARZO DE 1966 - 12 PAGINAS - \$b 1.00



Una fila de tanques indonesios rueda por las calles de Yakarta, para apoyar al Gral. Suharto quien tomó el control del país. La fotografía fue difundida a través de la Kyodo News de Japón, el 15 de marzo. Los periodistas norteamericanos han sido extrañados de Indonesia (AP Wirephoto)

## Soviéticos instalan sistema defensivo contra proyectiles intercontinentales

POR HENRY S. BRADSHER

MOSCU, 19 (AP) - Vastas y misteriosas estructuras en las cercanías de Moscú y Leningrado indican que la Unión Soviética está instalando un sistema de defensa contra los proyectiles intercontinentales.

Esto sería un hecho significativo en el "equilibrio del terror" entre este país y Estados Unidos. Cada uno de los dos países tienen la capacidad de destruir al otro con sus proyectiles nucleares. Otros países, de Europa Occidental al Lejano Oriente, están avanzando hacia capacidades destructivas limitadas mediante armas atómicas.

Fuentes informadas aquí dudan que la URSS sea capaz de establecer un sistema completamente efectivo de protección contra un ataque con proyectiles sobre sus dos urbes principales.

Se cree que la dificultad de anular un ataque simultáneo contra las dos ciudades es demasiado grande como para que sea efectiva una posible defensa.

Pero aún una defensa limitada podría variar la política del Kremlin en cuanto a los riesgos que conviene aceptar en cualquier futura confrontación como la crisis cubana de 1962.

Los actuales dirigentes soviéticos han parecido más cautelosos que el Primer Ministro Krushev y menos dispuestos a asumir riesgos. La decisión de levantar de-

fensas contra proyectiles podría ser parte de esta cautela en lugar de indicar una intención de correr futuros riesgos.

Los indicios de que la URSS ha decidido instalar un sistema anti-proyectil son recientes. Las grandes estructuras parecen estar relacionadas con la electrónica. Aparentemente son sistemas de control y no hay signos de proyectiles interceptores.

Las redes de radar avanzadas, necesarias para captar los proyectiles enemigos y lanzar contra ellos interceptores, no pueden ser ocultadas bajo tierra.



El Gral. Antonio Imbert (izq.) desafió a discutir o a batirse en duelo al ex-presidente Juan Bosch de la República Dominicana. Imbert uno de los que mató al dictador Trujillo, acusó a Bosch de intentar dividir a los dominicanos. El ex-presidente se negó a comentar el desafío (AP Wirephoto)

## Juana Castro afirma que su hermano Fidel tiene alteradas sus facultades mentales

MIAMI, MAR. 19 (AFP) - "Fidel Castro tiene perturbadas sus facultades mentales", así lo afirma su hermana Juana en un discurso que pronunciará mañana por radio Nueva York y cuyo texto fue publicado hoy.

La hermana del Primer Ministro cubano "alerta a los pueblos de Latinoamérica contra las terribles catástrofes que pudieran ocurrir porque Fidel es capaz de realizar lo peor".

"Para ello podría utilizar los instrumentos bélicos que irresponsablemente los países socialistas han puesto en sus manos homicidas para complacer su infinita ambición de dominar por la fuerza a todos los países de América", añade Juana Castro.

"Fidel ha caído en una aguda crisis de inestabilidad emocional que le mantiene profundamente perturbado", agrega Juana Castro en su discurso, que está considerado como el más demovedor de cuantos ha pronunciado contra su hermano y en el que comenta las afirmaciones de Castro en su allocución del pasado día 13.

"Lo que verdaderamente tiene aterrizado a Fidel -añade- es la idea marfilante de que será objeto de un atentado personal".

Juana relata en su discurso como Fidel Castro suscitó a Eutimio Guerra en los primeros meses de la insurrección en Sierra Maestra, y afirma que su hermano dijo en esa oportunidad: "Teniendo toda mi confianza, y hasta durmiendo a mi lado, me iba a asesinar porque el enemigo lo



Los astronautas Neil Armstrong y David Scott se ballan en la cabina del Gemini 8, listos para partir. Poco después el vehículo espacial fue lanzado. Se cumplió la primera parte de sus objetivos, pero, a raíz de fallas inesperadas, los astronautas tuvieron que ser retomados a la tierra antes de lo calculado (AP Wirephoto).

## ENTRO EN RECESO REUNION DEL CIES

BUENOS AIRES, 19 (AP) - Los expertos del Consejo Interamericano Económico y Social descansaron hoy, la mayoría de ellos yéndose de viaje a Mar del Plata, junto al océano, después de discutir si Estados Unidos y otras naciones industriales deben prestar mayor ayuda a la América Latina.

Las discusiones se reanudarán el lunes, en el nivel de expertos, y se intensificarán el próximo miércoles cuando la reunión se eleve a la categoría de Asamblea de Ministros de Economía.

Hasta ahora los expertos han discutido informes preliminares, especialmente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso.



Un mono del parque zoológico de Nueva Orleans chillaba ante la presencia de los espectadores que se hallaban al otro lado de la jaula. El mono no puede creer lo que ve! (AP Wirephoto)

## ¿Que hará EE.UU. si Juan Bosch gana las elecciones en la República Dominicana?

POR ROBERT BERRALLEZ

SANTO DOMINGO, 19 (AP). - ¿Qué harán los Estados Unidos si Juan Bosch gana las elecciones? --esta es la pregunta que andan haciéndose los dominicanos en estos días.

Pero por la manera en que la hacen los simpatizantes de Bosch, parece un esfuerzo retórico para expresar dos pensamientos: que es segura una victoria de Bosch y que esto incomodaría a Washington.

Parece que hay dominicanos que creen que el gobierno de los Estados Unidos se opone a Bosch y está decidido a hacer prácticamente cualquier cosa para impedir que sea reelegido en junio próximo o que asuma el poder.

Si una pregunta cómo llegan a esas conclusiones, le contestan con un malicioso encogimiento de hombros o diciendo que las declaraciones hechas por la prensa y los legisladores norteamericanos "reflejan esa posición".

La intervención de los Estados Unidos en la sublevación de abril pasado está siendo explotada, con algún éxito aparentemente, como ejemplo del sentimiento contrario a Bosch que, según dicen algunos círculos de aquí, hay en Washington.

Por su parte el propio Bosch sigue diciendo que los Estados Unidos actuaron para frustrar un movimiento revolucionario que lo habría restaurado en la presidencia.

Entre los más convencidos de que realmente existe una política estadounidense de esa categoría, se encuentran los elementos de la extrema derecha. Se sabe que algunos de estos creen que hacen un gran favor a Washington oponiéndose a Bosch. Razonan de este modo: "Los Estados Unidos están contra el comunismo; Bosch es comunista".

## En Indonesia.

## Nuevo régimen militar purga a comunistas de su Gabinete

SINGAPUR, 19 (AP) - Un dirigente militar indonesio pidió hoy en Jakarta que no se hiciera nada que pudiera provocar dificultades informo radio Jakarta.

Presumiblemente la apelación del Brigadier General Amir Machmud, Comandante de Jakarta, iba dirigida tanto a las anticomunistas como a los comunistas.

Las organizaciones anticomu-

El nuevo régimen militar puso bajo arresto a Subandrio y a otros 14 miembros del Gabinete esta semana.

En recientes semanas los derechos han estado apuntalando con actos violentos sus sentimientos anticomunistas. Así han igualado, y a veces superado al terrorismo desatado por los comunistas.

La campaña de violencia según se tiene entendido, va dirigida en primer término a desalentar la campaña electoral de partido de Bosch en el interior del país.

El ex Presidente se queja de que muchos de los funcionarios de su partido han sido golpeados o intimidados por terroristas.

Numerosos simpatizantes de Bosch se han asilado o son "huéspedes" en varias embajadas. Temen por su vida.

Todo esto ha contribuido a fortalecer la afirmación de Bosch en el sentido de que no hay clima para elecciones.

De acuerdo con radio Jakarta, Machmud citó a los jefes de las principales organizaciones de Jakarta y les informó de la acción que el régimen militar está tomando para purgar al Gabinete de elementos comunistas. Les pidió que "mostraran disciplina social y dejaran a las Fuerzas Armadas enfrentar la situación".

Añadió que no era necesario que las organizaciones copiaran "el estilo brutal" de los comunistas al tratar los asuntos indonesios. Agregó, sin embargo, que no dudaría en proceder contra aquellos que desobedecan sus indicaciones y ordenes.

Los astrónomos declinaron hablar con los periodistas sobre detalle alguno de la segunda parte del vuelo que determinó el primer descenso de emergencia en la totalidad del programa espacial de los Estados Unidos.

Los astronautas declinaron hablar con los periodistas sobre detalle alguno de la segunda parte del vuelo que determinó el primer descenso de emergencia en la totalidad del programa espacial de los Estados Unidos.

Los astrónomos declinaron hablar con los periodistas sobre detalle alguno de la segunda parte del vuelo que determinó el primer descenso de emergencia en la totalidad del programa espacial de los Estados Unidos.

## Astronautas retornaron a cabo Kennedy para analizar dificultades espaciales

CABO KENNEDY, FLORIDA 19 (AP). - Los astronautas del Gemini 8 llegaron hoy aquí resueltos a trabajar y averiguar porque los Estados Unidos estuvieron a punto de sufrir su primer desastre en el espacio cuando ellos manejaban los mandos del navío espacial.

Los astronautas Neil Armstrong y David Scott no perdieron el tiempo y comenzaron inmediatamente una serie de conferencias con funcionarios del proyecto que durarán tres días, durante las cuales se tratará de determinar lo que hizo que su cápsula comenzará a rodar y a tener gran-

des sacudidas cuando se encontraba a 297 kilómetros de altura sobre la tierra, enlazado con un satélite Agena.

"El despegue, el lanzamiento, el encuentro y el enlace fueron realmente tremendos. Esperábamos confiados en realizar la misión completa", declaró Scott ante unas 200 personas congregadas en la pista de aterrizaje de la zona restringida de Cabo Kennedy.

"Tuvimos un vuelo magnífico durante las primeras siete horas" añadió Armstrong. Dijo a los altos funcionarios del doble lanzamiento del miércoles, que tuvo tanto éxito, "que fue magnífico, uno de los mejores que jamás se ha logrado".

## Un enérgico debate sobre el MCE avivó la campaña electoral en Inglaterra

LONDRES, 19 (AP). - La campaña electoral británica se avivó hoy con las acusaciones de la oposición que el Primer Ministro Harold Wilson había cerrado la puerta al Mercado Común Europeo.

Los dirigentes de los partidos Conservador y Liberal declararon que Wilson en el discurso que pronunció anoche en Bristol había puesto condiciones imposibles como precio que demandaba el Partido Laborista para que Gran Bretaña ingresara en la Comunidad Económica Europea (CEE). Dijeron que la comunidad de seis naciones nunca aceptaría las condiciones de Wilson.

sobre los conservadores en un 17 1/2 por ciento. Esa ventaja, si se mantiene en la elección del 31 de marzo, significaría que los laboristas arrollarán a la oposición.

El dirigente conservador, Edward Heath, encará una andanada de interrupciones anoche al expresar el pedido de su partido de llevar a cabo negociaciones con los rebeldes rodesianos del Primer Ministro Ian Smith. Habló en Cardiff, al otro lado de la desembocadura del río Severn de Bristol.

Heath, y Wilson intercambiaron insultos sobre la cuestión del Mercado Común aunque no se vieron. Wilson dijo que Heath "se revuelca en su espalda como un perrito" cada vez que el Presidente De Gaulle hace alguna señal alentadora sobre las tentativas británicas de unirse al Mercado Común.



Policías armados se protegen tras un automóvil en Los Angeles, durante los recientes disturbios raciales. Les disparaban de varios lugares. A la izquierda, al fondo, el cadáver de un negro, identificado luego como Joe Crawford, que pereció en el intercambio de disparos (AP Wirephoto).

### Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE ODONTOLOGIA  
ROL PARA EXAMENES DE INGRESO

MATERIA	FECHA	HORA
Física General	28 de marzo	9 a.m.
Biología General	29 de marzo	9 a.m.
Modelado y Tallado	30 de marzo	9 a.m.
Química Inorgánica	31 de marzo	9 a.m.
Química Orgánica	1 de abril	9 a.m.
Gramática	2 de abril	9 a.m.

Para los exámenes de Modelado y Tallado, los interesados deberán llevar una tiza, 45 cm. de alambre galvanizado No. 20, un pan grande de jabón, un cortaplumas y 3 sobres tamaño oficio.

Marzo, 1966

### Universidad Mayor de San Andrés

DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL

#### HOMENAJE A LA SEMANA DEL MAR

Disertarán sobre el problema del Litoral

Lic. Teodosio Imaña Castro

Secretario General del Rectorado de la U.M.S.A.

Don Federico Nielsen Reyes

En representación del Consejo Consultivo del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Lunes 21 de marzo, a horas 18:30

Parainfo

### Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES

EXAMEN DE LICENCIATURA

Por vía de complementación al anterior aviso, se comunica a los señores egresados de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales que los exámenes de Licenciatura en lo que respecta a las materias procedimentales, se reducirán a las asignaturas de Derecho Procesal Civil y Derecho Procesal Penal para los egresados hasta el año lectivo de 1965. La materia de Procedimientos Especiales se dictará a partir del presente año de 1966, en el Quinto Curso, entrando a formar parte del grupo de materias procedimentales de los exámenes de licenciatura a partir de 1967.

Por otra parte, los certificados de Práctica Forense serán exigidos con carácter previo a los exámenes de licenciatura a partir del mismo año 1967, conforme dispone el nuevo Reglamento de Licenciatura de la Facultad de Derecho.

Marzo 15, 1966

## Elecciones legislativas se realizarán hoy en Colombia

BOGOTÁ, MAR, 19 (AFP).—Empezadas a las ocho de la mañana (hora local) -13.00 GMT- las elecciones legislativas de Colombia terminarán ocho horas más tarde. El principio y el final serán anunciados en toda la república de Colombia por resonar de trompetas que tocarán la diana.

7,126,980 electores participarán en los comicios legislativos de mañana domingo o sea 991,352

electores más que en 1964 (fecha de las últimas legislativas parciales, siendo el Senado elegido por cuatro años).

Dentro de ese número, se nota una casi paridad entre electores femeninos y masculinos: 3,729,865 hombres para 3,397,650 mujeres, o sea apenas una diferencia de 332,255 a favor del electorado masculino.

## NUEVAS Y DURAS CRITICAS CONTRA MCE Y EE.UU. EN REUNION DEL CIES

BUENOS AIRES, 19 (AFP).—Duras críticas contra la política aduanera del Mercado Común Europeo y contra la ley agrícola de Estados Unidos, que impiden el acceso a dichos mercados de los productos de Latinoamérica fueron nuevamente formuladas ayer durante la cuarta reunión anual del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES).

Delegados de los veinte países americanos y observadores extranjeros asistieron a esta reunión.

El delegado argentino Gabriel Martínez propuso la concertación de acuerdos mundiales sobre los productos básicos latinoamericanos similares al convenio mundial sobre el café, la iniciación de negociaciones con el Mercado Común Europeo para tratar de eliminar las barreras aduaneras y la

creación de una Agencia Interamericana de Exportaciones.

Estas sugerencias recibieron el apoyo unánime de las delegaciones, especialmente de las de Estados Unidos, Brasil, Perú y países centroamericanos.

## UN NUEVO GABINETE SOCIALCRISTIANO LIBERAL SE CONSTITUYO EN BELGICA

BRUSELAS, MARZO 19 (AFP).—El nuevo Gabinete de coalición Social Cristiano - Liberal constituido en Bélgica, comprende 18 ministros y cinco secretarios de estado (14 socialcristianos y nueve liberales), cuya lista fue presentada esta tarde al Rey Balduino.

Los titulares de las carteras más importantes son los siguientes:

Primer Ministro: Paul Van Den Boeynants (Partido Social Cristiano-PSC).

Viceprimer Ministro: Willy Declercq (Liberal).

Relaciones Exteriores: Pierre Harmel (Ex-Primer Ministro Social-Cristiano).

Justicia y Cultura Francesa: Pierre Wigny (PSD).

Educación Nacional: Frans Grootjans (Liberal).

Finanzas: Robert Henlron (Ex-traparlamentario Liberal).

Interior: Herman Vanderpoorten (Liberal).

Comercio Exterior: Auguste De Winter (Liberal).

Asuntos Económicos: Jacques Van Offelen (Liberal).

El anterior gabinete comprendía

## FUSILARON 4 GUERRILLEROS EN VENEZUELA

CARACAS, MARZO 19 (AFP).—Cuatro guerrilleros, entre los cuales se hallaba una mujer fueron fusilados por orden del cabecilla Douglas Bravo en el sitio denominado Tablas de Iracara, Estado de Falcón, en abril de 1964.

El gobernador del Estado Falcón, Pablo Saher remitió al Fiscal General de la República copia de un oficio dirigido al Fiscal Segundo del Ministerio Público del Estado de Falcón, en el que informa que los restos mortales de los guerrilleros están enterrados en el lugar llamado Las Tablas de Iracara y que los extremistas fueron pasados por las armas por decisión de Douglas Bravo, por injurias al cabecilla, desmoralización del personal y revelación de secretos militares.

## PIDEN A CASTELLO BRANCO MEDIDAS URGENTES PARA SOLUCIONAR CRISIS FINANCIERA QUE ATRAVIESA BRASIL

BRASILIA, 15 (AFP).—La adopción de medidas urgentes para solucionar la crisis financiera brasileña, fue solicitada al Presidente Humberto Castello Branco por la Confederación de Asociaciones Comerciales del Brasil y por la Asociación Comercial del Estado de Minas Gerais.

Antonio Carlos Osorio, Presidente de la Confederación de Asociaciones Comerciales, que reúne a la libre empresa de todo el país, expresó en una nota al Presidente Castello Branco, que es

necesario que el Gobierno tenga en consideración la opinión de las clases productoras del país para formular y ejecutar su política económica.

El documento añade que falta un entendimiento previo entre el Gobierno y los empresarios, sorprendidos casi siempre por decretos y leyes de carácter económico, que han originado perturbaciones, las cuales, al reflejarse en la economía popular continúan provocando crisis que afectan la normalidad de la vida del país.

## Policía disperso un mitin estudiantil en Guatemala

GUATEMALA, MAR. 19 (AFP).—La policía utilizó anoche bombas

lacrimógenas para dispersar un mitin estudiantil no autorizado que se había reunido en la sexta avenida, la principal de Guatemala, a una cuadra del Palacio Nacional, a la hora de mayor tránsito. Algunos estudiantes irrumpieron en un edificio comercial y desde el segundo piso gritaron críticas contra las autoridades. No se señaló ningún arresto hasta el momento.

Varias personas afectadas por el gas lacrimógeno tuvieron que ser atendidas por las ambulancias de la Cruz Roja.



¡Vuela por KLM a Europa y aproveche las ventajas que le ofrece su extraordinario plan de crédito!

Efectivamente, viajando por K.L.M. Ud. podrá hacer sus viajes sin preocupaciones financieras, pues K.L.M. le brinda un Plan de Crédito de acuerdo a sus posibilidades económicas.

toda clase de artículos como Relojes, Brillantes, Licores, Cámaras, Habanos, etc.

Además, si así lo desea, K.L.M. le puedo financiar sus gastos de Hotel, Comidas, Pasajes, Visitas a Museos, etc.

Estas y muchas otras son las sobresalientes ventajas de K.L.M. y por estas, antes de decidir su viaje a Europa le conviene consultar a K.L.M. LA LINEA AEREA DE SU CONFIANZA.

Si Ud. desea comprar o alquilar un automóvil en Europa, K.L.M. se lo proporciona al precio más conveniente, y ¡LIBRE DE IMPUESTOS!

Para mayores informes su agente de viajes o K.L.M. Av. Mariscal Sta. Cruz 1207 Tel. 25701 La Paz.

En el Aeropuerto Central de Amsterdam, base de K.L.M., Ud. encontrará Libre de Impuestos.



## LA DUEÑA DE CASA DICE...



... PARA DULCES Y MASITAS AZUCAR GUABIRA

### LEYLAND MOTOR CORPORATION

FABRICA MAS DE 1350

DIFERENTES TIPOS DE VEHICULOS

EN 60 FABRICAS

EMPLEANDO MAS DE 50 MIL TRABAJADORES

EN 24 PAISES

MOTORS

GROUP

EL NOMBRE QUE LLEVA PESO EN EL TRANSPORTE.

VENTAS
SERVICIO
REPUESTOS

Comercial Industrial Boliviana S.A. CISA

Y AHORA "LEYLAND" EN EL TRANSPORTE BOLIVIANO AL MAR.



# ¡ EN ESTE PLAN... TODO EL MUNDO VIAJA!



Desde HOY...  
BRANIFF  
le ofrece su  
revolucionario  
PLAN DE CREDITO  
**HASTA 24 MESES**

# BI



SU AGENTE DE VIAJES IATA LE GESTIONARA SU SOLICITUD

## **BRANIFF INTERNATIONAL**

**Sud América - México - Estados Unidos**

Avda. Camacho No. 1421 - LA PAZ - Teléfs. 29360-1-2

# LA FALTA DE FUENTES DE TRABAJO OCASIONA "JUQUEO" EN LAS MINAS

Oruro, 18 (PRESENCIA) - 64 "jucos" (ladrones de mineral), se encuentran detenidos en las celdas del DIC en Oruro. En la madrugada del lunes 14 fueron capturados por efectivos de la Guardia de Seguridad Pública, en la jurisdicción de la Empresa Catavi cuando se encontraban abocados al robo de mineral en la sección "Laguna".

Luego de permanecer detenidos en el cuartel de Miraflores de Uncia, fueron conducidos en la madrugada de ayer a esta. En Oruro, se levantan las diligencias de Policía Judicial. Posteriormente, serán sometidos a disposición de la Justicia Ordinaria. Allí, se dispondrá el encarcelamiento o la libertad de los detenidos.

Figuran 19 menores (16 a 18 años) entre los "jucos".

## ABUSOS

Familiares de los detenidos, en el curso de hoy, visitaron las oficinas de PRESENCIA en Oruro. En la oportunidad, denunciaron en sentido de que algunos de los detenidos fueron víctimas de malos tratos de parte de sus captadores. Expresó uno de los denunciantes: "A 10 de ellos, los azotaron". Asimismo, se indicó: "Antes de remitirlos a Oruro, les obligaron a caminar descalzados. Les quitaron sus botas de goma".

"Durante 4 días (del lunes al jueves) han permanecido sin alimento. A sus familiares, no se nos permitió entregarles alimentos, asimismo, frazadas. Han dormido en el suelo desnudo". Al decir de los denunciantes, los detenidos "permanecieron incomunicados".

## TRABAJO

Los detenidos no niegan su participación en las actividades del "juqueo", empero, señalan: "No tenemos donde trabajar. Nosotros y nuestros hijos tienen derecho a la vida. Nos vemos obligados a jugar para alimentarnos y alimentarlos. No robamos porque queremos, sino, porque no tenemos fuentes de trabajo. Si el gobierno o la Comibol, nos concede trabajo, no existirá motivo para que robemos mineral".

PRESENCIA, fue informada por los "jucos" y los parientes de éstos, que existen unos 2.000 a 3.000 desocupados que deambulan por Catavi, Siglo XX, Llallagua, Uncia y las inmediaciones. El elevado índice de desocupados y la falta de fuentes de trabajo, constituye un grave problema social del Norte de Potosí, asimismo, de otros distritos mineros del país.

## DESOCUPACION

El "juqueo", de acuerdo a los datos obtenidos por PRESENCIA no desaparecerá por la vigencia de medidas de fuerza. Podrá disminuir en su intensidad, pero, persistirá de una u otra forma. El problema fundamental es el de la desocupación. Mientras subsista ésta, tendrán vigencia las formas ilegales de explotación de minerales. Su solución radica en la creación de nuevas fuentes de trabajo, y no simplemente, en la aplicación de la fuerza.

# Más de dos mil millones de bolivianos es el Presupuesto de comuna potosina

EL ALCALDE RICARDO BOHORQUEZ REALIZA IMPORTANTE PLAN DE OBRAS COMUNALES

A objeto de realizar gestiones ante el gobierno para la aprobación del Presupuesto de la Comuna de Potosí y la Ordenanza de Patentes e Impuestos, se encuentra en La Paz, el Alcalde de esa ciudad, Dr. Ricardo Bohórquez Ramírez.

En el Ministerio de Hacienda logró su propósito, donde -según dijo- encontró buena comprensión siendo aprobado el presupuesto con algunas modificaciones. El presupuesto alcanza a poco más de dos mil millones de bolivianos, y los rubros principales están destinados a obras comunales. Esa Alcaldía no recibe subvención estatal y su desenvolvimiento financiero está acorde con la realidad económica nacional.

PRESENCIA conversó con el Dr. Bohórquez Ramírez, abogado y de amplia experiencia en campo pictórico. Dicha autoridad goza de la estimación de su pueblo por el dinamismo que imprime a una serie de obras en beneficio de la Villa Imperial. Sus proyectos son vastos, aunque están limitados a la economía comunal que no es bonancible. Nos explica que uno de los problemas en el orden económico es el hecho de que el contribuyente no cumple con sus obligaciones. Es necesario -dice- realizar una amplia campaña para conseguir la responsabilidad del ciudadano en lo que toca a su contribución para su ciudad.

Con satisfacción se refiere al entusiasmo que ha encontrado en los distintos barrios de Potosí, para lograr una acción comunitaria en la ejecución de distintas obras de beneficio común.

Además, su labor edilicia e iniciativa de trabajo también ha llegado a las provincias.

Entre sus proyectos está la construcción de un edificio destinado exclusivamente a incentivar la cultura popular; el edificio sería construido en un predio que queda al lado de la Catedral potosina, donde se instalarán una biblioteca, salas de conferencia de exposición permanente de la artesanía.

Ponderó la labor que realiza el Comité de Obras Públicas de Po-

tosí. Coadyuvando con esta institución, nos informa que serán ampliadas las instalaciones de balnearios municipales, teniendo en cuenta la próxima apertura del monumental Hotel IV Centenario cuya inauguración está prevista para el próximo 10. de abril.

La comuna potosina organizó un comité pro damnificados del Beni y del Sud de Potosí. También nos informa que el público está respondiendo con entusiasmo a la cruzada "un barco para Bolivia" a cargo de la Décima División de Ejército.

Otro de los proyectos es la colocación de un Cristo de piedra en Pary Orcko, colina que está ubicada al oeste de la ciudad.

El Cristo ha sido proyectado por el Dr. Bohórquez y él personalmente se encargará de dirigir la obra; el monumento tendrá una altura de 15 metros.

El 10. de abril se recuerda la fundación de Potosí. El comité de fiestas para este acontecimiento está presidido por Liberato Márquez.

El Dr. Bohórquez, próximamente viajará a España, como parte del programa de acercamiento, entre la Villa Imperial de Toledo y la Villa Imperial de Carlos V. Potosí.

# CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA SERVICIO TECNICO FINANCIERO

AVISO AL SEXTO GRUPO DE POSTULANTES PARA ADJUDICACION DE VIVIENDAS EN VILLA DOLORES ALTO DE LA PAZ.

Los Jefes de Familia que se detallan a continuación se servirán depositar en el Servicio Financiero de la Vivienda (CONAVI) la cuota inicial, de conformidad al Reglamento de Adjudicaciones, correspondiente al Programa III-BID-CONAVI-Urbanización Villa Dolores de El Alto de La Paz.

Con el recibo de pago deben hacerse presentes en el Departamento de Planificación Técnica y Estadística del Consejo Nacional de Vivienda, en el 20. piso del edificio CONAVI, situado en la Av. 20 de Octubre, esquina Fernando Guachalla de la ciudad de La Paz, zona Sopocachi, a objeto de recibir las instrucciones pertinentes.

1. Carlos Flores Apaza
2. Carlota Cala v. de Lupa
3. Juan Doría Medina Cabrera
4. Edmundo La Torre Medina
5. Roberto Quiróz Montes
6. Juan Velasco Castellón
7. Wálter Arana Rivas
8. Simón Pinto Arraya
9. Luis Sossa Angles
10. Alberto Tola Choque
11. Julio Toledo Villa
12. Felipe Apaza Aliaga
13. Julio Sevilla Nava
14. Luis Murillo Cuba
15. Roberto Gómez Ruiz
16. David Ordoñez Velasco
17. Carlos Piñero Parrado
18. Juan Clavel Castro
19. Alberto Uriarte Lozano
20. Magisterio Urbano
21. Juan Calderón Gambarte
22. Elizabeth Mendofo Fernández
23. Rigoberto Campero Ibáñez
24. José Montero Delgadillo
25. Vicente Alcócer Claros
26. Germán Foronda Antezana
27. Mario Morodfaz Fernández
28. Humberto Del Río Zuleta
29. Ricardo Fernández Choque
30. Silverio Molina Figueroa
31. Julio Chaira Gonzales
32. René Isnado Mamani
33. Luis Huanca Meneses
34. Eduardo Ríos Guerrero
35. Carlos Roider Avila
36. Genaro Calderón Lara
37. Toribio Miranda Delgado
38. Enriqueta Viscarra Salvatierra
39. Valentín Pérez Mamani
40. Getrudez Conde Arias
41. Dionicio Tapia Cabrera
42. Rafaela Velásquez Quisberti
43. José Pacheco Batallanos
44. Demetrio Tenorio Castillo
45. Jorge Castellón Rojas
46. Oscar Montañó Lozada
47. Jorge Rulliva Zapata
48. Armando Jiménez Sanjinés
49. Eulogio Sandoval Ortíz
50. Juan Sánchez Alvizuri
51. Rómulo Peñafiel Meza
52. Augusto Monroy Sánchez
53. Roberto Mercado Arraya
54. Rubén Talavera Roca
55. Ernesto Roca Lladó
56. Gustavo Rojas Rector
57. Hugo Vega Franco
58. Franklin Gonzales Mendivil

La Paz, 18 de marzo de 1966.

Cnl. Claudio López C.  
PRESIDENTE DEL S.F.V. DE CONAVI.

## ¡LA SUBLIME INMOLACION DE UN GRUPO DE HOMBRES DECIDIDOS, EN LA TOMA DE LA FORTALEZA DE DUSROVNIC!...



¡Un mayor furioso! ¡Un perito en crimen! ¡Un falsificador!  
¡Un audaz dinamitero! ¡Un asesino!  
**¡TODOS SE CONVIRTIERON EN HÉROES AL LANZAR...!**

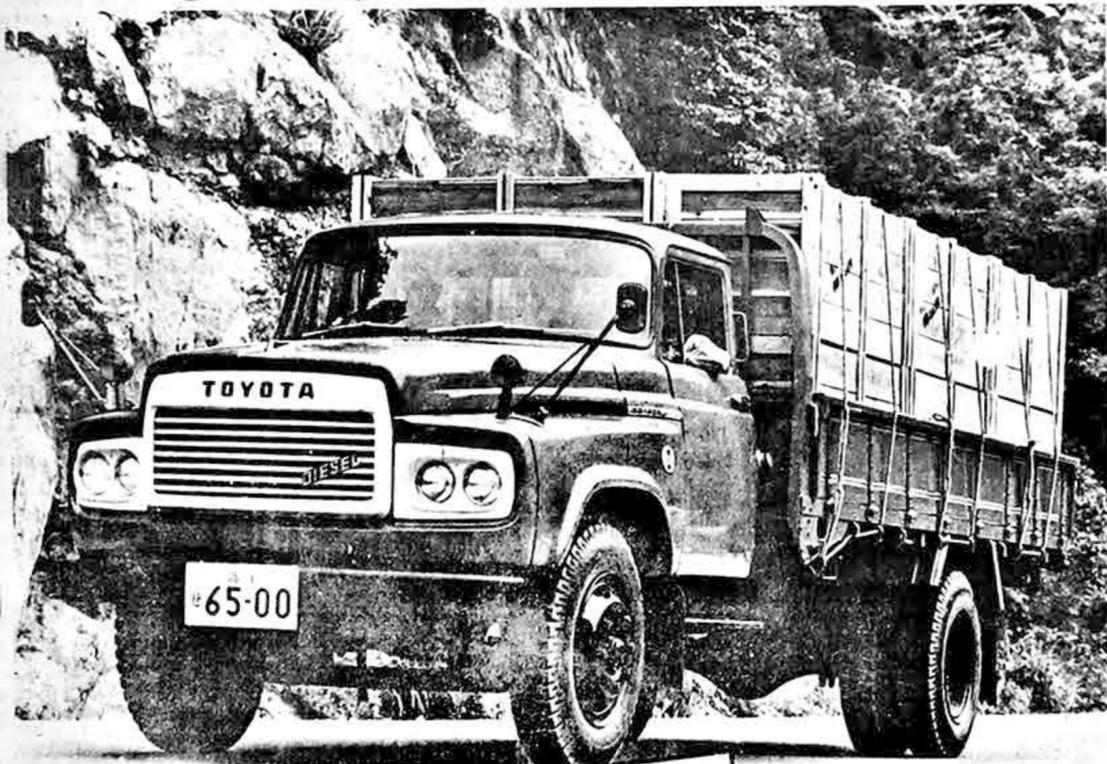


STEWART GRANGER RAY WALTON MICKEY ROONEY EDD BYRNES HENRY SILVA  
DISTRIBUTED BY ANDINA S.A.

¡SANGRE Y HEROISMO A TORRENTES EN UN FILM QUE HACE ESTREMECER LA PANTALLA!...

**PRONTO CINE 6 DE AGOSTO**

# TOYOTA



INFORMA A SUS FAVORECEDORES DE TODA LA REPUBLICA QUE TUVIERAN RESERVACIONES, SE SIRVAN APERSONARSE A NUESTRAS OFICINAS EN ESTA CIUDAD O EN LAS AGENCIAS DEL INTERIOR A OBJETO DE EFECTUAR LOS TRAMITES CORRESPONDIENTES, YA QUE DISPONEMOS DE UNA IMPORTANTE PARTIDA LA MISMA QUE SE ENCUENTRA EN PROCESO DE ARMADO EN NUESTROS TALLERES DE MONTAJE.

- ▶ CAMIONES DE 6 Tns. CAJA 5ª Y DUAL
- ▶ CAMIONES DE 5 Tns. CAJA 5ª Y DUAL
- ▶ CAMIONES DE 3 Tns.
- ▶ VOLQUETES

# TOYOTA BOLIVIANA LTDA.

Av. Merc. SANTA CRUZ 132B

**SR. ARQUITECTO  
SR. CONSTRUCTOR  
SR. PROPIETARIO**

**¡AHORA!**

TIENE USTED LA POSIBILIDAD DE OFRECER ALGO DIFERENTE EN PISOS...

**tapiFlex**

**tapisom**

LA NUEVA CONCEPCION PARA PISOS HACE QUE UD. LOGRE PLANIFICAR Y DIVERSIFICAR MEJOR SUS CONSTRUCCIONES!

LAS CUALIDADES TECNICAS, PRACTICAS Y DECORATIVAS DE ESTE PISO, LE OFRECE A USTED ALGO DISTINTO DE LO QUE HASTA HOY EXISTIA EN PLAZA!

SUS PRECIOS INMEJORABLES Y CALCULADOS LE PERMITEN DAR UN PRESUPUESTO EQUILATIVO.

Consultefnos, llamemos a:

**COSMET LTDA**  
POTOSI 1125  
TEL. 22716

**CASA MALKY**  
AV. MERC. STA. CRUZ 908  
TEL. 29964

**ALMACENES G y G**  
POTOSI 1146  
TEL. 10942

... Y LE DAREMOS TODA LA INFORMACION QUE UD. REQUIERA.

# PRESENCIA

## LA POLITICA

DIRECTOR: HUASCAR CAJAS KAUFFMAN  
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY O. G.

La Paz, Bolivia, Domingo 20 de Marzo de 1966

### Candidatos Militares

En las últimas semanas, varios militares que ocupan altos puestos administrativos han sido sindicados de participar de manera activa en la política partidista y de inclinarse, dando muestras de indecisa parcialidad, a favor de ciertos candidatos. Algunos, según todas las informaciones, han ido más allá pues buscaron hacerse postular como candidatos. Por fin, ha habido casos en los cuales no consta que los militares hayan influido para ser proclamados candidatos, pero la proclamación se ha producido sin que los interesados hubieran renunciado a ella.

Esta situación crea dificultades al gobierno y a las Fuerzas Armadas. Al gobierno, porque será difícil que evite la acusación de que algunos de sus miembros se han parcializado, han de trabajar en propio provecho y han de obstaculizar la labor de los partidos opositores. Las Fuerzas Armadas tampoco pueden sentirse tranquilas pues si ellas han intervenido en el gobierno, si tienen momentáneamente la exclusiva responsabilidad del mismo, ha sido en el entendido de que luego se retirarían a sus cuarteles; pero en ningún momento se pensó que el gobierno militar habría de servir de oportunidad para que algunos miembros de las Fuerzas Armadas iniciaran su carrera política. Tanto más si esa carrera puede iniciarse al amparo de cargos que obtuvieron como militares y no como políticos.

De cualquier modo, se han producido y han de seguirse produciendo situaciones que sería bueno evitar, sobre todo ahora que ya las elecciones se hallan cercanas. Hay responsabilidades morales que no se pueden eludir y una de ellas resulta de la necesidad de eliminar la desconfianza de los ciudadanos que han comenzado a creer, no por razones simplemente imaginarias, que la etapa de preparativos electorales ha de llevarse a cabo como siempre: con autoridades que no son garantía de imparcialidad. Será bueno que las Fuerzas Armadas, por su lado, determinen cuáles de sus miembros se han deslizado al campo político, para llamarlos a sus funciones específicas y reemplazarlos en los campos administrativos.

Fuera de tales razones morales, hay otras jurídicas que es preciso recordar. Son las que se refieren a la necesidad de que los miembros de las Fuerzas Armadas y de la Administración pública renuncien a sus cargos, cierto tiempo antes de las elecciones. El art. 158 del Estatuto Electoral vigente dice, al referirse a Presidente, vicepresidente, senadores y diputados:

"No podrán ser elegidos: 1) Los empleados de la administración pública y los eclesiásticos con jurisdicción, salvo que renuncien y cesen en sus funciones por lo menos 60 días antes de la elección. 2) Los militares y miembros del Servicio General de Seguridad Pública en servicio activo, si no solicitan licencia en el término antes señalado".

### El Peligro Nuclear

Una sensación de alivio se ha extendido por el mundo entero ante la noticia de que la bomba de hidrógeno perdida en las playas españolas ha sido ubicada y será rescatada. De alivio porque no obstante todas las seguridades y garantías dadas, esa arma de destrucción masiva podía explotar; había por lo menos tantas probabilidades de que ello ocurriera, como las que había de que un avión cargado de tales bombas sufriera un accidente. Este se produjo y quizá también se produjera el otro, mucho más terrible y destructor.

Este riesgo, como el de que una guerra estalle por accidente o como resultado de momentáneas incomprensiones, existe siempre. Subsistirá mientras las bombas existan en la misma cantidad en que existen ahora. Mientras la mutua desconfianza sea el telón de fondo sobre el cual se realizan las conservaciones de paz. Mientras no haya una real y profunda comprensión entre las grandes potencias y sea el temor de una sorpresa la que mueva a tomar medidas de precaución. Mientras los llamados a la razón, lanzados de todas partes, pero principalmente desde la Sede Apostólica, sean desoídos o mientras sólo se los alabe para salvar la fachada, para no quedar como responsable de lo que pudiera suceder.

Lo ocurrido en las costas españolas tiene que ser un llamado de atención para el mundo entero, cada vez más consciente del peligro que pesa, como una espada de Damocles, sobre la humanidad actual. Tiene que ser un motivo adicional para que las conferencias de desarme den pasos firmes hacia los objetivos que persiguen y no se empañen en discusiones sofisticadas que no hacen sino exacerbarnos los ánimos y mantener un clima de incertidumbre sobre el porvenir.

Nunca debemos olvidar la experiencia pasada. Ella prueba que cuando se poseen muchas armas, se va creando inevitablemente la inclinación a usarlas, cuando haya grandes razones para hacerlo o simplemente porque ocurran accidentes. Estos pueden llevar a cualquier extremo cuando existe un ambiente de incomprensión y desconfianza.

### LA CARTA DEL DIA

#### Electores y Políticos

A los electores:  
Después de haber escrito tantas y tan variadas cartas con desencanto de la política y los políticos y acentuando siempre que hay muchos problemas más importantes y más urgentes que la política, me resulta un tanto penoso entrar en temas políticos. Pero a veces no hay más remedio que escribir de cosas que a uno no le gustan.

Hace pocos días toqué el mismo tema; apatía de los bolivianos frente a las elecciones. Preocupación por otros temas. Indiferencia ante la política. Y dije la verdad; las gentes no pueden mostrar entusiasmo por un evento en el que nadie sabe qué va a pasar, nadie dice lo que va a hacer, ningún partido habla claro y toma posiciones claras, ningún frente oficializa siquiera sus candidaturas y en resumen ningún partido o agrupación política ofrece perspectivas al electorado como para despertar su entusiasmo, lograr que se inscriba con fe en el futuro y con convicción de que votando ayudará a resolver nuestros innumerables problemas.

Ahora acabo de leer el artículo que escribe el presidente de la corte electoral. Y me ha dejado pasmado. Dice que en un recorrido por el país ha comprobado que no hay interés por las elecciones. Alarmado por el hecho, lo examina y llega a la conclusión de que las gentes exageran; unos acusan al gobierno por no dar garantías y otros se quejan de que el gobierno da demasiadas garantías a todos los que han hecho daño al país, a los extremistas y a otros que no deberían recibir tantas facilidades. Frente a la contradicción, deduce que unos y otros están fuera de lo cierto y hace un llamado a la ciudadanía para que tome conciencia de su obligación de tomar en serio las elecciones. Estoy de acuerdo con el Dr. Rolón Anaya. El tema preocupa y alarma. Pero junto a sus observaciones yo quiero reafirmar lo dicho y que él omite; son los políticos los responsables. Si la gente no cree que habrá elecciones o si cree que aun habiendo estas, ningún partido ofrece soluciones reales a los problemas también reales que afronta el hombre común todos los días, el campesino, el obrero, el estudiante, el minero, no le podemos exigir entusiasmo electoral. La apatía de los ciudadanos está en relación directa con la desorientación, actitud negativa y vaguedad de los partidos políticos. Si hubiera siquiera un programa o un planteamiento realista, atrayente y con capacidad de realizarlo de parte de quienes lo proponen, habría inscritos. Esa es la triste verdad. Uds., los electores no tienen la culpa de lo que está sucediendo.

Los saluda,

XAVIER

# Una visión existencial de la Religión

Por Francisco Merlino

Sin duda la Religión constituye uno de los problemas más serios y más controvertidos. Es serio, porque, bien entendido, nos hace enfrentar con lo más profundo y esencial de nuestra vida. Es controvertido, por la problemática que la religión plantea a la inteligencia y a la conciencia.

No es mi intención discutir al problema religioso en toda su amplitud; sería una pretensión ingenua en un artículo para periódico. Lo único que quiero considerar es un aspecto que fácilmente se descuida: es el aspecto existencial de la Religión.

La Religión auténtica no es magia, ni rito, ni cuerpo de doctrinas esotéricas y de normas legalistas, sino religación o vinculación existencial de la fundamental relación de la persona humana con la divinidad. La Religión es verdadera en la medida en que lleva realmente al hombre a vivir en contacto consciente con Dios.

Ahora bien, a Dios no se llega con medios externos, como si fuera una meta lejana, sino con actos propios de la existencia humana: el conocer, el querer y el amar. El hombre no alcanza a Dios fuera de sí mismo, sino que le descubre dentro de sí mismo, en la intuición de los más altos valores genuinamente humanos a los cuales se siente vinculado. Dios, sin perder su trascendencia e infinitud, está en el íntimo del ser humano: "En él nos movemos, vivimos y somos" dice San Pablo.

El error de muchos es el de buscar a Dios fuera de sí mismos en fórmulas, ritos e instituciones. Este error produce la frustración en unos y rebeldión en otros. Dios es la fuente de la vida y de todo lo que la vida implica en sus aspectos más concretos: orden, bondad, energía, sensación, progreso, fecundidad, amor.... En la medida en que el hombre va descubriendo la razón de ser de su existencia y de todo lo que el vivir diario incluye en sí, se va acercando cada vez más a Dios.

Ser religioso no es, pues, tener una concepción de la vida, ni practicar unos ritos, sino buscar un contacto vivo y consciente con Dios a través de la vida, de todas las experiencias auténticamente humanas y en todo lo que nos rodea y que es objeto de interés y de actividad. El que busca vivir realmente en todos los aspectos más genuinos de su existencia, se acerca a Dios; el que sinceramente busca la verdad en la ciencia, en la filosofía y en todo saber humano, se acerca a Dios; el que busca el bien, la felicidad y el amor como realización de sus legítimas aspiraciones humanas, se acerca a Dios; el que busca la justicia y su presencia entre los hombres, se acerca a Dios. Tomar conciencia de esta religación o vinculación con Dios a través de la existencia y actuar de acuerdo a ella es ser religioso.

Sin embargo siendo la existencia humana y sus valores esencialmente limitados no llegan a darnos la medida precisa y completa de lo que es Dios en sí, ni elevarnos a su mismo nivel. De ahí que más allá de una experiencia racional de Dios es preciso dejar un amplio margen a un acto de Fe en El y en su presencia en nosotros. No se trata de una Fe ciega, sin fundamento, sino de una confianza, racionalmente justificada, en lo que está más allá y más adentro de lo que la existencia humana nos dice y nos prueba.

¿Cómo llegar a este contacto existencial en la Fe con Dios? Aceptando a Dios tal como es por medio de una conversión de toda la vida hacia El. Esto no significa dar las espaldas a la vida y al mundo, sino ponerse del lado de Dios, haciendo de El el punto de apoyo de la vida y de la acción; asentando a Dios como el que determina, el que manda y a quien se obedece. Querer abstraerse a la acción vivificadora de Dios es condenarse a la frustración. Esta gran verdad la tenemos expresada claramente en las páginas bíblicas por boca del profeta Jeremías: "Maldito el hombre que en el hombre pone su confianza, y de la carne hace su apoyo y aleja su corazón de Dios. Será como desmenuado arbusto en el desierto; que aunque le venga algún bien, no lo siente, y vive en las arideces del desierto, en tierra salitrosa e inhabitable. Bienaventurado el varón que confía en Dios y en El pone su confianza". Esta es la actitud del hombre de Fe, del creyente: tener confianza en Dios; y en cada circunstancia de la vida, en las grandes y pequeñas opciones obrar con fidelidad a El. Para ello se precisa una educación de la mirada de la Fe por la oración y los medios de la gracia que Dios nunca niega a quien la pide. Sólo hay un encuentro real con Dios si se establece sobre la base de la apertura a una exigencia de este Dios, a una intervención suya en la vida, a un avance Suyo en lo más íntimo de la conciencia. Pecar, en el fondo, no es otra cosa que querer poner un límite a Dios, impedir a que actúe en la conciencia. Por ello el pecado suprime a Dios de la vida y vuelve al hombre infeliz.

Vivir religiosamente es tener la vida y todas las relaciones y actividades humanas bajo la vertical de Dios, en lugar de mantener simplemente un vínculo horizontal con las cosas y con los hombres. La Religión, así entendida, no aparece tanto como una institución o formalismo ritual, sino como un encuentro consciente y libre del hombre con Dios. Y el ejercicio de la Religión como el conjunto de actos voluntarios y libres, por los que el hombre se ordena directamente a Dios.

La misma naturaleza social del hombre exige que éste manifieste externamente los actos internos de la guerra del Chaco con valentía, con ardor, y con entusiasmo y que es resultado de la contienda es fruto de factores determinantes que solo pueden ser atribuidos a los mismos contendientes sin que, los elementos extraños en modo alguno pudieran haber influido en ellos.

Dice usted en su libro que "de los arsenales argentinos salieron armas y municiones que las tropas bolivianas encontraron en manos de los prisioneros y muertos paraguayos en numerosas oportunidades". Perdóneme usted, mi querido amigo, pero no creo que pueda ser comprobada su aseveración, de que el ejército paraguayo haya usado alguna vez armas argentinas de ninguna clase, ya que, siendo éstas del estado argentino deberían llenar, necesariamente, su marca, circunstancia esta que puesta en conocimiento de cualesquiera de las comisiones internacionales medadoras, pondría en duro aprieto al connotado prestigio de su política internacional y el de su laureado Canciller, el Doctor Carlos Saavedra Lamas. Tampoco se puede negar finalmente el pueblo paraguayo todo lo que ha agradecerido, la colaboración económica que aportó la colectividad argentina en el Paraguay, para la formación del Regimiento General San Martín en cuyas filas actuaron como voluntarios algunos argentinos que, al igual que sus camaradas paraguayos se cubrieron de gloria y algunos cayeron también para siempre en las soleadas tierras chaqueñas.

No quisiera terminar esta carta sin antes expresarle a usted la admiración que siempre he tenido y siento por el valeroso soldado boliviano y que, haciendo abstracción sobre el resultado de la dolorosa contienda chaqueña, a los países debemos bregar unidos por la concreción de nuestros anhelos de libertad y grandeza.

Mientras tanto quiera Dios Mediante que usted y yo continuemos, como hasta hoy "en el mutuo afán de trabajar por una cada vez mayor vinculación boliviano-paraguaya". Soy su sincero amigo y SS. SS. Fdo.- Fermín Dos Santos Embajador

(Pasa a la página 10)

### Al margen del Evangelio

# LO SUPERFLUO

Por Luis Camacho Hidalgo Pbro.

"El Hijo de Dios, mandó recoger lo sobrante para que no se perdiera, nos narra el Evangelio de hoy. Recojamos también nosotros todo lo que sea superfluo y no lo malgastemos entregándolo a nuestra avaricia; culémoslo de conservarlo, distribuyéndolo a los pobres.

Es muy fácil demostrar que todo lo que concedemos a nuestra ambición son bienes que se disipan. "El mundo pasa y también sus concupiscencias". "El que vive rico en el tiempo será mendigo en la eternidad" (San Pedro Crisólogo). Podemos citar como ejemplo de la Sagrada Escritura el mandó, que cuando se recogía con demasiada abundancia, tornábase duro e inservible. No hay nada más inútil que lo que empleamos en satisfacer nuestra concupiscencia, abismo abierto que nunca dice basta.

Lo primero que nos demuestra la avidez de la concupiscencia es ver cómo desprecia lo necesario. Le parece demasiado común y ya no le impresiona. El mundo se ha fabricado para su bienestar; lo imagina con nuevas leyes y necesidades que la naturaleza no conocía, y ha hecho posible la existencia de pobres a quienes no falta nada. No tener hambre ni sed, estar vestido y disfrutar de calor suficiente, y sin embargo, ser pobre porque ese pretendido bienestar ha descubierto que a la naturaleza, demasiado sobria y modesta, es preciso refinarla, y que la pobreza consiste en carecer, no de los bienes necesarios, sino del lujo. A tal punto llega su desprecio hacia lo natural, que en ocasiones lo turca para acomodarla a sus nuevas costumbres. "Dime, preguntaba Tertuliano, me dirijo a tu conciencia, ¿qué es lo primero que aprueban en tus vestidos, el vortecubierta o cargado? Gran extravagancia la de vestirse como un farfallo".

Y todavía más, porque la concupiscencia no sólo refina la naturaleza, sino sus propios caprichos. Desea todo lo que parece raro, y cuando el ingenio de los comerciantes o la habilidad de los artesanos lo convierte en cosa corriente, ya no lo quiere, porque no lo apreciaba por hermoso, sino por desacomodado. El precio de las cosas no está en relación con su valor; mas bien depende del capricho y curiosidad que susciten. Con nuestros gustos sucede algo parecido a lo que ocurre a los bebedores, que excitados por medio de especias y condimentos; así nosotros los excitamos y despertamos nuevas necesidades.

La doctrina de Cristo es totalmente contraria, y en nuestro primer paso, en el bautismo, nos hace renunciar ya a las pompas. (Pasa a la página 6)

religión, que se comunique con otros en materia religiosa, que profese su religión de forma comunitaria. Este aspecto comunitario es también parte de la realidad existencial del hombre. De ahí la exigencia natural del culto público y comunitario que se practica en la Iglesia.

Esta concepción existencial de la Religión anula la idea muy equivocada, y sin embargo muy común, de una religión ritualista, legalista y coercitiva. La Religión, cuando parte de una íntima convicción, no lleva al fanatismo ni a la coacción de la conciencia, sino a la liberación del hombre de toda frustración y a la vitalización de todas sus aspiraciones y anhelos humanos más allá de lo que la vida misma puede dar.

### DERROTA EN INDONESIA

Se sostiene con frecuencia que el avance comunista en Asia es constante e inevitable. Nos los presentan, a veces, como algo tan perfectamente calculado y tan bien ejecutado, que vanos resultan y resultarán todos los esfuerzos por detenerlo.

Ese punto de vista tiene fundamento. La influencia cultural, histórica, lingüística, religiosa y política de la China en toda el Asia, es enorme. Su peso como potencia bélica y como el país más populoso del mundo, no puede desconocerse. Tampoco el avance continuo de su tarea expansionista. Pero no se puede dejar de observar el interesante curso de los acontecimientos en Indonesia sin admirar el tremendo impacto que ha significado para la política China. En un primer análisis se puede deducir que la insistencia comunista en Viet Nam y en otros países, las facilidades que esa doctrina obtiene de la persona de Sukarno, y otros factores que tenían preocupados a los políticos no comunistas, en vez de llevar los hechos a una inevitable toma del poder en el país de las tres mil islas, creó anti-cuerpos en las más sensibles capas de opinión y de acción: el ejército y el estudiantado. Indonesia con sus cien millones de habitantes era y sigue siendo una presa muy codiciada. De una influencia decisiva en el futuro del Sud Este de Asia, Malasia y Filipinas, cada una de manera muy diferente, habrían sido rápidas víctimas del creciente espíritu chino, una vez tomada Indonesia. Sukarno, "encarnación del espíritu de Indonesia", como se hacía llamar, y hábil político a la par que despota consumado, estaba sirviendo a los fines chinos con claridad y con decisión.

Su pueblo no lo ha dejado terminar la tarea y entregar el país a manos comunistas. Si bien la situación -en detalle- es confusa y no se puede trazar un cuadro claro y completo de lo que está sucediendo en Jakarta, algo resulta indudable; el comunismo ha recibido un repudio que resultaría ridículo atribuir a influencias foráneas y ajenas al pueblo.

La lección es importante. Ghana nos lo había probado poco antes: el pueblo puede elegir y no es amordazado, termina arreglándose para tomar su camino y negar ingreso al comunismo. En Europa como en Asia. En Africa como en América latina. Y sería bueno que los profetas del comunismo y del castriismo tomaran nota del significado que tiene para ellos -y para nosotros- la lección de Indonesia.

A.B.G.

### Mensaje del Papa a los intelectuales y científicos

#### "Vuestros senderos no son nunca extraños a los nuestros"

"Un saludo especial para vosotros, los buscadores de la verdad, a vosotros los hombres del pensamiento y de la ciencia, los exploradores del hombre, del universo y de la historia; a todos vosotros, los peregrinos en marcha hacia la luz, y a todos aquellos que se han parado en el camino, fatigados y decepcionados por una vana búsqueda.

¿Por qué un saludo especial para vosotros? Porque todos nosotros aquí, obispos, padres conciliares, nosotros estamos a la escucha de la verdad. Nuestro esfuerzo durante estos cuatro años, ¿qué ha sido sino una búsqueda más atenta y una profundización del mensaje de verdad confiado a la Iglesia y un esfuerzo de docilidad más perfecto al espíritu de verdad?

No podemos dejar de encontraros. Vuestro camino es el nuestro. Vuestros senderos no son nunca extraños a los nuestros. Nosotros somos los amigos de vuestra vocación de investigadores, los aliados de vuestras fatigas, los admiradores de vuestras conquistas y, si es necesario, los consoladores de vuestros descorazonamientos y fracasos.

También para vosotros tenemos un mensaje, y es éste; continuad, continuad buscando, sin desesperar jamás de la verdad. Recordad la palabra de uno de vuestros grandes amigos, San Agustín: "Buscamos con el afán de encontrar y encontramos con el deseo de buscar aún más". Felices los que poseyendo la verdad la buscan aún, con el fin de renovarla, profundizar en ella y ofrecerla a los demás. Felices los que no habiéndola encontrado caminan hacia ella con un corazón sincero; ellos buscan la luz de mañana con la luz de hoy, hasta la plenitud de la luz.

Por esto, sin turbar vuestros pasos, sin ofuscar vuestras miradas, queremos ofrecerles la luz de nuestra lámpara misteriosa; la fe. El que nos la confió es el Maestro soberano del pensamiento, del cual nosotros somos los humildes discípulos; el único que dijo y pudo decir: "Yo soy la luz del mundo, yo soy el camino, la verdad y la vida".

Esta palabra os toca a vosotros. Nunca, quizá, gracias a Dios ha parecido tan clara como hoy la posibilidad de un profundo acuerdo entre la verdadera ciencia y la verdadera fe, sirviéndonos una y otra de la única verdad. No impedid este precluido encuentro. Tened confianza en la fe, esa gran amiga de la inteligencia. Alumbraos en su luz para descubrir la verdad, toda la verdad. Tal es el saludo, el ánimo, la esperanza que os expresan, antes de separarse, los padres del mundo entero, reunidos en Roma en Concilio.

POLITICOS.

### El Embajador del Paraguay y "Masamaclay"

Las siguientes notas han sido intercambiadas entre el Embajador del Paraguay Sr. Fermín Dos Santos y el autor de "Masamaclay" señor Roberto Querejazu Calvo:

La Paz, 10 de marzo de 1966

Señor don Roberto Querejazu Calvo. Presente.-

De mi consideración:  
He leído con la atención que se merece su libro "MASAMACLAY" el que ha tenido la generosidad de obsequiarme.

Bien está, mi querido amigo, que haya prologado su obra recordando el pensamiento de Cicerón que dice: "Historiador es el que no se atreve a decir una mentira ni teme expresar la verdad", porque, efectivamente, para hacer historia sobre acontecimientos que tanto han conmovido a la opinión pública de los países interesados, hay que ser valiente y ecuánime y usted, tengo la convicción, ha tratado de aunar es sus relatos ambas virtudes.

La parte histórico-política de su crónica, sobre todo cuando relata las conferencias y tratados de límites celebrados entre nuestros respectivos países, es absolutamente correcta.

Desde luego que, el diferendo de límites entre Paraguay y Bolivia, es una cuestión de antigua data que como la mayoría de los conflictos suscitados en América Latina devienen, quizá, de la mala o deficiente delimitación de las fronteras coloniales. Conforme a nuestros puntos de vista, los límites del Paraguay con Bolivia llegaban hasta el río Parapiti y la cordillera de los Chiriguano, apreciación esta derivada de nuestros emperios títulos históricos y dominiales. Por su parte Bolivia, reclamando iguales derechos, consideraba todo lo contrario aduciendo que el Paraguay era el que estaba usurpando el Chaco "mediante el sistema de concesiones gratuitas" a capitalistas argentinos y de otros países. En estas condiciones, como es obvio, las posiciones de ambos países se hicieron irreductibles, bastando para ello mencionar las expresiones vertidas por sus representantes durante las diversas tratativas llevadas a cabo para poner fin al conflicto y que usted las re-

lata muy bien en la página 24 de su interesante libro. Así las cosas, se llegó a la guerra entre dos pueblos hermanos en la gloria y en el infortunio preteritos, con su cotejo de "sangre, sudor y lágrimas".

Su relato de las acciones guerreras libradas durante la contienda chaqueña, habrá sin duda de ser analizado por los historiadores paraguayos, a quienes compete. Nosotros, que no podemos tener una idea de conjunto sobre aquellos desgraciados acontecimientos, sólo podemos decir que su obra nos parece objetiva, veraz y necesariamente equánime, siendo por ello recomendable su lectura a las generaciones presentes y futuras de nuestros respectivos países.

Yo no sé si no he podido captar bien su intención, pero observo que usted le acuerda una importancia casi decisiva a la "Intervención" Argentina en el resultado de la Guerra del Chaco, tanto en el aspecto militar como en el diplomático, lo que no es verdad, como pasará a comentarle seguidamente.

Vamos a partir de la base, que no se puede negar, de la simpatía que existe y siempre ha existido entre los pueblos paraguayo y argentino, simpatía esta que, aun en los momentos trágicos de la guerra de la Triple no ha desaparecido. Tampoco se puede negar que el gran país del sur tenía en aquella oportunidad, y sigue teniendo ahora, grandes intereses en el Paraguay. También es cierto que, durante la contienda chaqueña, como no teníamos entonces los barcos que hoy arosamente surcan los ríos, eran de matrícula Argentina los que, en su gran mayoría transportaban los armamentos y municiones adquiridos por nuestros países en Europa antes de la iniciación del conflicto y, antes también, de la declaratoria de nuestro país a Bolivia.

Las declaraciones atribuidas a los mandatarios argentinos en favor de nuestro país -en las cuales se basa usted para formular su aserto- fueron más bien simbólicas que reales, revelando de esta suerte, su invariable profesión de fe amistosa hacia nuestro pueblo.

Hay algo que nos parece, a nadie le es dable discutir vosmilmente, cual es, que tanto paraguayos y bolivianos hemos combatido en



(Arriba) En la calle 15 de Obrajes se levanta el moderno edificio del Noviciado de las Hijas de Santa Ana, que cobijará a 42 jóvenes, futuras religiosas. (Abajo) El Nuncio Apostólico de Su Santidad bendice la capilla expresando que este nuevo paso de la Congregación será de gran beneficio para las entidades que son atendidas por religiosas.

## NO ES DE GRAVEDAD LA PARALISIS FACIAL DEL MINISTRO DE DEFENSA

Defensa Nacional, efectuado en el hospital Walter Reed de esta capital, terminó y sus resultados serán facilitados el lunes.

Un diagnóstico preliminar reveló que la parálisis facial que sufre el General no tiene causa orgánica, no mostrando la radioscopia del cerebro lesión alguna en la cabeza.

Pese a la temperatura primavera de Washington, los médicos no autorizaron al General a levantarse, considerando que es indispensable un total reposo.

En una corta entrevista concedida hoy al corresponsal de la Agencia France-Press, Suárez Guzmán declaró que estaba satisfecho y agradecido por las especiales atenciones que le dispensaron en el centro hospitalario.

No teniendo ningún régimen especial, el Ministro boliviano puede elegir su propio menú. Recibe a diario la visita de su esposa, residente en la Embajada de Bolivia en Washington, y tiene instalado un aparato de Televisión en su habitación del hospital.

## Ampliado Nacional Campesino se realizará en Tarija para estudiar problema electoral

La Confederación Nacional de Trabajadores Campesinos, con el objeto de resolver el problema electoral, ha convocado al Segundo Ampliado Nacional, que se verificará en Tarija el próximo 25 del presente. El documento está firmado por Luis Zurita, Mario Pinto, René Rocabado, Moisés Colque, Germán Subiaurre, Mariano Padilla, Jaime Villegas, Lidia V. de Martínez, José Calderón y Antonio Burgoa.

En tal virtud, los dirigentes de la Confederación convocan al Segundo Ampliado Nacional Campesino, que se verificará en Tarija el 25 y 26 del presente mes. Asistirán 26 delegados titulares y diez vocales. Las Federaciones convocadas son: La Paz, Potosí, Oruro, Sucre, Cochabamba, Tarija y Santa Cruz, con tres delegados cada una de ellas y, con un delegado las Federaciones de Beni y Pando.

Las Federaciones Especiales que asistirán a Tarija con dos delegados son: Alto Beni, Caranavi, Cliza, Camiri, Gran Chaco, Tupiza, Ucureña, Uyuni, Culpina, Chapare, Montero y Norte de Potosí. Con un delegado, las Federaciones de Riberalta y Reyes. Los delegados deberán llegar a Tarija un día antes de la inauguración.

Entre los principales puntos que contempla el temario se considera el estudio del anteproyecto del Programa de Gobierno; el análisis de la situación sindical; política con relación a los problemas del trabajador campesino y la nominación de los candidatos a diputados y senadores ante el próximo período legislativo.

Esta convocatoria ha sido lanzada luego de las reiteradas entrevistas que los dirigentes de la Confederación sostuvieron con el General Barrientos.

Las conversaciones se realizaron en esta ciudad durante los últimos días de la presente semana.

En convocatoria al II Ampliado Nacional señala que la próxima institucionalización del país requiere que el campesinado nacional consolide las conquistas y derechos logrados hasta el presente y que a la vez signifiquen paz y bienestar.

La Federación Especial de Campesinos de Riberalta declaró "enemigos de la clase campesina" al juez Agrario de esa localidad, Roberto Justino Salas y al Inspector Campesino, Joaquín Bravo. El voto resolutivo de los campesinos pide a las autoridades superiores la destitución de los mencionados funcionarios públicos.

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) ha entregado a la prensa un comunicado por el que denuncia la detención de dos de sus miembros, Noel Vázquez y Víctor López, y el allanamiento del domicilio de Simón Reyes, otro dirigente minero. El comunicado afirma que los dirigentes fueron detenidos en El Alto de La Paz. Dice que, "pese a esto, el comité ejecutivo de la FSTMB se ha reunido" y ratificaron la fecha del próximo congreso nacional para el próximo 10. de Mayo.

## ACTIVIDAD SINDICAL

Entre hoy y mañana se reunirá el Ampliado Extraordinario de los campesinos del país, Luis Zurita, dirigente de la Confederación campesina presidirá la reunión que tendrá como única misión determinar la posición de esa organización sindical frente a la situación política actual.

La Federación Especial de Campesinos de Riberalta declaró "enemigos de la clase campesina" al juez Agrario de esa localidad, Roberto Justino Salas y al Inspector Campesino, Joaquín Bravo. El voto resolutivo de los campesinos pide a las autoridades superiores la destitución de los mencionados funcionarios públicos.

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) ha entregado a la prensa un comunicado por el que denuncia la detención de dos de sus miembros, Noel Vázquez y Víctor López, y el allanamiento del

## LO SUPERFLUO

(Viene de la página 5)

pas del mundo, y nos enseña que hemos muerto y estamos sepultados con Cristo. Arrojemus de nosotros todo lo que brilla, pues nuestro traje debe ser el luto espiritual de la mortificación cristiana.

Mas ¡qué desorden en nuestras costumbres! ¡Qué olvidada ha quedado la sencillez! ¿Quién se siente capaz de alabar a Dios con la oración cristiana, que dice: Señor, dame pan, dame lo necesario? Los labios pronuncian las palabras, pero el corazón las menosprecia. Pues bien, yo os digo: No os contentéis con lo necesario, buscad la comodidad, pero al menos deteneos en ella y no reputéis pobre todo lo que no es suntuoso, porque, de lo contrario, mal podréis pedir a Dios el pan de cada día, a ese Dios a quien no se oculta que los millones no bastan para satisfacer vuestros lujos.

"Templos augustos, ... todos los días se profana vuestra santidad haciendo triunfar la pompa del mundo hasta en la misma casa de Dios. Cierro que la magnificencia sienta bien a los templos y a sus altares, a sus vasos y ornamentos sagrados, a la construcción del edificio, porque así se honra a Dios. Pero vosotros venís al templo más adornados que el templo mismo... haciendo gala de vuestro fausto en el mismo lugar donde Cristo se escondió bajo especies tan humildes... No queréis que se piense en cómo su humanidad fue tan indignamente desnudada, sino en lo ricamente vestidos que vais vosotros; no en cómo su sangre salvó a las almas, sino en cómo vuestras miradas pueden perderlas". (Bossuet).

Recoged lo que sobra, que no pierda; ponelo en las manos de los pobres, único lugar donde puede conservarse. Las manos del pobre son las manos de Cristo.

## "HIJAS DE SANTA ANA" INAUGURARON EN OBRAJES UN MODERNO NOVICIADO

El Nuncio apostólico de Su Santidad, Monseñor Carmine Rocco, bendijo ayer la capilla del nuevo "Noviciado de las Hijas de Santa Ana" en el barrio de Obrajes. El moderno edificio que cobijará a 40 novicias fue también bendecido por el Obispo Auxiliar de La Paz, Monseñor Genaro Prata.

El acto alcanzó solemnidad con la presencia de autoridades gubernamentales, de la Iglesia y las alumnas del Colegio Santa Ana. El Nuncio Apostólico recaló la importancia del noviciado al bendecir la capilla que está decorada en forma moderna y de acuerdo a las disposiciones actualmente en vigencia.

El edificio moderno y funcional consta de tres pisos en los que están los dormitorios para las novicias. Está ubicado en la calle 15 de Obrajes. Fue construido

gracias a la iniciativa y al sacrificio de la Superiora Provincial Madre Fernanda Lezza. La elegancia que ostenta el edificio no está reñida con la austeridad y la modestia de la casa religiosa. Consta de amplias salas de estudio, de reuniones, de trabajo, un comedor, una enfermería y la capilla que luce hermosos mármoles nacionales.

## AÑO JUBILAR

El moderno edificio fue inaugurado para solemnizar el centenario de la Congregación de Hijas de Santa Ana, que fue fundada el ocho de diciembre de 1866 por Rosa Gattorno en Italia. Fue la primera congregación femenina dedicada a obras de apostolado activo que llegó a Bolivia en enero de 1879.

## "BRANIFF INTERNATIONAL" FIRMO ACUERDO PARA COMPRAR "PANAGRA"

"BRANIFF INTERNATIONAL" y "PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS" han informado que el día 17 de marzo pasado firmaron un acuerdo para la compra del 50% de los intereses que Pan American tiene en Panagra, en favor de Braniff International. El contrato que está sujeto a la aprobación de la Junta de Aeronáutica Civil de los Estados Unidos determina la compra al contado por la suma de 15.000.000,00 de dólares, valor similar que Braniff pagó a W.R. Grace & Cia, por la compra del otro 50% que Grace tenía en Panagra. Braniff anunció que el siguiente paso será conseguir la aprobación de la Junta de Aeronáutica Civil, para una fusión o consolidación de Panagra dentro de Braniff, una vez que los contratos de compra sean aprobados.

los servicios de todo el personal, tanto de Braniff como de Panagra, continuarán en la nueva compañía ampliada. Lawrence continuó diciendo que los términos y condiciones del contrato suscrito con Pan American y W.R. Grace & Co. son un paso importante en el cumplimiento del objetivo trazado por la Junta de Aeronáutica Civil, en reducir de tres a dos el número de transportadores norteamericanos para servir la Zona del Canal de Panamá y puntos en Sud América, al Sur de la costa norte de dicho continente.

El Sr. Juan T. Trippe, Presidente del Directorio y Jefe Ejecutivo de Pan American declaró que el mantener Panagra como una tercera línea aérea americana había creado muchos problemas al Gobierno norteamericano y que ello se debe al trabajo no coordinado y poco satisfactorio en la forma operativa de las líneas que operan bajo la Bandera Norteamericana.

Los acuerdos entre Braniff y Pan American y entre Braniff y Grace tratan de eliminar esta dificultad reduciendo de tres a dos el número de líneas aéreas norteamericanas autorizadas para servir en Sud América. Si se aprueban estos acuerdos, proporcionarán una base sólida sobre la cual será desarrollada una ruta conveniente.

El Sr. Harding R. Lawrence, Presidente de Braniff, dijo que

Braniff está interesada en la pronta aprobación de estos contratos sobre adquisición de Panagra y poder fusionar Panagra dentro de Braniff, además de la acción que va a ser necesaria por parte de la Junta de Aeronáutica Civil para satisfacer ciertos términos y condiciones de los contratos de adquisición.

Pan American hizo notar que Panagra fue formada el año 1929 por Pan American y Grace para operar bajo la Bandera Norteamericana en la costa occidental de la América del Sur, como una extensión de los servicios de Pan American entre los Estados Unidos y Panamá. El Gobierno de los Estados Unidos aprobó la organización de Panagra y patrocinó sus operaciones durante los primeros años. En 1938 el Congreso de los Estados Unidos concedió a Panagra la franquicia permanente de una ruta que eran propietarios por partes iguales Pan American y Grace. Panagra ha servido la costa occidental de Sud América durante los últimos 38 años.

## MONEDAS METALICAS FRACCIONARIAS

El Banco Central de Bolivia informa que a partir del día 22 de marzo ha de poner en circulación monedas metálicas de cinco, diez y cincuenta centavos en todas las instituciones bancarias del país.

Recomienda al público que en sus transacciones cotidianas siga utilizando los billetes de 50, 100 y 500 bolivianos entretanto se vaya familiarizando con las equivalencias de la nueva moneda metálica.

Los billetes de antigua emisión (Bolivianos), en todos sus cortes, han de seguir circulando hasta diciembre de 1967.

Todas las oficinas bancarias, a tiempo de atender la demanda de cambio de moneda, han de obsequiar tablas de equivalencias para conocimiento del público.

### EQUIVALENCIAS

Recorte y conserve el cuadro de equivalencias

Monedas:	
5 centavos	igual a Bs. 50.--
10 "	" " " " 100.--
20 "	" " " " 200.--
50 "	" " " " 500.--

Billetes	
1 peso	igual a Bs. 1.000.--
5 "	" " " " 5.000.--
10 "	" " " " 10.000.--
20 "	" " " " 20.000.--
50 "	" " " " 50.000.--
100 "	" " " " 100.000.--

## LLEGO LA REVISTA "MISIONAL"

Con mucho retraso, por venir desde México por correo marítimo llegó el Número 128 de la revista "MISIONAL" correspondiente al cuarto Trimestre del pasado año, órgano oficial de la Pontificia Unión Misionista del Clero.

Según advertimos desde estas columnas, ante la imposibilidad que los Párrocos, Superiores y Rectores de Colegios puedan siquiera oírlos por sus múltiples ocupaciones, se recomienda el nombrar a un miembro de la Comunidad respectiva como DELEGADO O DELEGADA MISIONAL, quien lea la revista para aprender las hermosas lecciones que ella enseña y después transmitir las oportunas e importunamente (como dice San Pablo) en sus ambientes.

En este Número debemos destacar por su palpitante actualidad el artículo firmado por el R.P. Henry Holstein S.J., que se titula "NUESTRA RESPONSABILIDAD SACERDOTAL FRENTE A LAS MISIONES" donde dice:

"Debemos comprender que nuestra vocación sacerdotal, como sacerdotes de la Iglesia, nos obliga y nos pone en el deber de ser misioneros" (página 18) Y en otro párrafo expone: "Cuando se trata de sacerdotes, se puede y yo pienso, que se debe hablar de participación de la responsabilidad, por título propio e incommunicable, pertenece a los solos sucesores de los Apóstoles, a los miembros del "Colegio Episcopal". A.U.



le obsequia su EXCLUSIVA COLECCION



24 de MINIATURAS INTERNACIONALES Un REGALO por sólo

5 tapitas marcadas de CRUSH por cada miniatura

Ahorre mucho dinero y adorne su hogar con esta artística colección.

Adquirlas en: PLANTA EMBOTELLADORA CAMIONES DE REPARTO AGENTES AUTORIZADOS



## EMPLEADA PARA OFICINA

Que sepa de Kardex y posea conocimientos generales de oficina. Dirigirse por carta indicando pretensiones y experiencia a G.S. casilla 3183.

## P. S. R.

La Política pre-eleitoral Boliviana no puede resolverse a espaldas del pueblo. Es el PUEBLO SOBERANO a quien corresponde elegir sus futuros gobernantes. EL PARTIDO SOCIALISTA REVOLUCIONARIO es el intérprete de esa voluntad nacional y el baluarte de sus libertades y derechos. Está alerta a las conclusiones de su Primera Conferencia Distrital del Sector Laboral-Campesino que se inaugura HOY a Hrs. 10,30 en el Cine ROXY.

## CONFERRER - IMPORT - LTDA.

Anuncia haber recibido:

Llaves de paso cortina de	1/2"
"	3/4"
"	1"
"	1.1/2"
"	2"
"	2.1/2"
"	3"
"	4"

Accesorios galvanizados para cañería de 1/2", 3/4" y 1".

Herramientas y material eléctrico para instalaciones.

Pedidos a:

CONFERRER IMPORT LTDA.

Socabaya N° 340 - Casilla 2017 - Teléfono 29431

## SKOBOL S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Conforme a disposición de los Arts. 19.- y 21.- de los Estatutos de la Sociedad, se convoca a los señores accionistas, a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en las oficinas de la empresa a horas 18.- del día 28 de marzo en curso, y para la consideración de la siguiente:

#### ORDEN DEL DIA

- 1º.- Aprobación de Acta de la Asamblea Anterior.
- 2º.- Memorial informe a cargo del Vice Presidente.
- 3º.- Consideración y aprobación del Balance General de la gestión de 1965.
- 4º.- Elección de Directores y remuneración.
- 5º.- Elección de Inspector de Contabilidad.
- 6º.- Dividendos y reinversión de utilidades.
- 7º.- Asuntos varios.

La Paz, marzo de 1966

EL DIRECTORIO

# COMENZO VENTA DE ESCARAPELAS DE CRUZADA "UN BUQUE PARA BOLIVIA"

Una agitada encontraron entre la multitud las señoritas uniformadas de marinero que ayer salieron a las calles para distribuir insignias y calcomanías para recaudar fondos que servirán a la Cruzada del Mar "Un buque para Bolivia".

Las escarapelas para la solapa cuestan un peso y las calcomanías para los vehiculos, cinco. Saldrán también a la venta en los próximos días las insignias metálicas que tendrán un costo mayor. Según los resultados obtenidos ayer, las insignias tendrán también éxito en su distribución.

### PROGRAMA PARA HOY

Hs. 08:45.- Homaje de la Asociación de Volibol e inteleción del campeonato especial de Volibol (damas y varones) a beneficio de "Un Buque para Bolivia", conforme a fixture y programa especial que se desarrollará en el Coliseo cerrado.

Hs. 09:00.- Exhibición del Stand Naval levantado en la avenida 16 de Julio, junto al monumento a Cristóbal Colón.

Hs. 09:30.- Kermesse, junto al stand naval, a beneficio de "Un Buque para Bolivia", a cargo de las damas del "Rotary", "Leones", Cámara Junior, Amigos de la Ciudad, Asociación Cristiana Femenina, Voluntarias del Bronco Pulmonar, Acción Marítima, Automóvil Club Boliviano y damas



El público de La Paz acogió con beneplácito la campaña en beneficio de un buque para Bolivia, al comenzar la Semana del Mar.

residentes de los departamentos de Sucre, La Paz, Cochabamba, Oruro, Potosí, Tarija, Santa Cruz, Beni y Pando, acto en el que se efectuará la tómbola, con premios donados por las damas diplomáticas y que estará a cargo de las señoras esposas del Sr. Contralmirante, Comandantes, Tenientes y Alféreces del Comando de la Fuerza Naval Boliviana.

Hs. 10:30.- Desfile del elenco artístico de la Emisora del Estado, entrega y sorteo de premios del concurso de frases alusivas "Un Buque para Bolivia".

Hs. 11:00.- Gran retreta de gala en concentración de Bandas Militares (Regimiento "Colorados", "Ingavi", Colegio Militar, Regimiento "La Paz", "Altiaga", Academia de la Guardia Nacional y Municipal "Eduardo Caba").

Hs. 14:00.- Homaje del deporte, en el Estadio Hernando Siles, a cargo de los Clubes "The Strongest" y "Bolivar".

Hs. 19:00.- Audición radial por la sección Relaciones Públicas y Policía Naval del Comando de la Fuerza Naval Boliviana.

Hs. 20:30.- Homaje cívico por radio, de la Institución cívica "Tres pasos al Frente", con sus secciones damas y caballeros.

# PSD CENSURA A FREI EN CARTA QUE LE DIRIGE

En la primera intervención directa de su vida política en problemas internos de otros países, el Partido Social Demócrata ha censurado los hechos de sangre producidos en Chile, solidarizándose con las demandas y posición de los mineros chilenos. La Juventud Social Demócrata, en carta dirigida al Presidente de Chile, Eduardo Frei, le hace conocer su desagrado por la represión que sufrieron los obreros y aunque admite que el gobierno chileno se haya visto obligado a emplear la fuerza ante el avance del comunismo, afirma que "los pueblos no buscan solución de sus problemas porque así lo desea un partido político". La nota al Presidente Frei está firmada por Néstor Salinas Vázquez y Boris Marinovic.

# BARRIENTOS DIJO ESTAR DISPUESTO A ASUMIR LAS RESPONSABILIDADES QUE SEÑALE EL PUEBLO BOLIVIANO

El Gral. René Barrientos Ortuño, reiteró ayer su posición electoral al señalar que estaba dispuesto a asumir las responsabilidades que le fije el pueblo. Su candidatura prácticamente definida el 4 de este mes, día de su retorno del viaje a Europa, Estados Unidos, México, Panamá y Perú, aun no había sido oficializada hasta ayer, eso sólo se producirá esta semana después de conocer los planteamientos que le hagan los dirigentes nacionales campesinos. La formalización de su candidatura la hizo Barrientos a tiempo de anticipar el programa que desarrollará al frente del gobierno.

no que presida. La oportunidad la encontró durante el discurso que pronunció a los postres del almuerzo que se sirvió en su honor ayer en los comedores del Club de La Paz, ofrecido por los delegados que concurren al Congreso de ex-Combatientes del Chaco.

Varios ex-combatientes, en representación de sus respectivos distritos, hablaron para señalar, primero, la falta de atención a sus demandas y la obligación de la Patria para recompensar sus servicios al país en una guerra internacional; luego, para destacar la figura del Gral. Barrientos y afirmar su plena identificación con él y el apoyo que le prestan los ex-combatientes para ser elegido como Presidente Constitucional de la República.

El Gral. René Barrientos Ortuño, al expresar su satisfacción por encontrarse rodeado de ex-combatientes y manifestar que sus demandas siempre son justas, calificó a la guerra del Chaco como un episodio triste para el pueblo de Bolivia, donde se perdió territorio y se sacrificó una generación.

Instó a seguir las banderas levantadas por Busch y Villarreal y dijo que el establecimiento del próximo gobierno constitucional marcará también la fundación de la Segunda República, la cual consistirá en la estructuración de una nueva sociedad, en el mejoramiento de las condiciones de vida de obreros y campesinos y en dar felicidad a todos los bolivianos.

En otra parte de su discurso, de treinta minutos, Barrientos dijo que no iba a gobernar para una camarilla, pues tal sistema había terminado con el derrocamiento del régimen anterior al que fustigó duramente y recordó que, mientras un grupo de privilegiados se enriquecía, el pueblo sufría miseria u hambre. Afirma

que el MNR no volverá más al poder.

**FUERZAS ARMADAS**  
Explicó las razones del levantamiento del 3 y 4 de noviembre de 1964 y destacó la misión que habían cumplido las Fuerzas Armadas. Afirmó que los ex-combatientes le habían acompañado y que también ellos habían tomado las responsabilidades del reordenamiento nacional.

Se refirió a ciertos grupos, sin nombrarlos, que tratan de empujar a las Fuerzas Armadas a continuar en el poder con el fin oculto de que ellas se desprestigien. Añadió que todo el programa que debía cumplirse en la Segunda República corresponde a un gobierno constitucional.

Dijo también que se imponía la constitucionalización del país y que los "grupos mezquinos" deben comprender esa realidad, así como mostrar sus programas y buscar el apoyo del pueblo, no de las Fuerzas Armadas, las cuales no respaldarán a ningún sector político, pues su experiencia al haber sido ultrajados al ser convertidos en simple célula de un partido, les ha enseñado a no apoyar más que a la Nación.

### SU DEFINICION

"Estoy dispuesto a asumir la pesada responsabilidad que me señale el pueblo", anunció Barrientos y afirmó que para ello no tiene compromisos sectarios sino el de servir los intereses del pueblo. Advirtió que los antiguos amos no serán reemplazados por otros amos y que hay que terminar ya con los experimentos bajo consignas de adentro o de afuera del país, porque el pueblo sufre hambre y, más bien, hay que tratar de resolver ese problema. Finalizó invocando la unidad del pueblo boliviano, porque sólo así podrán ser tomadas grandes decisiones.

# INGLATERRA ACELERA CONCESION DE IMPORTANTE CREDITO AL PAIS

Para concretar un crédito de un millón de libras esterlinas para la instalación de plantas de flotación y concentración a cargo del Banco Minero, hoy llega a esta ciudad el técnico del gobierno de Gran Bretaña, F.N. Cholmley. La llegada del técnico Cholmley tiene por objeto interiorizarse en el terreno sobre los proyectos terminados para instalar las plantas de concentración y flotación de minerales de estaño y cobre en los distritos mineros de La Paz y Potosí.

Visitó a los lugares donde están instalados los ingenios o plantas de concentración existentes, examinando los trabajos de laboratorio realizados.

El crédito servirá para reemplazar los métodos primitivos y rústicos que emplean los mineros chinos, por sistemas modernos que les permitirán obtener concentrados con leyes más altas.

El préstamo del millón de libras esterlinas será otorgado a un plazo de 25 años, está destinado exclusivamente a la instalación de 20 plantas de concentración en lugares estratégicos. Algunas de estas plantas serán móviles. Vendrán maquinarias para uso de la industria aurífera.

El enviado del Gobierno inglés, durante su estadía en Bolivia, cumplirá un plan de trabajo, calculando los resultados a obtenerse con la instalación de dichas plantas. Verificará si la capacidad de tratamiento de los ingenios a instalarse está en relación con las necesidades de la industria.

# COMANDANTE NAVAL DE LA ARGENTINA LLEGARA PARA LA "SEMANA DEL MAR"

Buenos Aires, 19 (INTER PRESS SERVICE).- Hoy viajó a Bolivia el Comandante de operaciones navales de la Armada Argentina, Almirante Bealno Varela. El jefe argentino asistirá como invitado especial a los actos de la "Semana del Mar" a celebrarse durante los próximos días en Bolivia, país que junto con Paraguay, es el único mediterráneo en América Latina. La "Semana del Mar" fue ins-

tituída poco después de la ruptura de relaciones de Bolivia y Chile, hace cuatro años y se celebra en ocasión de conmemorarse el combate de Calama, el 23 de Marzo de 1879. En ese combate pereció Eduardo Abaroa, a quien los historiadores bolivianos consideran el máximo héroe de la Guerra del Pacífico. Bolivia y Chile interrumpieron sus relaciones el 15 de Abril de 1962, a raíz de la disputa por el uso de las aguas del Río Lauca. El Gobierno boliviano reiteró después su antigua demanda de un puerto sobre el Pacífico, Océano al que perdió acceso precisamente a raíz de esa guerra.

El Almirante Varela viaja además a La Paz "con motivo de haberse instalado recientemente en Bolivia una Misión Naval Argentina. Esta misión "prestará su colaboración técnica para la creación de la futura Fuerza Naval Boliviana".

Cabe señalar que Argentina es uno de los pocos países en los que el gobierno boliviano ha acreditado un Agregado Naval en su Embajada, desempeñando actualmente esas funciones el Cnl. Guillermo Olmos, de la Fuerza Naval Boliviana. Por su parte, el Gobierno argentino tiene también acreditado en Bolivia un Agregado Naval a su Embajada.

### Gral. BARRIENTOS HA IMPUGNADO A CORTE ELECTORAL

El Gral. René Barrientos impugnó el pedido de la Corte Nacional Electoral para que la Junta Militar de Gobierno releve al Prefecto de Cochabamba y al Alcalde de Tarija, ante denuncias de los partidos de haberse parcializado en favor de la candidatura del ex-Presidente de la Junta Militar. El candidato a la Primera Magistratura dijo que ambas autoridades no podían ser inculpadas de la multitudinaria manifestación en su favor, del pueblo cochabambino y de la inclinación del pueblo tarijeño hacia el nuevo estado de cosas.

"En suma -señaló- parece que la Corte Nacional Electoral con-

# CONTRIBUCION DEL BID A LA REHABILITACION MINERA



En Washington, el Presidente de la Corporación Minera de Bolivia, el Presidente del BID y el Embajador de Bolivia en Estados Unidos, firman un contrato de préstamo por la suma de \$ 2.500.000 del Banco Interamericano a la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), para ayudar a financiar la tercera y última etapa de un plan de rehabilitación de las minas nacionalizadas del país.

De izquierda a Derecha: el Presidente de COMIBOL, Coronel Juan Lechín; el Presidente del BID, señor Felipe Herrera; el Embajador de Bolivia en Estados Unidos, señor Julio Sanjinés Goytia y el Director Ejecutivo del BID por Paraguay y Bolivia, señor Julio C. Gutiérrez. El contrato se firmó en la sede del Banco en Washington, el 11 de marzo.

sidera que la imparcialidad consiste en detener o impedir el apoyo masivo que presta el pueblo y el entusiasmo espontáneo que fue demostrado. Todo lo que se es que estas autoridades, precisamente, permiten el libre juego democrático que, estoy seguro, no existió durante los doce años del régimen depuesto, cuando jamás hubo imparcialidad".

**NO CONOCÍAN MÁS IDEAL QUE EL PLACER... NI MÁS LEY QUE EL REVÓLVER!**



**FRANK SINATRA DEAN MARTIN**  
**ANITA URSULA EKBERG ANDRESS**  
**4 POR TEXAS**  
Viernes Estreno **¡Ahora más emociones!**  
**"UNIVERSO"**

### Empresa Nacional de Ferrocarriles

ADQUISICION ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS COTIZACION N° D. 1 66

Se invita a los señores Industriales Farmacéuticos, Importadores y Representantes, presentar sus ofertas para la dotación de especialidades farmacéuticas, para uso de los Servicios Médicos de la Empresa, conforme a lista y demás condiciones, cuyo pliego pueden retirar de las Oficinas de la Sección Adquisiciones, Calle Bolívar No. 724, segundo piso; Casilla de Correo No. 428, La Paz - Bolivia.

Las ofertas deben ser presentadas con todos los requisitos exigidos en el pliego, hasta horas 18,00 del día 11 de Abril próximo.

La Paz, Marzo de 1966  
GERENTE GENERAL

### ASOCIACION DE DISTRIBUIDORES Y EXHIBIDORES CINEMATOGRAFICOS DE BOLIVIA

### FUNCIONES PRO-CRUZADA DEL MAR

### "UN BUQUE PARA BOLIVIA"

LA ASOCIACION DE DISTRIBUIDORES Y EXHIBIDORES CINEMATOGRAFICOS DE BOLIVIA ASOCIANDOSE AL ESFUERZO COMUN DEL PUEBLO BOLIVIANO, HA RESUELTO RECOMENDAR A SUS AFILIADOS EN GENERAL QUE COMO APORTE A ESTA CRUZADA, TODOS LOS CINES DE LA PAZ, CEDAN EL TOTAL DE LAS RECAUDACIONES A OBTENERSE EN LA FUNCION DE TANDA DEL DIA LUNES 21 DE LOS CORRIENTES, DEBIENDO EFECTUARSE SOLO EL DESCUENTO DE LOS IMPUESTOS DE LEY.

TRATANDOSE DE UNA CAMPAÑA EMINENTEMENTE CIVICA, INSINUAMOS A TODOS NUESTROS ASOCIADOS DAR Estricto CUMPLIMIENTO A ESTA RECOMENDACION.

EL DIRECTORIO

### ¡Nada de gato por liebre!

**EXIJA LAS UNICAS PILAS GARANTIZADAS**

**RAY-O-VAC**

**CALIDAD?... SOLAMENTE EN INTERMACO**

MERCADO ESQ. SOCABAYA - TEL. 28797

# PRONTO ESTRENO

**¡UNA ENDIABLADA PELÍCULA!**

Hecht-Hill-Lancaster Films Limited y Brynaphod S.A. presentan a

EL INOLVIDABLE ACTOR DE "TRAPECIO"



**BURT LANCASTER**

EL IRREDUCTIBLE HOMBRE DE "LOS VIKINGS"



**KIRK DOUGLAS**

EL INCOMPARABLE INTÉRPRETE DE "HAMLET"



**LAURENCE OLIVIER**

el drama de

GEORGE BERNARD SHAW  
**"EL DISCIPULO DEL DIABLO"**  
"THE DEVIL'S DISCIPLE"

coprotagonizada por JANETTE SCOTT - EVA LEGALLIENNE

**CINE PARIS**

## UNIVERSO Telf. 12600

Matinal: FIESTA BRAVA con Esther Williams. Matinée, tanda y noche: PARIS, TU Y YO con Audrey Hepburn, William Holden y Tony Curtis. Matinal \$b. 1.60, Matinée Platea \$b. 3.10, Mezzanine \$b. 3.60, Tanda y Noche Platea \$b. 3.80, Mezzanine \$b. 4.30.

## PARIS Telf. 29704

Matinal: TORMENTA BAJO EL SOL, con Susan Hayward. Matinée: SANSON Y MACISTE CON TRA LOS GLADIADORES. Tanda y noche: IRMA LA DULCE, con Shirley MacLaine y Jack Lemmon. Prohibida para menores de 18 años. Matinal \$b. 1.10, Matinée \$b. 3.10, Tanda y Noche \$b. 3.20.

## 6 DE AGOSTO Telf. 23829

Matinal: VICTOR Y VICTORIA con Johanna von Koczian. Matinée, tanda y noche: UN DISPARO EN LA SOMBRA con Peter Sellers y Elke Sommer. Actualidades mundiales No. 10. Matinée \$b. 3.10 y 3.60, Tanda y Noche \$b. 3.80 y 4.30.

## ABAROA Telf. 10252

Matinal: LAS MINAS DEL REY SALOMON Y LA NOCHE DEL DRAGON. Matinée, tanda y noche: GRAN HOTEL con Cantinflas y HABIA UNA VEZ DOS HEROES. Matinée \$b. 1.60 y 2.60, Tanda y Noche \$b. 1.60 y 2.70.

## TESLA Telf. 23803

Matinal: AMOR EN LAS VEGAS con Elvis Presley. Matinée, tanda y noche: LA MUCHACHA DE BUBE con Claudia Cardinale y George Chakiris. Matinal Platea \$b. 1.50, Mezzanine \$b. 2, Matinée Platea \$b. 3, Mezzanine \$b. 3.50, Tanda y Noche Platea \$b. 3.50, Mezzanine \$b. 4.

## MIGNON Telf. 25144

Matinal: LA FLECHA DE ORO y JEQUE ROJO. Matinée, tanda y

# Hoy Cines

noche: LOS INVENCIBLES. MACISTE con Richard Lloyd y LOS 7 GLADIADORES. Matinal Platea \$b. 0.80, Galería \$b. 0.50. Matinée, Tanda y Noche Platea \$b. 2, Galería \$b. 1.50.

## SCALA Telf. 28835

Matinal: TIKO Y EL TIBURON. Matinée: UNA NIÑA BUSCA A SU PADRE. Tanda y noche: HABLEMOS DE MUJERES con Vittorio Gassman (sólo mayores). Además Noticiero No. 176; EL MUNDO AL INSTANTE. Matinal \$b. 2.10 y 1.60, Matinée \$b. 3.10 y 3.60, Tanda y Noche \$b. 3.80 y 4.30.

## LA PAZ Telf. 23842

Matinal: ERASE UNA VEZ UN CENICIENTO. Matinée hs. 15.00, tanda hs. 18.30 y noche hs. 22.00; MOTIN A BORDO con Marlon Brando. Matinée \$b. 3.00, Tanda y Noche \$b. 3.50.

## M CAMPERO Telf. 22333

Se acerca el estreno de: LA BAHIA DEL DESEO, con Fabienne Dali.

## PRINCESA

Matinal: SANDOKAN, con Steve Reeves. Matinée: SACRIFICIO SIN GLORIA, con Yul Brynner. Tanda y noche: SEDUCIDA Y ABANDONADA, con Stefania Sandrelli. Luneta matinée \$b. 3, Tanda y Noche \$b. 3.50.

## EBRO

Matinal: SIMBA Y QUE ME IMPORTA EL DINERO, con Jerry Lewis.

Matinée: SAMAR y FRONTERAS BRAVIAS, con Chuck Connors. Tanda y noche: EXODO, con Paul Newman y Eva Marie Saint. Luneta matinée \$b. 2.50, Alta \$b. 1.50, Tanda y Noche \$b. 3 y 1.50.

## MURILLO Telf. 11647

Matinal: EL LEON DE SAN MARCOS y EL ETERNO CAZADOR. Matinée a hs. 2.45; JASON Y LOS ARGONAUTAS, con Todd Armstrong y Nancy Kovack y PIRATAS DE RIO SANGRIENTO. Tanda: JASON Y LOS ARGONAUTAS, Noche: JASON Y LOS ARGONAUTAS y PIRATAS DE RIO SANGRIENTO. Luneta \$b. 2.50, Galería \$b. 1.50.

## SAN CALIXTO

Matinal: UNA NOCHE EN LA OPERA y VUELVEN LOS CINCO HALCONES. Matinée y noche: HERENCIA MALDITA y VUELVEN LOS CINCO HALCONES. Tanda doble: UNA NOCHE EN LA OPERA y VUELVEN LOS CINCO HALCONES.

## LA SALLE

Matinée: EL REBELDE DE BABILONIA con Gordon Scott, DIBUJOS ANIMADOS Y LOS ULTIMOS NOTICARIOS. Matinal \$b. 1.10 y 0.90, Matinée \$b. 2.10 y 1.60.

## MEXICO Telf. 26867

Matinal: DESTRUCCION DE ROMA y ORO MORTAL. Matinée: NI SANGRE NI ARENA y CAJA FUERTE 713. Tanda y noche: SUPER SEXY 64 y CAJA FUERTE 713. Matinal \$b. 1 y 0.50, Matinée, Tanda y Noche \$b. 3 y 2.

## ESMERALDA

Matinal: QUESOS Y BESOS, con

Laurel y Hardy; y LOS BEATLES. Matinée, tanda y noche: GRAN PROGRAMA COMICO Y TARAS BULBA, con Yul Brynner y Tony Curtis. Luneta matinée \$b. 2, Tanda y Noche \$b. 2.50.

## AVENIDA Telf. 25409

Matinal: UN LOCO CON SUERTE, con Jerry Lewis. Matinée, tanda y noche: A PLENO SOL, con Alain Delon. Matl. \$b. 1,00 y 0,50, Matinée \$b. 2,50 y 2,00, T. y N. \$b. 3,00 y 2,00.

## BOLIVAR Telf. 25051

Matinal: ALAKAZAM EL MAGO. Matinée: LOS 10 GLADIADORES. Tanda y noche: CALMATE DULCE CARLOTA con Bette Davis. Matl. \$b. 1,00 y 0,50, Matinée, Tanda y Noche \$b. 2,50 y 2,00.

## TRIANON Telf. 21320

Matinal: EL GATO CON BOTAS y MONTE ESCONDIDO. Desde las 14 horas: LA CEMICENTA DEL BARRIO con Roco Durcal.

## ROXY

Matinée y tanda: LA DAMA MARCADA con Charlton Heston y EL MAGO DE OZ. Noche: LA DAMA MARCADA y AL CAPONE. Matinée \$b. 2,60, Tanda y Noche \$b. 2,70.

## IMPERIO

Matinal: LA CONDESA Y EL BANDIDO y DIBUJOS ANIMADOS. Matinée, tanda y noche: GUERRILLEROS DE LA PLANICIE y ROSARIO CASTRO con Pedro Armendariz. Precios \$b. 2,00 y 1,50.

## ILLIMANI

Matinal: LA DILIGENCIA DE LA MUERTE y CIELITO LINDO. Matinée: ESCUELA PARA SOLTERAS y EL GANGSTER. Tanda: ESCUELA PARA SOLTERAS y LA FIERECILLA DEL PUERTO. Noche: ESCUELA PARA SOLTERAS y LA FIERECILLA DEL PUERTO. Matinal \$b. 0,50, Matinée \$b. 1,00, Tanda y Noche \$b. 1,50.

## Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Post-Graduado del Instituto Provincial de Ginecología y Obstetricia de Madrid y la I. Universitäts Frauenklinik de Viena.

Cáncer Ginecológico, Esterilidad conyugal, Cirugía de Tumores.

Atención Pre natal. Atiende de 11 a 12 y 15 a 19. Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobima Telf. 10329. MAN SPRICHT DEUTSCH

**LA SENSACIONAL VIDA DEL CRACK QUE SURGIO DE LUSTRABOTAS A IDOLO DE MULTITUDES!**



# EL REY PELE

APTA PARA TODOS MENORES  
**¡YA LLEGO!**  
LA PELICULA TAN ESPERADA POR TODOS!  
...Y UN GRATO RECUERDO: GRATIS  
Proprietarios de movioidades y taxistas: todos tendrán su calcomanía con la efígie de PELE. ¡Pase a recoger la suya!

**MUY PRONTO CINE MEXICO**

Presentación extraordinaria de "Consortio Cinematográfico de Bolivia"

## Martes 22 CINE ESMERALDA Martes 22

Películas Mexicanas de Bolivia S.A. se complace en presentar la Grandiosa Producción



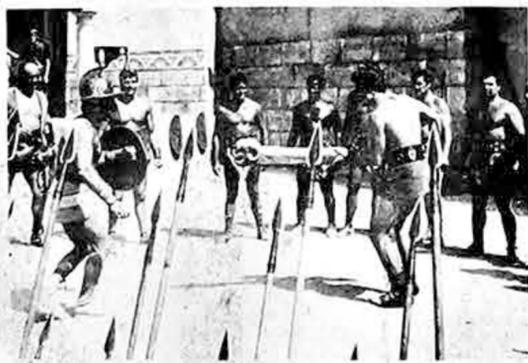
**Su poder era enorme y hacía frente a ejércitos!..**

## URSUS Gladiador Rebelde

ACCIONES VIOLENTAS, TREMENDAS BATALLAS, SANGRE Y MUERTE...

UNA HISTORIA FUERTE, TEMBLE, BRUTAL...

con DAN VADIS JOSE GRECI



## JUEVES 24 EN ESTRENO EXCLUSIVO CINE MURILLO

Atracción para mayores y menores --- Dist. por "ANDINA"

## CADENA DE FUEGO (El fusil que ganó el Oeste)



Con RICHARD DENNING y DENIS MORGAN En Technicolor

Los aguerridos siux y los terribles cheyemes en mortales luchas con los de la caballería americana...

UN ESPECTACULO REAL DE EMOCIONANTE AVENTURA...

\* Próximo estreno \*

## CINE EBRO

\*\* Exclusiva Presentación de: "LOYAL" Distribuidora de Películas

## ¿POR QUÉ TANTAS CARCAJADAS, TANTA FELICIDAD Y TANTA ALEGRÍA?



## ¡Pues, Se Trata De La Película, Más Cómica Del Año!

Un profesor de literatura descubre que su hijo de ocho años es un genio matemático que escribe cartas apasionadas a una encantadora rubia...

FABIAN-JOHNS-CAROL-MUMY-WILLIAMS-KRUSCHEN-WYNN COLOR

## MARTES 22 - GRAN ESTRENO - SCALA

DISTRIBUYE "PELMEX S.A." PAD 2074

## AVISO DE REMATE

El Dr. Ezequiel Block Melgar Juez Quinto de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

HACE SABER, a la opinión pública, que por auto de fojas 67 de fecha 8 de marzo del presente, seña señalado para el día 28 de los corrientes a horas 15 y 30, para el remate de dos lotes de terreno situados en las regiones de Seguncoma y Alto San Pedro de esta ciudad, con una extensión de 248 metros cuadrados la primera, y 225 metros cuadrados la segunda, sobre la base de su tasación pericial de \$b. 14.050, por tenerse así ordenado dentro del juicio de divorcio seguido por el Teni, Enrique Enrique Gonzales contra Margarita Castro.

Los interesados en este remate, pueden concurrir a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, el día y hora señalados, previo empuje del 5% previsto por ley, debiendo dirigirse a la Secretaría del Juzgado para obtener mayores datos.

La paz, 10 de marzo de 1966. Santiago Berrios Caballero, Secretario del Juzgado 5o, de Partido en lo Civil.- La Paz-Bolivia.

## ¡VUELVE LA PELICULA QUE CONNOVIO AL MUNDO POR SU REALISMO!

Sólo en TANDA Y NOCHE

# EXODO



Estrellas: PAUL NEWMAN / EVA MARIE SAINT RALPH RICHARDSON / PETER LAWFORD

## HOY

Y en Matinée: Dos éxitos: "FRONTERAS BRAVIAS" y "SAMAR" a color, con George Montgomery

## CINE EBRO

La Confederación Médica Sindical de Bolivia, tiene el sentimiento de comunicar el fallecimiento del que fue hijo de nuestro Asociado Dr. René Fausto Echavarría.

**Universitario JOSE ECHAVARRIA QUINTEROS**  
(Q.E.P.D.)

y ruego al Cuerpo Médico de La Paz se dignen concurrir a la misa de cuerpo presente y traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día lunes 21 a horas 11.00 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Calle Fernando Guachalla N° 775.

En la ciudad de Ginebra (Suiza), dejó de existir el que en vida fue,  
**Universitario JOSE RENE ECHAVARRIA QUINTEROS**  
(Q.E.P.D.)

Dr. René Fausto Echavarría E. y Elsa Quinteros de Echevarría, padres; Mayor D.E.M. Hugo Echavarría Tardío, (ausente), Carmen Elsa y María Inés Echavarría Quinteros, hermanos; Gral. Brío, Alfonso Quinteros C. (ausente), Dr. Jorge Quinteros C., Teresa Quinteros de Anze, (ausente), Emma Quinteros de Luna, (ausente), tíos; los tíos políticos, primos y demás familia, ruegan a sus amistades, Promoción "1962", profesores, alumnos y Exalumnos del Colegio Alemán "Marschal Braun", se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día lunes 21 a horas 11.00 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Fernando Guachalla N° 775. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente, CASA SANTANDER Tels. 23663 / 23656.

"BOLIVAR", S.A. DE SEGUROS GENERALES, tiene el sentimiento de participar el sensible fallecimiento de la que en vida fue su asegurada señora

**Dña. RITA LOPEZ de QUISPE**  
(Q.E.P.D.)

Nicolás Quispe Pacheco, esposo; Víctor y Freddy Quispe López, hijos; Francisca Choque v. de Lopez, madre; Lorenzo Quispe y Alejandra Pacheco, padres políticos; José, Cristina y Mercedes López, hermanos, los primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día domingo 20 de los ctes. a horas 16:00 (cuatro de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Villa Fátima, altura Río Chapuma. Favor que será eternamente reconocido por la familia doliente.  
La Paz, marzo de 1966

**FUNDACION UNIVERSITARIA SIMON I. PATIÑO DE LA PAZ**

Comunica a los parientes, amigos y relaciones de la familia del que fue estudiante becario de la Fundación Simón I. Patiño de Ginebra.

**Sr. JOSE RENE ECHAVARRIA QUINTEROS**  
q.d.d.g.

que no habiendo llegado ayer sus restos mortales, se dará aviso oportuno, señalando día y hora para su inhumación.  
La Paz, 20 de Marzo de 1966

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir la que en vida fue madre abnegada y hermana ejemplar.

**Señora LAURA CELESTINA de JIMENEZ**

Luz J. de Vergara y Rosa Jimenez, hijas; Dr. Frolán Vergara M., hijo político; Hugo y Alberto Jiménez y Alina J. de Diez de Medina, hermanos; Blanca B. de Jiménez, Teófila A. v. de Jiménez, Rosa C. de Jiménez y Mario Diez de Medina P., hermanos políticos; los nietos, bisnietos, tíos, primos, sobrinos y demás deudos, ruegan a sus amigos y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente que se oficiará en la Iglesia de San Pedro a Hs. 10 del día de mañana lunes 21 del presente mes y luego acompañar los restos mortales de la extinta al Cementerio General a horas 11 a.m.  
El pésame se recibe en la casa No. 1380 de la calle Zolio Flores esquina Colombia.  
Será favor que agradecerá la familia doliente.  
CASA "GUZMAN" Telf. 24014.

**HOY GRAN KERMESE**

TODO EL DIA  
A PARTIR DE HRS. 9.30  
PRO BUQUE PARA BOLIVIA  
TOM3OLA TODO NUMERO PREMIADO  
HERMOSOS PREMIOS  
EXQUISITOS PLATOS CRIOLLOS DE CADA DEPARTAMENTO DE BOLIVIA  
BEBIDAS ALEGRIA MUSICA  
SHOW ARTISTICO

¡AUDAZ!... ¡ATREVIDO!... ¡SEDUCTOR!...  
¡EL ESPECTACULO MAS RICO Y FANTASTICO QUE Ud. PODRIA PEDIR!...



**"NOCHES SENSUALES de ORIENTE"**

CINEMASCOPE - TECHNICOLOR  
MAYORES DE 21 AÑOS - CON CARNET DE IDENTIDAD  
MARTES 22 - ESTRENO - CINE "LA PAZ"



**JAIME VERGARA ANTUÑA**, autor de esta nota, es de nacionalidad boliviana y realiza sus estudios universitarios en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Lovaina, Francia.

**COMITE NACIONAL DE AYUDA SOCIAL**

En la residencia de la Primera Dama señora Elsa Omiste de Ovando se realizó ayer la sesión-té de las integrantes del Comité Nacional de Ayuda Social.

**EMBAJADA DE ITALIA**

Personalidades de nuestro mundo diplomático y social concurrirán mañana a la cena que ofrecerá el Embajador de Italia señor Pietro Quirino Tortorici en honor del Subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores señor Roberto Querejazu Calvo.

**EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS**

Para el miércoles próximo el Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson han invitado a un Open-House a un grupo de sus relaciones diplomáticas y sociales.

**NACIONES UNIDAS**

El Representante Residente de las Naciones Unidas en Bolivia señor Eduardo Fernández Espi-

# Sociales

nar y su esposa ofrecieron un almuerzo en honor del Director General Adjunto de UNESCO Dr. Malcolm Adiseshiah y de los miembros de su comitiva.

Agasajando a sus relaciones sociales, mañana tendrá lugar el tertulmy que ofrece la señora Eva Freudental de Gutierrez en su residencia de la Av. Arce.

**OFICIALES**

En el Círculo de la Unión tuvo lugar ayer el cocktail ofrecido por el Arq. Hugo Zárate en honor del Dr. Adiseshiah que se encuentra por una breve temporada en esta ciudad.

**REUNIONES**

La señorita Elena Montes B. dará hoy en su residencia un té en honor de la señorita Corina Taborga C. que contraerá enlace próximamente.

**GUIA BOLIVIANA**



**Ojelia Grandi Vargas viaja a México con fines de seguir estudios de especialización en técnica turística. La señorita Grandi Vargas egresó recientemente como Guía y Cicerone.**

El Directorio del Centro Boliviano Americano presidido por el Dr. Gastón Mujía ofrecerá el próximo sábado 26 una Copa de Champagne con motivo de la inauguración del edificio de dicha entidad situado en la Av. 6 de Agosto.

**CUMPLEAÑOS**

Recordó ayer el aniversario de su natalicio el señor Enrique Arnal que fué felicitado por sus amigos.

La señorita Carmén Quiroga Blanco celebra hoy su aniversario natal y con este motivo ofrecerá un té a sus relaciones y compañeras de colegio.

**MATRIMONIOS**

Ayer en la Iglesia de Nuestra Señora de los Mártires de Nueva York se realizó el matrimonio de la señorita Miriam Campero Sánchez con el señor Fernando Velasco Velasquez. Los novios pertenecen a conocidas familias de Tarija y La Paz.

**NACIMIENTOS**

El hogar del Dr. David Mollinedo y señora Sonia Durán de Mollinedo celebra el nacimiento de su primogénito.

**ENFERMOS**

En la Clínica Santa Isabel continúa delicado el señor Eduardo Sáenz García.

**FIESTA INFANTIL**



Celebrando su aniversario natal, la niña Cecilia Patiño Quiroga ofreció un té-cotillón a sus amiguitas y compañeras de curso del Colegio Loreto. Ilustra el grabado un aspecto de la reunión.

**HOY SE REALIZA LA KERMESE PRO BARCO EN LA AV. 16 DE JULIO**

Con los auspicios de las principales instituciones femeninas de esta capital y las Fuerzas Navales hoy en la Av. 16 de Julio se llevará a cabo la kermesse Pro-Barco en la misma en que estarán representados los 9 departamentos de la República.

Para esta ocasión los organizadores han designado un Comité Especial que presentará un concurso de baile, rifas, ruleta, pitonisas, cuyos ganadores se harán acreedores a valiosos premios que han sido donados por algunas firmas comerciales. Asimismo dos bandas del Ejército amenizarán el festival que promete alcanzar éxito.

En lo referente a kioskos, éstos fueron distribuidos de la siguiente manera La Paz: Plato Paceño y fricasé; Cochabamba: Pícanos y Pucacapas; Potosí: Dulces y Confituras; Sucre: Chorizos; Santa Cruz: Locro, Chicha de Tigre y Patasca; Beni: Humintas; Cobija: Masaco; Oruro: Chicharrón; Tarija: Empanadas. El Club de Leones atenderá kioskos de Hot-dogs, refrescos y helados.

Durante la kermesse un grupo de señoritas con trajes de marineras venderán recuerdos, escarapelas, banderines y calcomanías. El producto de estas ventas será destinado a la adquisición del "Buque para Bolivia".

## PRO CRUZADA NIÑEZ DESVALIDA

Colabore a los niños del Beni participando en el sorteo de...

# 120

MILLONES DE BOLIVIANOS

MARZO 25

LOTERIA NACIONAL

MINISTERIO DE TRABAJO Y S. S.



# AVISOS CLASIFICADOS

## Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO Llame al 10460 o al 11125

**TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20)**  
 El importe será cobrado en su domicilio.  
**LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO** si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. **NO PIERDA TIEMPO.**  
 La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

**DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS**

**HABITACIONES**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Una habitación alquilada. Cuatro habitaciones. Quintanilla Zuazo habitaciones. Buenos Aires dos por 10.000 \$b. Una habitación Tejada Sorzano. Una habitación República alquiler. Tembalerani 5.000 \$b. Una habitación y tienda Av. Chacaltaya 8.000 \$b.

**SE NECESITA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesito alquilar departamento, casas, tiendas, cualquier zona. Pagos adelantados clientes seguros.

**OFREZCO**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético tres habitaciones, cocina, servicio, calle Jiménez, por 15.000 \$b.

**TIENDAS**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Una tienda anticrético ofrece Isaac Tamayo 10.000 \$b. Calle Castro, tienda abarotes transfiero. Vicente Ochoa 18.000 \$b. -Chacaltaya. tienda-habitación 8.000 \$b. Indaburo, demás zonas.

**OFRECEMOS**  
 Comercial Loayza, Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético ofrecemos constantemente departamentos, casas, tiendas, antes de dar consulte nuestras oficinas.

**ANTICRETICO**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento tres habitaciones, cocina, baño, Obrajes por 16.000 \$b.

**SE NECESITA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesito anticrético departamentos, habitaciones, tiendas, cualquier zona. Doyle la cantidad que precise el propietario.

**HABITACIONES**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Villa Copacabana dos habitaciones. Galpones. Dos habitaciones dependencias sobre Mercado Uruguay 10.000 \$b. Bolívar. Pasos Kanki, demás zonas.

**SE OFRECE**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Departamento ofrece calle Jiménez \$b. 30.000. Casa Junta Gra. Lanza 20.000 \$b. Corrales. Casita junta Tejada Sorzano 6.000 \$b. Rosendo Gutiérrez. Av. Vásquez \$b. 25.000. Colón final Reyes Ortiz 40.000 \$b. otras demás zonas.

**ANTICRETICO**  
 Comercial Loayza, Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento Av. Tejada Sorzano por 27.000 \$b. Dos piezas independiente por 10.000 \$b.

**TIENDA EN OBRAJES**  
 Comercial Loayza, Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético o alquiler, tienda Obrajes por 3.000. \$b. alquiler 130 mensual.

**ALQUILO HABITACION**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler habitación amoblada Av. 20 de Octubre por sólo 40. Dólares.

**ANTICRESIS**  
 Un departamento de 2 piezas amplias, cocina y baño, derecho a teléfono, por 20 millones en Sopocachi. Ref: Altos "7 MARES" oficina 5, Telf. 10549.

**DEPARTAMENTO**  
 Amplio, dependencias, jardín alquiler, familia extranjera. Bolívar 697, oficina 5.

**DEPARTAMENTO**  
 Preciso anticrético. "LA DILIGENTE". Bolívar 697, oficina 5.

**ALQUILO**  
 A extranjero o caballero honorable cerca Colegio Alemán, flamante dormitorio y escritorio, baño privado, derecho teléfono, con o sin garaje, entrada independiente. Datos al Telf. 28829 (Sopocachi).

**ANTICRETICO**  
 Doyle pequeño departamento en General Lanza, entrega 30 días. Teléfono 20847.

**NECESITO**  
 Departamento en alquiler o anticrético. Ref. Tel. 12911.

**TRANSFIERO LOCALES**  
 Centros por precios convenientes. "LA DILIGENTE". Bolívar 697, oficina 5.

**SE TRANSIERE**  
 Local, Av. Mariscal Santa Cruz. Ref. Mercado, edificio "ALMARAZ", 3er. piso oficina 4.

**HABITACION Y COCINA**  
 Anticrético, Villa Fátima \$b. 3.000 "UTAMA" Comercio 819.

**ALQUILO OFICINAS**  
 Edificio moderno céntrico. Referencias. Mercado, edificio "ALMARAZ", oficina 4.

**EN ALQUILER**  
 Un departamento con 3 dormitorios y dependencias, habitación y baño servidumbre a media construcción en Miraflores plaza Uyuni Ref: Altos 7 Mares Oficina 5 Teléfono 10549

**TRANSFIERO**  
 Garaje cerrado, Sopocachi. Referencias: República 112, Sr. Machado.

**OFREZCO**  
 Amplio almacén. Ref: Av. 16 de Julio 1647.

**PIEZA AMOBLADA**  
 Alquiler, independiente, a cuadra y media de la Universidad, con derecho a teléfono y agua caliente. Referencias, teléfono 27375.

**ALQUILO**  
 Habitación con pensión, a señorita. Teléfono 23513.

**DOY ANTICRETICO**  
 Departamento moderno céntrico, independiente, \$b 30.000. Colón 950 final.

**ANTICRETICO**  
 Dos habitaciones sueltas por 4 millones a 2 cuadras de la plaza Villarreal Ref: Altos "7 Mares" oficina 5 Teléfono 10549.

**ANTICRETICO**  
 Pequeño departamento en calle Murguía, por 6.000 \$b. Ref: Altos "7 Mares" Oficina 5, Teléfono 10549.

**NECESITO ANTICRETICO**  
 Un departamento de 2 o 3 dormitorios y dependencias. Llamar al teléfono 22407. En horas de oficina llamar al teléfono 12693, Sra. Navarro.

**TIENDA Y DEPOSITO**  
 Inmediaciones Estación Central, ofrece. Teléfono 23413.

**DEPARTAMENTO**  
 O casa grande, necesito alquilar, pago varios meses adelantados. Teléfono 23413.

**DEPARTAMENTO**  
 Moderno, amoblado, para caballero solo, Sopocachi, ofrece alquiler. Oficina ALVAREZ HERRERA, Potosí 1050, teléfono 22855.

**EN RESIDENCIA**  
 Se alquila pieza amoblada. Colectivos a la puerta. Ref. Teléfono 26845.

**SE TRANSIERE**  
 Oficina céntrica. Ref. Telf. 20208 \$b. alquiler 130 mensual.

**TRANSFIERO**  
 Habitación, final Landaeta. Alquiler \$b 130. Referencias, Héroes del Acre 1596.

**CASAS Y CHALETS**

**OPORTUNIDADES**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Venta de casas. Av. República buen lugar. - Villa Victoria calle Córdova Cuarto Centenario (Buenos Aires). Buenos Aires 45.000. \$b. Calle Unión cerca Churubamba. - Manzaneda buen lugar. - Villamil de Rada y muchas otras distintas zonas

**SE VENDE**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Venta de casas. Av. Ecuador, Av. Vásquez, Rosendo Gutiérrez, Exaltación cerca Garita, Baptista. - Vicente Ochoa. - San Pedro excelente lugar; Isaac Tamayo lugar comercial. - Calle Graneros amplia buena ubicación.

**CASAS VENDO**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Venta de casa prolongación Burgoa \$b. 23.000 cerca Cine. - Prolongación Sucre. - Achachicala 30.000 y 90.000 \$b. buen lugar. El Tejar 12.000 y 35.000 \$b. vacía excelente lugar Bustillos cerca Cementerio. - Miraflores, Juan de Vargas tres departamentos confortables.

**VENDO CASA**  
 Tres pisos, terreno sobre 600 metros cuadrados. Referencias Avenida Saavedra 1960.

**CASAS**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519 Telf. 25026.- Ofrecemos anticrético casa junta Av. Buenos Aires. Consta de 4 dormitorios, todas sus dependencias. Otra de \$b. 35.000. Otra de dos dormitorios por \$b. 25.000.

**CASAS EN VENTA**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Venta de casas. Diez de Medina cerca Los Andes 25.000 \$b. Almirante Grau 70.000 \$b. Irapavi con criadero aves. - Sopocachi Alto 14.000. \$b. Casa nueva Costa Rica por estrenar 125.000 \$b.

**SE COMPRA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra casas, cualquier zona, pago al contado, recojo a domicilio.

**OFERTA ESPECIAL**  
 CARVAJAL. Yanacocha. 448. Venta de casas. Gra. Lanza por concluir excelente lugar, cerca Cristo Rey, amplios almacenes más un departamento pequeño contiguo. - Ocasión. - Calle Rodríguez cerca Mercado entrega vacía; Villa Fátima 23.000 \$b., otra 40.000 \$b.

**"LA INMOBILIARIA"**  
 Tenemos órdenes de compra inmediata pagando dólares al contado de tres chalets, con uno o dos departamentos, cualquier región, preferente Sopocachi, Miraflores, San Pedro, Calacoto. Oficina ALVAREZ HERRERA, Potosí 1050, teléfono 22855.

**NECESITO**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Casas, departamentos, habitaciones, necesito para colocación inmediata no cobro comisión propietarios.

**VENDO CASA**  
 Ofrezco venta de una casa de tres pisos en la Av. Brasil y Panamá N° 50, sin intermediarios, tratar en la misma casa. Telf. 10056.

**SE COMPRA**  
 Casa pequeña o en contrato anticrético, preferible en San Pedro o Miraflores. Ref: Graneros N° 313

**CASA PEQUEÑA**  
 Vendiendo precio excepcional. "LA DILIGENTE" Bolívar 697, oficina 5.

**VENDO CASA**  
 En Av. República por 145 millones, con 3 patios amplios, un departamento nuevo y con 2 tiendas en la parada colectivos 5 y 10, y en diferentes zonas. Ref: Altos "7 MARES" oficina 5, Telf. 10549.

**CASA EN VENTA**  
 Magnífica ubicación, Cañada Strongest. Ref: Calle Mercado, edificio "ALMARAZ" 3er. piso, oficina 4.

**PROPIEDADES Y TERRENOS**

**LINDOS LOTES**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Venta de lotes Tejada Sorzano 185 m. buen lugar. - Otro sobre Plaza Villarreal. - Siete lindos lotes Villa Villarreal. - Vino Tinto lote pequeño 6.000 \$b. Av. Achachicala 400m. buen lugar. - Villamil de Rada -- 59 m2 detrás Mercado Hinojosa.

**SE COMPRA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra terreno cualquier zona, pago al contado, especialmente Obrajes, Calacoto.

**SE VENDE**  
 Terreno, en Calacoto. Ref. Telf. 20208.

**MAESTROS**  
 Compra lote Obrajes. Yanacocha 531, oficina 3, altos.

**TERRENO COMPRO**  
 En urbanización militar Irapavi. Ofertas: "LA DILIGENTE" Bolívar 697, oficina 5.

**VENDO TERRENO**  
 Sopocachi. "UTAMA". Comercio 819, Telf: 23610.

**VENDO TERRENO**  
 303 m2. en Segúncoma, con pequeño departamento por concluir Ref: Jenaro Sanjinés 878.-

**VENDO TERRENO**  
 Diversas zonas ciudad. Precios convenientes. "LA DILIGENTE" Bolívar 697, oficina 5.-

**COMPRO CASA O TERRENO**  
 Con jardín en lugar céntrico. Ref: Teléfono: 11811 o 20336.

**COMPRO CASITA O TERRENO**  
 Preferible San Pedro, Chijini, Yungas, Riosinho, Estación Central. Ref: Quintanilla Zuazo 145.

**TERRENO**  
 Se ofrece en El Alto (frente a la escuela de Automecanización). Ref. Telf. 28136.

**TERRENO**  
 Vendo final Av. La Bandera, 225 m2. Ref: Sr. Quezada. Yanacocha 428.

**GRAN OPORTUNIDAD**  
 550 m2. lote terreno céntrico, Mercado esquina Yanacocha. Referencias: Mercado edificio "ALMARAZ", 3er. piso, oficina 4.

**Cochabamba**  
**EN COCHABAMBA**  
 Vendo preciosa quinta región Quiñilacollo. Ref: Oscar Camacho, casilla 850. Cochabamba.

**TELEFONOS**

**TELEFONO**  
 Compro, comercial y particular. Ref: Altos "7 Mares", oficina 5, Teléfono 10549.

**SE COMPRA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra teléfono, particular, comercial, pago al contado.

**TELEFONOS**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Teléfono comercial transfiero. Teléfono particular compro urgente.

**SE VENDE**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende teléfono, particular, comercial, precio de ocasión.

**MAQUINAS**

**FOTOGRAFICAS**

**MAQUINA FOTOGRAFICA**  
 "POLAROID" (revela instantánea mente), flamante, último modelo, -vendo \$b. 800. Mercado 1118, oficina 1.

**PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS**

**HIGH SCHOOL**  
 Continúa recibiendo inscripciones, ahora no cobra matrícula, ni pensión por mes pasado. Primaria y secundaria o Inglés diario. Local Batallón Sucre 1137, zona San Pedro.

**ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION**  
 "SISTEMA TENIENTE" incorporada a Buenos Aires. Se otorga diploma de profesora en pocos meses, clases prácticas e individuales. Horarios cómodos. Ref: Rosendo Gutiérrez N° 642. Telf: 12305.

**ACADEMIA PEINADOS**  
 Dicta cursos completos. Permanentes, tinturas, inscribase. Loayza N° 568.

**VEHICULOS**

**VAGONETA "WILLYS" 1962**  
 Vendo, permiso por automóvil 1960 adelante. Campero 55.

**OCASION VENDO**  
 Automóvil modelo 56, motor estándar Ref: Sagárnaga 413.

**VENDO O PERMUTO**  
 Colectivo Pullman "DODGE", 58 Linea 1. Ref: Calle Cuba 133, teléfono 10118.

**COLECTIVO**  
 CARVAJAL. Yanacocha 448. Colectivo línea 8 vendo actual servicio.

**VENDO TAXI**  
 "PLYMOUTH", modelo 58, super de lujo, casi nuevo. Ref: Teléfono 10118.

**VAGONETA**  
 Vendo, modelo 1955, "FORD". Ref: Telf. 26243.

**VENDO - PERMUTO**

**Power Wagon Dodge Modelo 59-Dobl. Tracción 4/ Guinche Casi Nueva-3 años GUAYDADA BIEN EQUIPADA Ver COROICO # 1453 Lado McLean**

CON KILOMETRAJE 57.485. PRIMERA OFERTA.

**SU VEHICULO**  
 Se valorará mucho más si lleva un elegante tapiz o funda. Tapices "LUXOR" Av. Camacho esquina Bueno N° 240.

**EN VENTA**  
 Camioneta "DODGE". 1952. Referencias: Av. La Bandera 1428.

**VENDO O PERMUTO**  
 Automóvil "CHEVROLET", 1960 impala automático, pago o recibo diferida. Telf. 20188.

**VENDO AUTOMOVIL**  
 Modelo 62 "FIAT", precio ganga, 13 millones, Teléfono 27983.

**EN VENTA TAXI**  
 Modelo 56 ver de 12 y 30 a 2 p.m. Ref: Av. Armenta N° 598

**VENDO MOTOCICLETA**  
 De 4 cilindros, con sidecar y repuestos. Ref: Coroico 1527, teléfono 23513.

**COLECTIVO**  
 CARVAJAL Yanacocha 448. Colectivo línea 8 vendo actual servicio.

**RADIOS RADIOLAS PICK UPS**

**LINDA RADIOLA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende linda Radiola por sólo 1.200 \$b. esto es regalo.

**GRABADORA**  
 Grundig TK 830. de ocasión, vendido. Ingavi 986.

**RADIOLA GRUNDIG**  
 Vendo ocasión. Teléfono 11687.

**MUEBLES**

**JUEGO DE LIVING**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo juego de living 5 piezas, por 750 \$b. Ganga.

**JUEGO DE COMEDOR**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo juego de comedor 10 piezas por 1.800. Ganga.

**VITRINA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026.- Vendo Vitrina de comedor por sólo 300 \$b. regalo

**COMPRO AL CONTADO**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de muebles, pago al contado, recibo comisión.

**A FACILIDADES VENDO**  
 Living, comedor, dormitorio. Colón 766, o final Sucre 1423, Telf. 26362.

**VENDO**  
 Hermosa mesa grande, apropiada para clubes, living y otros muebles sueltos. Av. Saavedra 2039, bajos.

**JUEGO DE COMEDOR**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo lindo juego de comedor 10 piezas, buenas condiciones.

**VIARIOS**

**OPORTUNIDAD**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vende bicicleta nueva por 400 \$b. Balanza "Torpedo", especial para trial.

**UNDERWOOD**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo máquinas de escribir, escritorio Underwood.

**SE COMPRA**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra máquinas de escribir portátiles, de escritorio pago al contado.

**PRECIO DE REGALO**  
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Máquina de escribir carro largo, precio de regalo

**CALAMINA ACANALADA N° 28**  
 De 2.45 por 0.80 cmts. a precio ventajoso. También hay delgada a precio conveniente. En Av. Buenos Aires 582.

**TURRILES**  
 Nuevos, vendo. Laja 176.-

**CASPA CAIDA DEL CABELLO**  
 Extermina Super Tonic "REINARD", eficaz, seguro, aplíquese todos los días. Farmacias: "INDIO", Colón 610. "WASHINGTON Ingavi 1027.

**VENDO**  
 Una máquina de tejer industrial N° 10, por 1.200 marca "DUBIED" nueva. Calle Eloy Salomón N° 703.

**MACHIHEMBADO**  
 Mara, gaboon, ochoó, palo María, y trompillo y maderas en general completamente secas. Directamente de nuestro aserradero en Santa Cruz, precios sin competencia. Ventas: Av. de las Américas 415.

**LA CAMARA NACIONAL DE MINERIA**  
 Ofrece en venta escritorio, grabadora y máquinas de escribir. Ver en calle Bernardo Trigo 429, Horas de oficina.

**FILATELISTA**  
 Señor brasileño desea mantener intercambio (cambio de estampillas postales) con filatelistas bolivianos. Arthur Barroco, Caja Postal 42. Nova Iguaçu. Estado do Rio. Brasil.

**ROSAS BELGAS**  
 En pimpollo y macetero. Anexo Librería "Aliaga". Colón No. 530.

**MOLINO DE CAFE**  
 Vendo. Carrasco 1795, Telf: 22211

**NECESITO**  
 Madera machihembrada de ocasión Referencias: Ingavi 745

**¡PRONTA INAUGURACION!**  
 Pizzeria "LAS VEGAS"

**REPUESTOS EN GENERAL**

**PARA SU VEHICULO**  
 Todo tipo de repuestos, llantas y accesorios. Especialidad en Anillos para motores. CENTRAL DE REPUESTOS PERFECT, Avenida Pando 151.

**SECRETARIAS Y EMPLEOS**

**SE NECESITAN**  
 Jóvenes y señoritas bachilleres para empleados de oficina. Diríjase a Federico Zuazo N° 1905, de hrs. 9 a.m. a 12 a.m.

**CONTADOR JOVEN**  
 Necesita industria. Para trabajo ocho horas diarias, sueldo 1.200 mensual. Término prueba legal. - En var. antecedentes y fotografía con carta manuscrita a casilla N° 979.

**VENDO**  
 Comedores enchapados, dormitorios, facilidades. Almirante Grau 1306.

**SE NECESITA**  
 Operario carpintero. Rodríguez 660.

**FICHERO**  
 Necesito con certificados. Landaeta 211. Presentar de horas 12 en adelante.

**NECESITO**  
 Un overolista que sepa cortar. Ref: Calle Eloy Salomón N° 703.

**NECESITO GARZON**  
 Ref: Bar Restaurant PUIG Yungas 986.

**TECNICOS Y SERVICIOS**

**NATURISTA**  
 ¿Casper? No espere milagros de productos extraños. La realidad palpable está en el Naturismo que, con pruebas evidentes, lo curará, en "Roly", Comercio 863. Estudio 107, Pasaje Kuljis, altos, de 14 a 17.

**BALANCES**  
 Apertura de negocios, cualquier dificultad tributaria. Tiempo honorarios mínimos. Profesionales responsables. Tels. 22382. Particular 11637.

**CONSTRUCTOR OFRECE SUS SERVICIOS**  
 Con camionetas de 1/2 tonelada. Teléfono 28276.

**REPARAMOS**  
 Cocinas eléctricas, hornos, desgrase, repuestos para cualquier marca. Telf. 29896

**REFRIGERACION**  
 Diseño, cálculo y construcción. cámaras frigoríficas y heladeras eléctricas. Reparación de refrigeradores domésticos. Av. Perú 253

**ENFERMOS**  
 Paralíticos, epilépticos, artritis reumáticas, neurósicos, insomnio, hepáticos, cataratas, restablecen pronto. Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Profología y Kinesiterapia. - Profesor JAM.- Físio terapeuta titulado.- Castro 186. Teléfono 25298.

**COLEGIOS, ESCUELAS**  
 Emplastamos insignias. Sucre 748, oficina 1.

**MASAJES ELECTRICOS**  
 Baños turcos, gimnasia en aparatos para aumentar estatura, volumen, adelgazar, desarrollar musculatura "GIMNASIO YORK" Comercio Colón teléfono 11351.

**PREST**



**PRÉSTAMOS SE NECESITA**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesita personas que deseen prestar dinero primera hipoteca, prendas.

**DINERO**

CARVAJAL. Yanacocha 448. Presto 15,000 \$b. sobre primera hipoteca, asimismo necesito sumas mayores sobre hipoteca, garantía, reserva.

**PARA DISQUERA**

Heladería u otro negocio, vendo local amplio en la calle Comercio, totalmente por \$b. 8,000. Comercio 927. Sr. Rivero. Teléfono 20236.

**SNACK**

Motivo de viaje, vendo, excelente movimiento. Bolívar 697, oficina 5.

**SE DESEA CAPITALISTA**

Para trabajar plantaciones de quinua en Apolo. Ref: Paraguay 80. Telf. 11214.

**PRESTO DINERO**

Sobre máquina escribir. Av. Santa Cruz 1314.

**NECESITO DINERO**

En préstamo de 10 mil \$b. de primera hipoteca. Ref: altos "7 Mañes". Oficina 5, Teléfono 10549.

**ARTICULOS PARA EL HOGAR**



**OCASION**

Vendo, colchones ingleses. Busch 1885.

**OCASION**

Vendo cocina "WESTINGHOUSE" 4 hornillas. Manzaneda 125, hrs 9 a 13 y 17 a 20.

**MAQUINA SINGER**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende máquina de coser "Singer" a motor, precio de regalo.

**AL CONTADO**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Cocinas, Refrigeradores, pago al contado, recibo comisión.

**LINDA COCINA**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende linda cocina moderna nueva, precio de regalo.

**DOS LAVADORAS**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende dos lavadoras, precios de regalo.

**ROPA Y MODAS**



**POR VIAJE**

Vendo ropa francesa, alemana, para señora. Grand Hotel, pieza 25.

**LIBROS Y REVISTAS**



**DEMOCRACIA CRISTIANA**

Por BENJAMIN MIGUEL. Contiene el planteamiento político, económico, social, y cultural de la Democracia Cristiana, con aplicación especial a los países latinoamericanos y subdesarrollados. DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS.



DISTRIBUIDORES: "LOS AMIGOS DEL LIBRO". Cochabamba, Casilla 450. De venta en todas las librerías.



**MAQUINARIA FABRICAS**



**BOMBAS SUMERGIBLES**

Con motor 7. H.P. 220/380 v. 50 ciclos, especiales para trabajos en minas y lavaderos. Teléfono: 25401.

**INSTRUMENTOS MUSICALES**

EMMA de ROYUELA. Tfo. Compero 2017. Ten un juego electrónico. TOY KIT Philips.

**VENDO PIANO ALEMÁN**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende Piano Alemán por sólo 3.500 \$b

**SE COMPRA**

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra Piano Alemán, pago al contado.

**ANIMALES Y OBJETOS PERDIDOS**



**GRATIFICO**

A la persona que devuelva maletín café con títulos de propiedad de un inmueble. Datos teléfono 29231.

**FIESTA EN EL HOTEL COPACABANA**



Los grandes salones del Hotel Copacabana están a su disposición para banquetes, recepciones, matrimonios, cocktails y cualquier reunión social que requiera distinción y esmerado servicio. Pida presupuesto: Hotel Copacabana. Telf. 12240 al 12244.

**EL EMBAJADOR DEL...**

(Viene de la página 5)

**RESPUESTA DE QUEREJAZU CALVO**

La Paz, 14 de marzo de 1966.

Señor Fermín Dos Santos Embajador del Paraguay. La Paz.

Estimado Embajador y amigo:

Me es honroso y grato acusar recibo de su atenta carta de 10 de los corrientes, relativa a "MAGACLAY, Historia Política, Diplomática y Militar de la Guerra del Chaco".

Agradezco a usted por sus generosas frases que, por provenir de un distinguido representante y mentor oficial ex-combatiente del país con el que Bolivia se enfrentó en la contienda bélica que trato de describir en el libro, son doblemente valiosas y significativas.

En MASAMA CLAY hago referencia a la nobleza con que bolivianos y paraguayos se estrecharon las manos a los pocos minutos del cese de fuegos, estableciendo una amistad que desde entonces se ha mantenido lealmente. Su carta es una prueba más de esa amistad y de la franqueza con que bolivianos y paraguayos podemos comentar aquel drama en el que ambos pueblos se vieron envueltos por error y que pudo y debió evitarse.

Respecto a las objeciones que hace usted a lo que afirmo en mi libro sobre la ayuda argentina al Paraguay y para lo que me apoyo en testim-nios a los que continúo dando fe, considero más conveniente no entrar en polémica, en atención a las funciones oficiales que tanto usted como yo desempeñamos actualmente y dentro de las cuales nuestro "afán es trabajar por una cada vez mayor entendimiento boliviano-paraguayo".

Cordialmente.

Roberto Querejazu Calvo.

CELEBRANDO



SIRVIENDO CALIDAD

EN BOLIVIA



**PREMIAMOS ESTA SEMANA LA PREFERENCIA DE**



EMMA de ROYUELA. Tfo. Compero 2017. Ten un juego electrónico. TOY KIT Philips.

RAUL MONTENEGRO. Para ENCATISAH con un tocadiscos Philips.



Rafael Indaburo, Alumno del Instituto Americano domiciliado en Díaz Villamil 542 CON UNA MOTOCICLETA HONDA.

**Y además miles de personas premiadas con lindos vasos de COCA-COLA**

**¡ GANE COMO ELLOS UD. TAMBIEN FABULOSOS PREMIOS !**

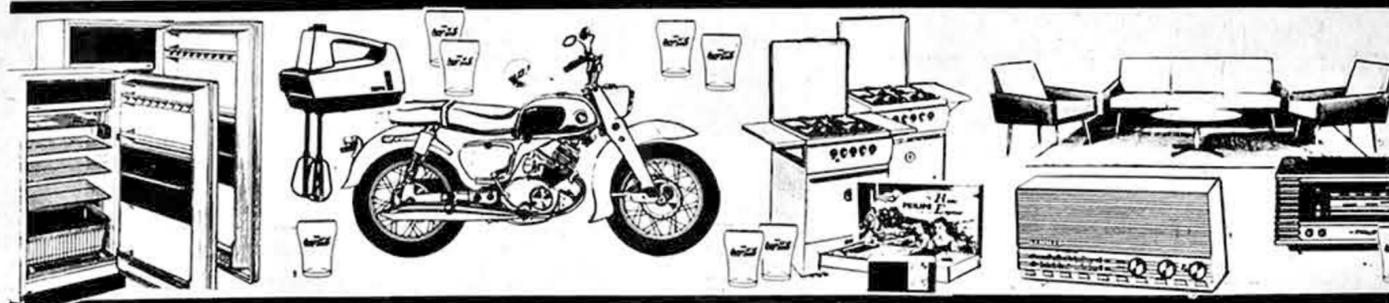
**SIN SORTEOS SIN CUPONES**



Gratis...Miles de premios para toda la familia

VEA QUE FACIL ES: Busque debajo del corcho de los tapitos de Coca-Cola y Fanta los "Microvoles" o la marca con el nombre de su regalo. Venga con su Microvale o Tapita Marcada a la Planta Embo

telladora y recoja inmediatamente su premio. Siga prefiriendo "COCA-COLA" y "FANTA", reclame sus tapitos y obtenga prácticos regalos para su hogar.



**VASCAL S. A.**

NICOLAS ACOSTA No. 556

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

**CHÓFERES DE MNR APOYAN JEFATURA DE V. ANDRADE**

La Paz 18 de marzo de 1966. Mi compañero. Raúl Olmos Saavedra, Jefe del Comando Departamental del MNR. Presente. Compañero; Adjunto a la presente nota, nos permitimos enviarle un voto de apoyo político con referencia a la Conferencia de Comandos Departamentales que se realizó en la ciudad de Cochabamba y la Jefatura Interina del compañero VICTOR ANDRADE USQUIANO, enarcándole se sirva darla a publicidad con el fin de que este voto de apoyo y otros que se producirán sirvan de elemento de juicio a los partidos opositores al MNR, que creen que nuestro partido ha perdido o se encuentra sin el respaldo político de sus bases dentro de las celulas laborales. Con este motivo, reiteramos a Ud. nuestro invariable saludo revolucionario. Por los chóferes movimientistas. Fdo. Donato Rodríguez.

ce y organice la décima convención que determine la línea definitiva de la militancia es cuanto corresponde a los intereses del partido, en consecuencia y como militantes disciplinados la reconocemos incondicionalmente. La Paz. 12 de marzo de 1966. Firman el voto de apoyo los chóferes: Germán Romero, Félix Caballero B., Raúl Vásquez, Daniel Crespo, Luis Jiménez, Juan Helmig B., Leonardo Gutiérrez Vilela, Augusto Aguilar, Néstor Lolela, Alberto Pacheco, Mario Antelo Díaz, Justo Vilela Sánchez, Víctor Vilela Sánchez, Alfredo Miller, Crisolo Gutierrez, Julio Valencia, Bernabé Betancur, Felipe León, Eduardo Campos, Angel Castro, Ezequiel Aguilar, Juan Gironaz Z., Armando F. Vargas, Rafael Alarcón, Eliodoro Vargas R., Augusto Espinoza B., Donato Rodríguez, Arturo Arce Quiroga, René Miranda Castro.

**PACHECO & CIA. S.A.**

De conformidad a los artículos 9, 21 y 22 de los estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 26 del presente mes a horas 15 en las oficinas de la Sociedad, calle Juan de la Riva No. 1484.

La Paz, 17 de Marzo de 1966. EL SECRETARIO

**SOLICITADA.** Los chóferes del MNR que suscriben el presente voto de apoyo político dejan plenamente establecido y en forma espontánea los siguientes extremos: Primero: Que la Conferencia política del MNR realizada en la ciudad de Cochabamba en fecha 28 de enero del presente año con la asistencia de delegaciones departamentales ha sido de nuestro conocimiento y aceptación en todos sus pronunciamientos y determinaciones adoptadas. Segundo: Que la Jefatura Interina del partido otorgada en aquella oportunidad al compañero Víctor Andrade U., entre tanto se reali-

# Atigrados y Celestes otra vez frente a frente en Miraflores



## EN EL PRELIMINAR COTEJARAN MCAL. SANTA CRUZ-GUADALQUIVIR

Por segunda vez en el año volverán a medirse esta tarde los clásicos rivales del fútbol paceño: The Strongest y Bolívar, en un partido a beneficio de la cruzada "Un buque para Bolivia". Una vez el choque entre atigrados y celestes puede concitar el apoyo total de las hinchadas de ambos clubes, inclusive por el empate registrado en ocasión del primer partido. No habrá variantes importantes en la alineación de los dos equipos. En Strongest no podrá jugar Carlos Di Lorenzo, que continúa lesionado. Es posible la reaparición de Jorge Morales que entrenó durante la semana Bolívar presentará el mismo equipo del clásico anterior. El partido clásico comenzará a las 15 y 50 y será controlado por Tomás Antrúejo. En el preliminar de la programación deportiva de esta tarde, se enfrentarán los elencos de Mariscal Santa Cruz y Guadalquivir, pertenecientes a la primera división B.

### Municipal otra vez tercero

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts.
1º NACIONAL	9	7	1	1	22	7	15
1º PEÑAROL	9	7	0	2	17	10	14
3º MUNICIPAL	9	4	1	4	21	19	9
4º WILSTERMAN	9	3	2	4	11	14	8
5º EMELEC	9	3	0	6	11	18	6
6º 9 de OCTUBRE	9	1	0	8	13	26	2

LA PROXIMA FECHA Miércoles 23 En Cochabamba. Wilsterman vs Municipal.



CASTILLO. Delantero celeste, que buscará el gol frente al arco atigrado en el clásico paceño.

VAGRAS.- Tratará de mantener una línea regular en su rendimiento frente a los celestes.

## San Calixto se mide con Estudiantes Jrs

Anoche perdieron Ingavi y el CAN

Estudiantes Juniors que venció anoche a Ingavi por 52-48 en tiempo suplementario y San Calixto que derrotó en el match central de la temporada interdepartamental cumplida anoche al Club Atlético Nacional de Oruro por 58-52, disputarán hoy el título del certamen en el Coliseo "Ciudad de La Paz".

### VENCIO ESTUDIANTES

Solamente Verduguez, Mercado y Benavente alinearon anoche en el campeón paceño que cayó ante un equipo mayor conformado. Los jugadores Meruvia, Lopez Videla y Alcón, complementaron a sus tres compañeros pero nada pudieron hacer ante un Estudiantes Juniors que jugó un buen partido en base a un ataque profundo y efectivo. Roberto Aillón está probando a su gente y sobretodo esta buscando nuevas figuras para el torneo oficial. Fue sentida la ausencia de Edgar y Enrique Pozo, Nuñez del Prado, Orrico y otros valores que sin duda, hubieran ofrecido un espectáculo mejor ante un público que esperó ver a un Ingavi completo.

El primer tiempo finalizó a 20 puntos por lado. El partido acabó 44-44, definiéndose en tiempo suplementario por 52-48. Sobre CAN, dos palabras. Equipo discreto. Sin la fuerza y el empuje de anteriores jornadas.



GOL DE MOYANO.- Cuando se imponía 9 de Octubre, Moyano empareja a los 11 minutos de la fase complementaria batiendo a Cortez. Después se produjo la goleada del campeón nacional.

## Boca-Banfield juegan hoy

Buenos Aires 19 (AP).- Con la disputa de la tercera fecha proseguirá mañana el campeonato de fútbol de primera división. El programa es: Atlanta-Independiente, San Lorenzo de Almagro-Velez Sarsfield, Racing-Newell's Old Boys, Gimnasia y Esgrima-Quijmes, Boca Juniors-Banfield, Platense-Chacarita Juniors, Lanús-River Plate, Colón-Estudiantes Rosario Central-Huracán y Ferrocarriil Oeste-Argentinos Juniors.

## ELORDE SE IMPUSO A I. LAGUNA

MANILA, 19 (AP).- El campeón mundial de los livianos Junior, Gabriel (Flash) Elorde, de las Filipinas, venció esta noche al panameño Ismael Laguna por decisión unánime en combate a 10 vueltas en que no estaba en juego el título. El filipino de 31 años superó la rapidez de su rival panameño y lo derribó en el cuarto y noveno rounds.

# 15 PILOTOS EN LA RUTA A OBRAJES, HOY EN LA CARRERA DE COCHECITOS SIN MOTOR

A las 9 de la mañana será largada la competencia de cochecitos sin motor, que organiza Radio Méndez, con los auspicios de Coca Cola y Phillips, la fiscalización del ACB y la Dirección de Tránsito. La 2a. y 3a. categoría se largará desde la Plaza Abajero, y la primera y especial desde el Montefuero, a horas 10 y 30.

El número de inscritos aumentó ayer hasta 215 volantes juveniles e infantiles, que hoy buscarán la meta, ubicada en la Plaza de Obrajes. Todo hace presumir que será una carrera sensacional y una fiesta para los participantes y para el público que espere la competencia a lo largo de la ruta. Se ha determinado que hayan cuatro puestos de transmisión y además se colocarán puestos sanitarios para prever posibles accidentes.

Los participantes podrán recoger sus cochecitos del parque cerrado, mañana a las 7 horas, para bajar en caravana hasta el sitio de la largada. Los pequeños volantes que llegaron del interior son atendidos preferentemente por los organizadores, que pagan alimentación y alojamiento en esfuerzo plausible.

Ayer, en el intermedio del programa futbolístico, se presentaron algunos cochecitos, entre ellos el coche con motor que es el premio para el vencedor absoluto. En nuestra edición de mañana proporcionaremos amplia información de esta competencia que está llamada a alcanzar éxito.



DE RADIO MENDEZ.- Este es el cochecito que representará a Radio Méndez en la gran carrera que se largará a las 9 horas rumbo a la plaza de Obrajes. Se espera un gran éxito en la prueba.

## MUNICIPAL GOLEO AL 9 DE OCTUBRE 5 A 1

Dos etapas fundamentalmente, distintas las jugadas ayer por Municipal frente a 9 de Octubre. La primera sin afinar a desprenderse de las ataduras, más psíquicas que físicas, el campeón local jugó 45 minutos incoloros. Sin sentido de profundidad, sin apertura a las puntas y con indecisiones en la defensa. En la segunda fracción, después del primer gol ecuatoriano, "soltó esas ataduras, actuó con mayor confianza, aprovechó las oportunidades y logró un triunfo holgado por 5 a 1. La primera etapa fue negativa en cuanto a calidad se refiere. 9 de Octubre cerró su defensa y Municipal volvió a cometer el error de colocar los centros por elevación que fueron fácilmente rechazados por los defensores ecuatorianos. Además, los contragolpes ecuatorianos crearon peligro para Soliz en varias oportunidades por los errores de la defensa guinda. A los 3 minutos de la fase complementaria abrió el marcador Cirilo Fernández y este gol fue toque de atención para los ediles, que se lanzaron al ataque hasta lograr el empate por acción de Moyano a los 11. Posteriormente llegaron cuatro goles más y el cotejo se le hizo fácil a Municipal.

El balance general del cotejo arroja saldo negativo para la calidad. Pese al repunte de Municipal el aficionado que va en busca de buen fútbol salió disgustado.

Municipal logró una victoria que no puede discutirse. Lo que habría que objetar es la forma en que trabajó para conseguir esa victoria 9 de Octubre afortunado en la fase complementaria tras haber opeuesto bastante resistencia en la inicial.

Algunas figuras de los ecuatorianos: Leonardo Guerrero, el portero Echeverría y Ratío.

Máquinas de escribir

# Optima

DE OFICINA Y PORTATILES!

M 14 - E 15 - E 14 - 30-40

- CALIDAD
- ECONOMIA
- BUEN GUSTO
- ELEGANCIA
- DE FACIL MANEJO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA:

## IBERTEX LTDA.

CALLE COMERCIO 959 - TEL. 2515

## CORTES DE SERVICIOS ELECTRICOS

Nos permitimos informar a nuestros abonados que, con la respectiva autorización municipal el día lunes 21 del mes en curso de horas 13.00 a 18.00 cortaremos el servicio eléctrico en Bella Vista, Calacoto, La Florida Següencoma, Ovejuyo y adyacentes por tener que realizar trabajos de mejoramiento en las líneas de alta tensión.

La Paz, Marzo 18, 1966.

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

**Flexi PLAST**

PARA EL FABRICANTE DE MUEBLES

Los asientos con el tiempo se comprimen y pierden su forma, debido a la presión. Los asientos o cojines de "FLEXI-PLAST" no se comprimen o aplastan en sus años de uso, pues son de una pieza íntegra, homogénea, de gran elasticidad. Se suministra también en piezas moldeadas y en planchas que pueden ser cortadas del tamaño deseado. Av. Manco Kapac No. 454 TEl. 29517 Casilla No. 2470.

**INTERMACO**

MERCADO Esq. SOCABAYA -

# REFRIGERADOR

SOLAMENTE \$b 2495.- CREDITOS!

Nuestra Meta: UN REFRIGERADOR PARA CADA HOGAR BOLIVIANO



## Sukarno sufre depresión nerviosa mientras el Ejército lo avasalla

Jakarta, marzo 19 (AFP).- El presidente Ahmed Sukarno sufre de depresión nerviosa según el rumor que circula en Jakarta cosa de la que han aprovechado los militares para apoderarse del doctor

Subandrio, su ex-Ministro de Relaciones Exteriores. Colocado oficialmente "bajo la protección del ejército", así como otros catorce ex-ministros, el doctor Subandrio, a quien los anticomunistas atribuyen sentimientos

prochinos, puede comparecer ante el tribunal militar especial constituido en Jakarta para juzgar a los autores del frustrado golpe de estado del 30 de septiembre pasado.

pables de haber participado en el movimiento del 30 de septiembre pasado comparecerán ante el tribunal militar. Actualmente es interrogado el Coronel Sjalland, responsable, en parte, al parecer, de la muerte de seis generales, entre ellos el General Achmad Yani, Jefe del Ejército en el momento de dicho golpe de estado.

### SEVERAS CONDENAS

El mismo tribunal condenó a la pena capital, el 8 de marzo último, al Teniente Coronel Untung, ex jefe de la guardia personal del Presidente Sukarno, por haber tomado la iniciativa del fallido golpe de estado. Según la emisora "Indonesia Libre", que se ha hecho a menudo portavoz de la tendencia más dura del Ejército, muy pronto se disolverá la guardia personal del Presidente Sukarno.

La misma radio afirmó, por otra parte, que Chaeruel Saleh, ex-viceprimer ministro, y Achmadi, ex ministro de Información, están detenidos en una casa de Jakarta, mientras que otros dos ex-ministros, Sumardjo y Setiadi, son interrogados por el Ejército.

### INCIDENTE CON CHINOS

En el aeródromo de Jakarta se produjo ayer un incidente cuando una docena de ciudadanos chinos se disponía a partir de Indonesia. La policía los conminó a permanecer en tierra a pesar de las airadas protestas del Embajador de China Popular, Yao Chung Ming.

Una riña violenta se desató cuando la policía quiso evacuarlos del campo de despegue. Un chino fue detenido. Se trataba del correspondiente de la agencia "Nueva China".

### RESTRICCIONES PARA VIAJEROS

Radio Jakarta ha anunciado que desde el viernes ningún indonesio tiene el derecho de abandonar el país a no ser que vaya en peregrinación a la Meca, o que viaje en misión oficial. La radio añade que esa medida será rigurosamente aplicada, sin precisar la situación de los residentes extranjeros en Indonesia o de los viajeros que lleguen al país.

### BRASIL ESPERA ORDEN DE OEA PARA RETIRAR TROPAS DE DOMINICANA

Río de Janeiro, 19 (AFP).- Brasil no pretende que sus tropas permanezcan en Santo Domingo un día más de lo necesario, bastando un orden de la Organización de Estados Americanos para que los soldados brasileños se retiren inmediatamente.

Esta declaración fue efectuada por el Canciller brasileño Juracy Magalhães, durante una entrevista con unos periodistas.

### PROCESO A GUARDIAS DE SUKARNO

Los miembros de la guardia personal de Sukarno, declarados cul-



Sukarno, víctima de una depresión nerviosa causada por los últimos acontecimientos que lo han prácticamente privado del poder, se halla cada vez más debilitado en su posición mientras los hombres duros del Ejército toman medidas contra los colaboradores de Sukarno. (AP Wirephoto).



La nueva estrella de Hollywood Raquel Welch, saluda a la Reina Isabel en el teatro Odeón, en Leicester Square, Londres, en la premier de la película "Nacido libre". Otros artistas en la fotografía son: Ursula Andress, Woody Allen, James Fox, Susanah Leigh, Rachel Roberts y Rex Harrison (AP Wirephoto).

## Para hoy se asegura el rescate de la bomba "H" hundida en mar de Palomares

Madrid, 19 (AFP).- La bomba "H" perdida hace dos meses en el mar frente a Palomares (Almería) cuando el accidente de un "B-52" será seguramente recogida en la jornada de mañana, según comunicación en fuente autorizada. Un portavoz de la embajada norteamericana en Madrid, declaró que "el objeto sin identificar" y el paracaidista localizados a 760 metros de profundidad y a unas cinco millas mar adentro en Palomares, tienen que ser antes que nada arrastrados hacia una zona más favorable a su recuperación. Cuando "el objeto" -así es designada la bomba "H" en los comunicados norteamericanos- haya sido identificado positivamente, se dará a

conocer una declaración apropiada", añadió el portavoz. El vocero explicó que a causa de la inclinación extremadamente grande del fondo marino en que reposan "el objeto" y el paracaidista, "el Almirante William S. Gueist, jefe de la "Task Force" se proponía, en una primera fase, desplazarlos hacia un lugar más propicio a su recuperación. Dicha maniobra, de ser coronada por el éxito, permitirá disminuir el riesgo de ver al objeto caer, desde su actual posición precaria en aguas mucho más profundas. Dicha maniobra, actualmente en ejecución, debe concluir en el transcurso de hoy. En segunda comenzará la labor de amarrar la bomba a un cable para izarla a la superficie, manifestaron en fuente autorizada.

El portavoz afirmó, por otra parte, que el manejo de la bomba "H" no presentaba ningún peligro; ni la bomba ni su detonador pueden estar en el transcurso de esas operaciones. Dijo, igualmente, que las indicaciones de un pescador del puerto de Aguilas (Provincia de Murcia) Francisco Simo quien había visto caer un largo objeto cilíndrico sostenido por un paracaidista, habían contribuido mucho a encontrar "el objeto" que faltaba.

En Palomares, equipos de soldados norteamericanos comenzaron a desmantelar el campamento Wilson y las búsquedas en tierra han cesado por completo. El General Wilson volverá mañana a Madrid, dejando en Palomares nada más que un pequeño campamento de base, con la misión de embarcar el considerable material -en particular camiones y bulldozers- que se utilizaron en la "operación Palomares". La banda de música del crucero "Boston" ofrecerá un concierto

mañana por la noche en Palomares donde el Almirante Gueist participará en una fiesta de despedida a la población.

Según los oficiales norteamericanos allegados a la "Task Force 65", los submarinos de bolsillo "Alvin" y "Aluminaut" realizan las operaciones destinadas a recuperar el artefacto. Los oficiales autorizados consideran que no hay ninguna duda de que "el objeto" localizado es la bomba buscada desde hace dos meses.

### HUBO DISTURBIOS EN GREENWICH VILLAGE

Nueva York, 19 (AFP).- "Greenwich Village" el barrio de los bohemios y "iracundos" neoyorquinos, fue teatro anoche de disturbios debido a que la policía intentó efectuar "una limpieza" entre sus pobladores.

La policía había preparado con el mayor secreto un "plan de limpieza" de este celebre barrio que, desde el viernes hasta el domingo se convierte en lugar de cita no sólo de poetas barbudos, sino de vagabundos, drogadictos y otros individuos poco recomendables. Para el efecto colocaron barricadas en las entradas a dos calles donde abundan casas antiguas, cabarets y bares.

Poco después unos veinte jóvenes se sentaron en una de las calles y comenzaron a lanzar invectivas contra la policía. Rápidamente se les reunieron un millar de transeúntes bromistas y de pobladores y ante el escándalo que hicieron la policía claudicó y levantó las barricadas.

Los propietarios de bares se quejaron porque les habían hecho perder parte de sus ingresos cotidianos.

## NOTICIAS CURIOSAS

### PATERNIDAD POR PARTIDA DOBLE

Viene, 19 (Inter Press Service).- La justicia húngara busca ansiosamente a un nuevo Salomón para que con su sabiduría le ayude a solucionar el complicado caso del soldado raso de guarnición cerca de Budapest, Istavan Mahaly. Todo comenzó cuando Istavan inició un idilio con Indiko, una rubia, bella, afectuosa y puntual muchacha. Conociendo a las mujeres, al soldado le llamó desde el primer momento la atención la singular puntualidad de Indiko y empezó a preguntarse: ¿cómo es posible que una chica tan bella pueda llegar tan puntual a una cita? ¿Será posible que nunca tenga nada que hacer, ningún contratiempo y no pague el común defecto de las mujeres que es la falta de puntualidad?

El misterio se reveló hace algunos días cuando Indiko se presentó a la cita con otra muchacha exactamente igual a ella. Se trataba de su hermana gemela, y por supuesto, el parecido era pasmoso. Recién entonces, Istavan comprendió muchas cosas: Primero, que la rubia de las citas no era siempre la misma muchacha; una vez era Indiko y otras, la melliza Imiko. Segundo: las dos hermanas le gustaban igual de modo que no sabía por cual decidirse. Pero la historia no terminó allí; las dos hermanas han dado a luz casi simultáneamente, un par de hermosas mellizas rubias cada una, y el atribulado Istavan se encuentra actualmente en una situación curiosa: es padre de cuatro hijas naturales y debe casarse con una sola de las dos madres, cada una de las cuales le gusta igual, a quienes ama con igual calor y... hacia las cuales tiene un serio compromiso.

### "TRABAJO PARA UN ESPÍA"

LONDRES, 19 (AFP).- "Se desea un ex-espía", así comienza un pequeño anuncio del "Times" de esta mañana, precisando que el candidato a ese puesto, debe presentar "certificados de trabajo auténticos" a una importante compañía cinematográfica que tiene necesidad de un "consejero técnico", para un film de espionaje que será realizado en Munich y en Ginebra.

Naturalmente, aseguran que toda propuesta para ese empleo será estudiada en el secreto más absoluto.

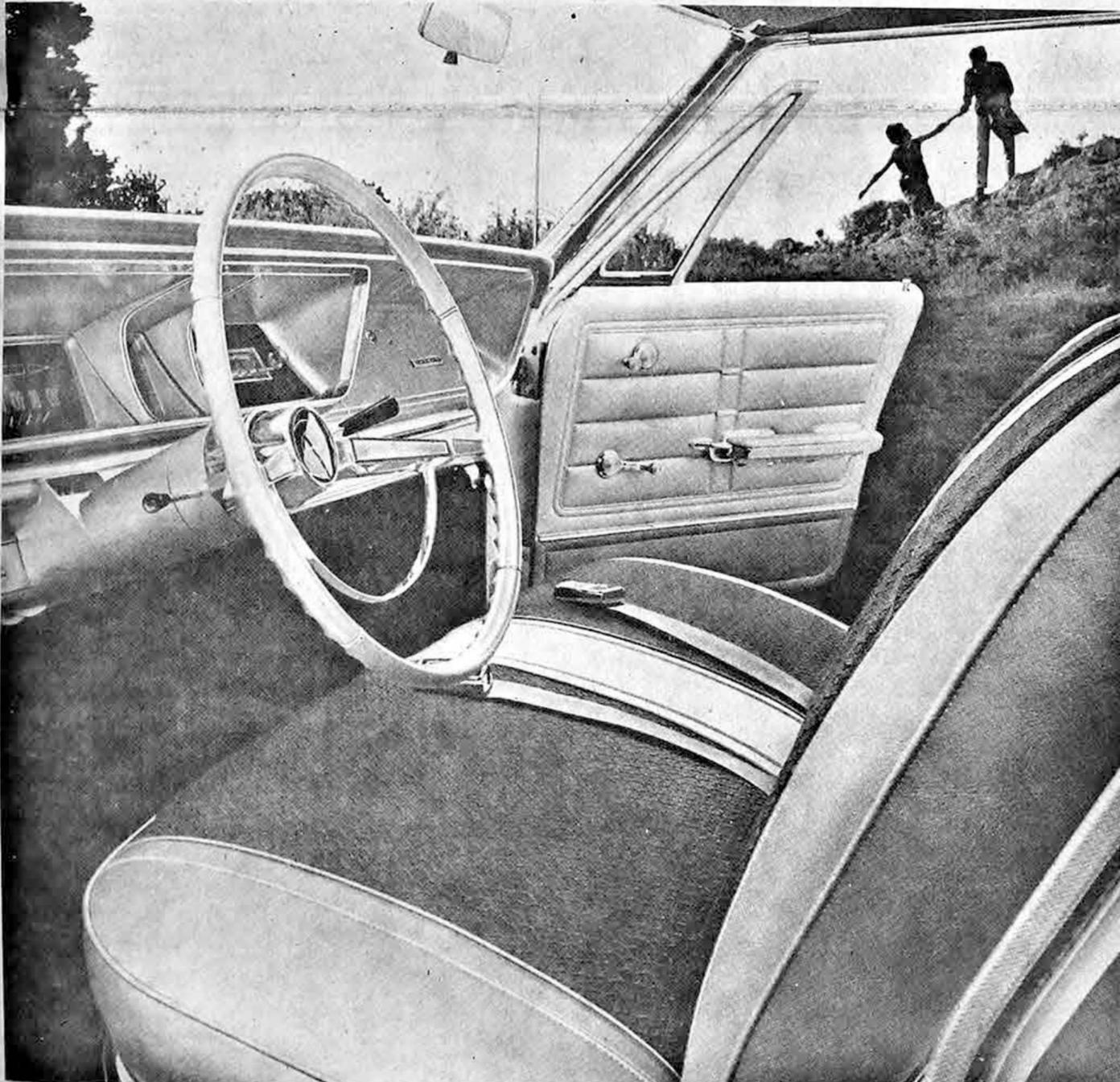
La conciencia profesional del director de ese film hace temer que desee que los intérpretes disparen revólveres cargados con balas de verdad.

### "UNA NOCHE CON UN OSO"

MOSCU, 19 (AFP).- Un cazador siberiano, Ivan Jabarov, durmió toda la noche en un hoyo disimulado bajo una capa de nieve y que creía inhabitado, sin percibirse de que un oso dormía tranquilamente a su lado.

Jabarov, agotado y transido de frío, después de haber pasado la jornada persiguiendo a un gamo, cayó involuntariamente en ese hoyo y lo encontró confortable para pasar la noche.

A la mañana siguiente, otros cazadores que vieron salir al oso y que dispararon contra él, matándolo, estuvieron a punto de hacer lo mismo con Jabarov, que salió del mismo agujero y que creían era otro oso. Después vieron que el hoyo tenía dos partes. Jabarov había dormido en la "habitación vecina" a la del oso.



Impala '66

ENTREGA INMEDIATA



CHEVROLET



María Eugenia Abaroa

María Estela Bedoya

Beatriz de Achá Anze

Irma Adler

María Teresa Blanco Quintanilla

Raquel Blacutt Trigo

Ana María Elías



Clemencia del Carpio

María Pilar Paz Soldán M.

Emma Sevilla

Cecilia Grebe López

Alicia Quiroga Blanco



Martha Bedoya Calvo

Bárbara Pringle Frank

Susana Prudencio Recacocha

Selva Velasco Unzueta

María Lourdes Arce Peñaranda



Gloria Bermeo Ponce



Silvia Carrasco Jansen

### Sindicato de Vendedores de Diarios aclara una información de prensa

El Sindicato de Vendedores de Revistas, Periódicos y Loterías, nos ha dirigido la siguiente nota:

Señor Director:

Tenemos el agrado de dirigirnos a ese prestigioso diario a fin de hacer una aclaración a la Opinión Pública acerca de una nota aparecida en el matutino "El Diario" de esta capital bajo el título de "RESISTENCIA DE LOS VENDEDORES AMBULANTES A DESPEJAR CALLES".

En la nota se acusa al Sindicato de Vendedores de Revistas, Periódicos y Loterías como responsable de la proliferación de puestos de venta de artículos que día a día van en aumento en las calles de nuestra ciudad. Nada más falso y calumnioso. Nuestro Sindicato, como su nombre lo indica, acoge solamente a los Vendedores de Revistas, Loterías y Periódicos. Tampoco es cierto que nuestro Sindicato autorice a sus afiliados a la ampliación de sus puestos de venta. Al contrario, en nuestras asambleas generales se está instruyendo a los afi-

liados que por ningún motivo se debe obstruir las aceras que significan un peligro para la vida de los peatones.

La nota que mencionamos indica también que los vendedores de periódicos no pagamos impuesto a la Renta y a la Municipalidad. Esto, en verdad, es cierto, pero debemos aclarar a este respecto lo siguiente: En ningún país de América Latina los dedicados a esta actividad pagan impuestos, por la sencilla razón de que nuestra misión es llevar a todos los ámbitos de la ciudad la cultura, mediante la distribución de los distintos periódicos y revistas que aparecen en nuestro país y en el mundo. Debemos aclarar además, que las agencias distribuidoras de revistas al igual que las empresas editoras de periódicos pagan impuestos a la Renta, de manera que los artículos que nosotros expendemos están sujetos desde ese punto a las disposiciones tributarias vigentes en el país.

También creemos nuestro deber aclarar a la opinión pública que nuestro Sindicato está reconocido

por las autoridades gubernamentales, además de contar éste con sus Estatutos y Reglamentos internos que regulan sus actividades.

Al margen de todo esto, Señor Director, queremos hacer notar que nuestro Sindicato está presto a conversar sobre este punto con las autoridades correspondientes, como corresponde a personas civilizadas, pero de ninguna manera puede soportar que las autoridades quieran echarnos de nuestra única fuente de vida, usando para ello la prepotencia y la violencia. Somos personas humanas con derechos y necesidades y así pensamos que se nos debe tratar.

SINDICATO DE VENDEDORES DE PERIODICOS, R. y L. Raúl Morales, Sec. General.- Jaime Aranibar, Sec. Relaciones.- Rodolfo Vega, Sec. Gral Revisteros.-

### EL 22 SE REALIZARA EL BAILE DE GALA PARA CONTRIBUIR A LA CRUZADA "BARCO PARA BOLIVIA"

Con el patrocinio del Club de Leones y el Club de La Paz, el 22 en la noche se realizará un Baile de Gala con el propósito de recaudar fondos como parte de la campaña patriótica "un barco para Bolivia".

El baile se realizará en los salones del Club de La Paz. Un comité especial se halla dedicado a la preparación de este acontecimiento social, que se presume alcanzará éxito.

Dicho comité se halla integrado por los Srs. Humberto Lanza, Jorge Roth, Jaime del Carpio, Edgar Lanza, Víctor Jáuregui, Manuel Elías, Rafael Gumucio, Jaime Sáenz y la Presidenta de las Damas Leonas, Sra. Blanca de Rolón Anaya

En ceremonia previa a la recepción social se realizará un homenaje a la Patria seguido de un desfile de Banderas de todos los países del continente americano. Damitas de nuestra sociedad que aparecen en esta página portarán las Banderas de las 21 naciones americanas. La Srta. María Eugenia Abaroa, bisnieta del Héroe del Topáter, Don Eduardo Abaroa, encabezará la serie de fotos.

A este acontecimiento social han comprometido su concurrencia el Presidente de la Junta Militar, Gral. Alfredo Ovando, su señora esposa; Ministros de Estado, miembros del Cuerpo Diplomático, y personalidades de los diferentes círculos sociales de La Paz.

Una vez que se realice el homenaje a las Banderas americanas iniciará el baile el Primer Mandatario con la porta estandarte de la enseña nacional Srta. María Eugenia Abaroa, y los representantes diplomáticos harán lo propio con las señoras que porten la bandera de sus respectivas naciones.

Teniendo en cuenta las finalidades que persigue el Baile de Gala, existe expectativa para concurrir a este acontecimiento.

### Corporación Minera de Bolivia

#### PROFESORES NORMALISTAS DE PRIMARIA

Se requieren los servicios de Profesores Normalistas de Educación Primaria para trabajar en las escuelas de las Empresas Mineras de Comibol.

Informes y presentación de documentos en la Dirección General de Educación, Avenida Camacho 1396. Tercer Piso.

La Paz, 17 de marzo de 1966

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION DE LA C.M.B.

#### Dr. CARLOS DORIA MEDINA G.

#### CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO

Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atiende de horas 14 a 18. Telf. 22762 - Reserva hora.

Ayacucho N° 208 - 1er piso (Edificio Flores)

**Sostenes**

**Lady MARLENE BRAS**

• COMODIDAD •  
• ELEGANCIA •

**CASA ELITE**  
Todo para la mujer

**VAIN 69**

Atención de pedidos directos:  
CRESPO, VELASCO Y CIA. S.A.  
Av. Mcl. Santa Cruz 1086  
Tel. 23980 - Casillo 66, LA PAZ

### EQUIPOS Y ELECTRODOS PARA SOLDAR

Soldadura para acero dulce y de baja aleación

Tipo	AC-1	de	1/8"	x	14"
"	AC-1	"	5/32"	x	14"
"	AC-1	"	3/16"	x	14"
"	AC-3	"	1/8"	x	14"
"	AC-3	"	5/32"	x	14"
"	AC-3	"	3/16"	x	14"
"	AC-3	"	1/4"	x	14"
"	DH-5	"	3/16"	x	18"
"	DH-5	"	5/32"	x	14"
"	AP	"	5/32"	x	14"
"	AP	"	5/16"	x	14"
"	PFA	"	1/8"	x	14"
"	PFA	"	5/32"	x	14"
"	PFA	"	3/16"	x	14"
"	CM-50	"	5/32"	x	14"
"	CM-50	"	3/16"	x	14"
"	DH-27	"	3/16"	x	18"

**SOLDADURA PARA ACERO INOXIDABLE**

Tipo Nicast	de	3/16"	x	14"
"	"	5/32"	x	14"
"	"	1/8"	x	14"
Tipo Harcast	de	5/32"	x	14"
"	"	1/8"	x	14"

**SOLDADURA PARA ENDURECER SUPERFICIES**

Tipo Harcote 35

**Macdonald & Co.**  
(Bolivia) S.A.  
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA  
SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

# GOBERNADOR NACIONAL DEL ROTARY CLUB VISITA NUESTRA CIUDAD



Oruro, 19 (PRESENCIA).- El Sr. Armando Rosas García, Gobernador del Distrito 469 del Rotary Internacional, visitará por espacio de 3 días la sede del poder ejecutivo. En la oportunidad, participará en diferentes actos programados por los socios de la entidad dentada en esa; asimismo, se entrevistará con el Presidente de la Junta Militar de Gobierno, Gral. Alfredo Ovando Candia, y otras autoridades pertenecientes a la jurisdicción de La Paz.

Los directivos del Rotary en Bolivia, del 9 al 12 de abril vendiero, celebrarán la XXVIII Conferencia del Distrito 469 en Potosí. Actualmente, funcionan 26 clubes en el país. Ellos son: Camargo, Camiri, Cochabamba, Comarapa, Challapata, Huanuni, La Paz, Magdalena, Montero, Oruro, Portachuelo, Potosí, Quillacollo, Riberalta, Samaipata, Santa Cruz, Sucre, Trinidad, Tarija, Tupiza, Uncia, Uyuni, Vallegrande, Villazón, Yaculba y Guayaramerín.

El Gobernador del Distrito 469 con domicilio en Oruro, visitó los numerosos clubes de Rotary Internacional que trabajan en Bolivia, debiendo culminar esta actividad con su estadía en La Paz a partir de hoy domingo 20. Durante las visitas cumplidas al interior de la república, el Sr. Rosas García, al margen de percatarse del desarrollo del Rotary Club, adquirió conocimiento sobre los problemas sectoriales y regionales. En base a estas vivencias, sostuvo una serie de entrevistas con las autoridades gubernamentales en cada distrito con miras a buscar soluciones a los "problemas de las comunidades" del país.

El Sr. Armando Rosas García, al ser entrevistado por PRESENCIA sobre la actividad que cumple la entidad que preside, manifestó: "Rotary ya ha calado hondo en el quehacer social de los pueblos porque ha sabido demostrar con hechos palpables que no es un número más en la composición de la actividad asociada, sino que representa una fuerza moral, un ascendiente espiritual, una acción común perfilada por rasgos de solidaridad, de buena voluntad y de altruismo".

Asimismo, dió a conocer las diferentes actividades de índole social que cumple el Rotary Internacional en Bolivia, entre ellas, la concesión de becas de estudios en el exterior; la donación de valiosos bienes a entidades de servicios públicos, y otras labores de carácter benéfico. En el gráfico, el Sr. Armando Rosas García, puntualizó: "En un mundo roído por tantas calamidades, la acción y el pensamiento de un grupo numeroso o pequeño de hombres cobijados bajo el emblema rotario, significa interés y anhelo de servir como ocupación, de utilidad colectiva y de vigilante atención de los problemas que se agitan en el seno de cada comunidad".

HANS ERTL ABACO

Distribuidores exclusivos para Bolivia

LOS AMIGOS DEL LIBRO

Cochabamba, Perú esq. España  
La Paz, Mercado 1307, BOLIVIA

## CADA AÑO CAEN 100 MIL TON. DE POLVO COSMICO

Un científico norteamericano calcula que cada año caen sobre la tierra unas 100.000 toneladas de polvo cósmico. Su teoría se basa en el descubrimiento de que hay más depósitos de platino, iridio y osmio en los sedimentos del fondo del océano que en el suelo de los continentes. Se cree que la mayor abundancia de estos metales se debe al polvo cósmico que se sedimenta en el fondo del mar. El polvo se origina de pequeñas partículas o fragmentos de meteoritos y cometas. El Investigador, John L. Barker Jr., del Instituto Enrico Fermi de Estudios Nucleares de la Universidad de Chicago, empleó un nuevo método, llamado técnica de activación por medio de neutrones, el cual puede llegar a medir hasta una parte de estos metales por cada 10.000 millones de partes de sedimento marino. Los sedimentos empleados en el estudio fueron recogidos por la Institución Scripps de Oceanografía de La Jolla (California). Los científicos dicen que los sedimentos se acumulan a razón de 0,4 a 0,6 milímetros por cada mil años.

## Federación de Fabriles agradece a sindicalistas cristianos de La Paz

La siguiente es la carta de respuesta de la Federación de Trabajadores Fabriles de La Paz, a la Regional de Sindicalistas Cristianos de esta ciudad con motivo del atentado que sufrió la planta transmisora de la emisora fabril:

La Paz, 15 de Marzo de 1966

A los señores LUIS LOPEZ, ALBERTO MUÑOZ y CLETA ESTRADA, Presidente y Secretarios de Relaciones y Hacienda de Acción Sindical Boliviana, Regional La Paz.- Presente:

Señores:

Ha sido en nuestro poder copia de la nota que ha enviado la entidad que Uds. presiden, ante el Cnl. Oscar Quiroga Terán, Ministro de Gobierno, Justicia e Inmigración, pidiendo sea aclarado a la brevedad posible el atentado

que sufrió la Planta Transmisora de "Radio Continental", La Voz del Fabril.

Al agradecerles en nombre de la Federación de Trabajadores Fabriles de La Paz, el pedido que han formulado ante las autoridades nacionales, comunicamos a ustedes que, en cumplimiento de sus deberes, la Directiva de esta entidad matriz de los trabajadores fabriles de La Paz, por su parte ha exigido la indemnización de los daños ocasionados a la Planta Transmisora de Radio "Continental" ante la Junta Militar de Gobierno.

Reiterando nuestros agradecimientos, nos suscribimos de ustedes muy fraternalmente.

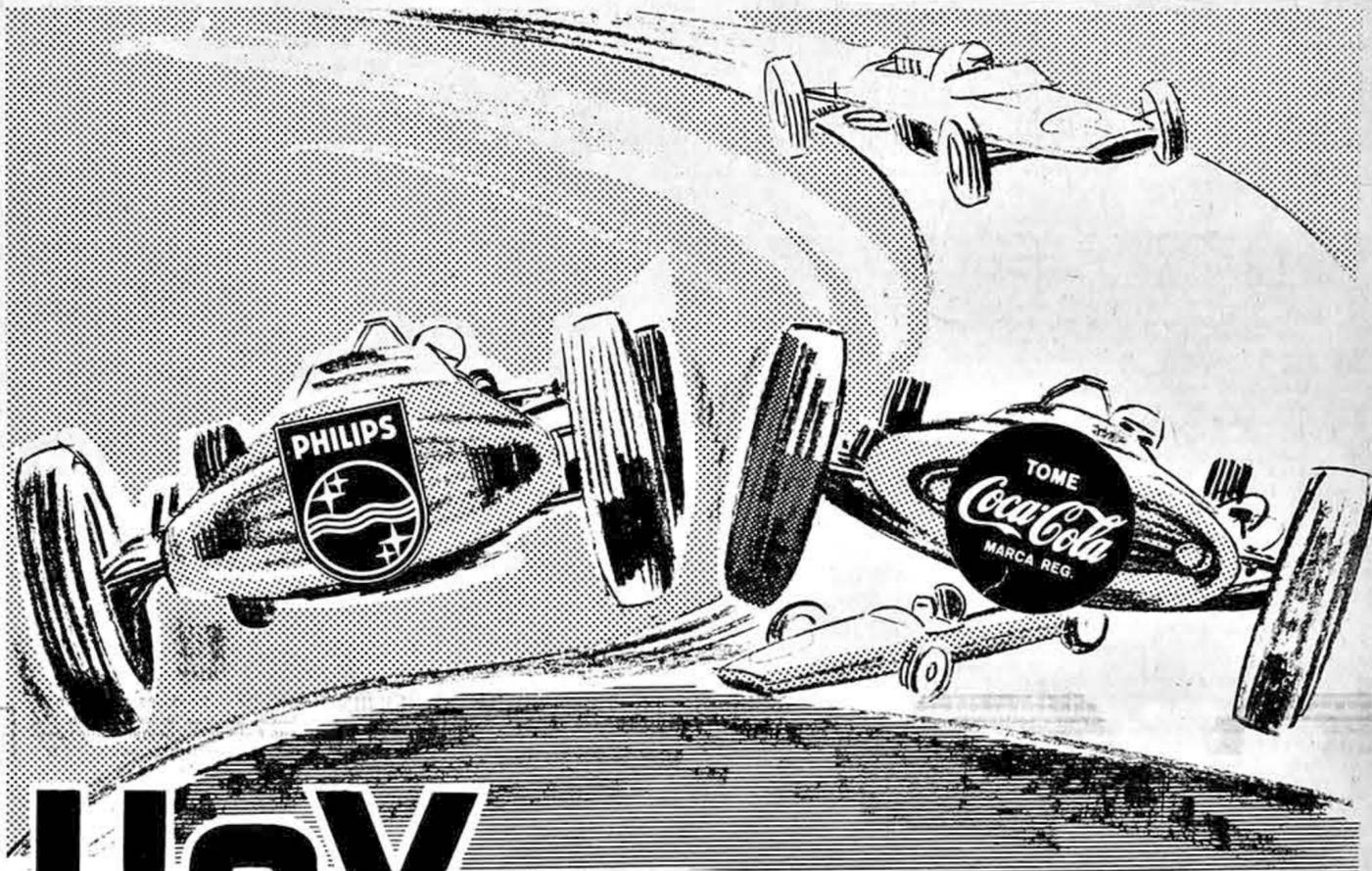
P. Federación de Trabajadores Fabriles de La Paz, (Fdo.) Eduardo Tedesqui, Secretario General.- Marcelino Contreras, Secretario de Relaciones.-

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE PINTURA

Galería ARCA invita a los pintores en territorio nacional a participar en el siguiente Concurso, cuyas condiciones enumera a continuación:

- 1) Tema: AUTORRETRATO.
- 2) Podrán participar todos los pintores nacionales, y extranjeros con cinco años de residencia en el país.
- 3) Tamaño y técnica libres.
- 4) Se podrá participar hasta con tres cuadros.
- 5) Se fija un premio único de 2.000 \$b.
- 6) Las obras deberán ser entregadas en Galería ARCA hasta el 15 de mayo. Juan de la Riva 1411. La Paz.
- 7) El jurado estará constituido por cinco miembros; nombrados todos por la Dirección de ARCA.
- 8) A la entrega de las obras, se entiende que los participantes aceptan la Convocatoria en su integridad.
- 9) El premio será entregado el día de la inauguración de la muestra, el 20 de mayo del presente año, a horas 19.00

GALERIA ARCA



# HOY gran Carrera Nacional de COCHECITOS SIN MOTOR

- 4 categorías
- Pilotos menores de 14 años
- Fiscalizan COMISION DEPORTIVA DEL A.C.B. DIRECCION NACIONAL DE TRANSITO
- Premios COCA-COLA y PHILIPS
- 4 trofeos Cola-Cola para el PRIMERO de cada categoría
- Y 12 radios Philips para los 3 primeros de cada categoría
- Transmite. Radio Méndez con su equipo deportivo "COCHE A LA VISTA"

Auspician:

VASCAL S. A.  
EMBOTELLADORES AUTORIZADOS DE



y



# PHILIPS



## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA SERVICIO TECNICO FINANCIERO AVISO AL GRUPO DE POSTULANTES PARA ADJUDICACION DE VIVIENDAS EN VILLA DOLORES, ALTO DE LA PAZ

Plan 175 Comité Empleados Públicos

Los Jefes de Familia que se detallan a continuación se servirán depositar en el Servicio Financiero de la Vivienda (CONAVI) la cuota inicial, de conformidad al Reglamento de Adjudicaciones, correspondiente al Programa III-BID-CONAVI- Urbanización Villa Dolores de El Alto de La Paz.

Con el recibo de pago deben hacerse presentes en el Departamento de Planificación Técnica y Estadística del Consejo Nacional de Vivienda, en el 2o. piso del edificio CONAVI, situado en la Av. 20 de Octubre, esquina Fernando Guachalla de la ciudad de La Paz, zona Sopocachi, a objeto de recibir las instrucciones pertinentes.

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1.- Alarcón Nava Filadelfo          | 43.- Gomez Soria Lino.            |
| 2.- Cano Vizcarra Salvador          | 44.- Jiménez Peñáz Jorge          |
| 3.- Flores Alcira Maldonado de      | 45.- Gómez Paiva Hugo             |
| 4.- Moreno Arana Max                | 46.- Gemlo Gil Elvín              |
| 5.- Pérez Aranda Rubén              | 47.- Curcuy Cadena Ramulfo        |
| 6.- Vásquez Armaza Arturo           | 48.- Franco López Juan            |
| 7.- Argani Lituilli Jorge           | 49.- Montenegro Rivas Alberto     |
| 8.- Encinas Portugal José           | 50.- Montalvo Guerrero Rogelio    |
| 9.- Machicado Sanjinés Nemeicio     | 51.- Sandoval Mendoza Agapito     |
| 10.- Omonnte Vela René              | 52.- Rada Salas Redy de           |
| 11.- Onostre Vaca Juan              | 53.- Zambrana Gutiérrez Gregoria. |
| 12.- Irueta Bernal Javier           | 54.- Claros Urey Alberto          |
| 13.- Salazar Espinoza Raúl          | 55.- Chuquilma Argote Gregorio.   |
| 14.- Alvarez Sanchez Fernando       | 56.- Agreda Holguín Oscar         |
| 15.- Aguirre Graciela Vega de       | 57.- Linares Lozano Alfredo       |
| 16.- Calderón Rodríguez Blanca      | 58.- Mariscal Navia Angel R.      |
| 17.- Canelas Alvarez Nica           | 59.- Oviedo Barca Jalme           |
| 18.- Giraldes Daza Elvira           | 60.- Quisbert Mejía Buenaventura. |
| 19.- Ibañez Ayoroa Hermógenes       | 61.- Tovar Flores Misael          |
| 20.- Suárez Ligia López de          | 62.- Rojas Villarroel Arnaldo     |
| 21.- Soliz Luna Dora de             | 63.- Centellas Vera Emmo.         |
| 22.- Uriarte Rosa Guzmán de         | 64.- Villamor Valencia Hugo       |
| 23.- Ramírez Castro Carlos          | 65.- Chavarría Mollinedo Simón    |
| 24.- Koyacev Molina Milenka         | 66.- Miranda Sujo Carmelo         |
| 25.- Vásquez Quispe Gumerclindo     | 67.- Arnez Clara Severiche de     |
| 26.- Bejarano Vacaflor              | 68.- Lecofia Mamani Tiburcio      |
| 27.- Flores Limachi Manuel          | 69.- Alvarez Castro Angel         |
| 28.- Gutiérrez Laguna Juan          | 70.- Asturizaga Aparicio Wuaido   |
| 29.- Requena Planes Gabriela        | 71.- Navarro Taboada Alfonso      |
| 30.- Salina Jiménez Pacífico        | 72.- Torrico Guzmán Angelica      |
| 31.- Valencia Rubin de Celis Luis   | 73.- Nava Campero Hugo            |
| 32.- Yépez Parra Marcelo.           | 74.- Zorrilla Sosa Alberto        |
| 33.- Arteaga Bohorquez Ignacio      | 75.- Gutiérrez Morales Moisés     |
| 34.- Bustos Lazcano Alberto         | 76.- Rivero Aguirre Esperanza     |
| 35.- Cobarrubias Sempértegui Mario. | 77.- Aramayo Landa Mario          |
| 36.- Cortez Vargas Nicolás.         | 78.- Eviá Sánchez Manuel Angel    |
| 37.- Gutiérrez Vides José.          | 79.- Maldonado Dávila Jorge       |
| 38.- Guerrero Ar oyo Claudio        | 80.- Sandoval Rosario N. de       |
| 39.- Pinto Auza Daniel.             | 81.- Ramos Rodríguez Serapio      |
| 40.- Irueta Bernal Edgar            | 82.- Salvatierra Escobar Jorge    |
| 41.- Pabón Silava Victor.           | 83.- Torrelto Cárdenas Felipe.    |
| 42.- Aldasoza Burgoa Angel          |                                   |

La Paz, 17 de Marzo de 1966

Ing. My. Alberto Larrea H.  
PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

# TENEMOS ANSIEDAD DE INCORPORAR AL CAMPESINADO A LA SEGURIDAD SOCIAL

"Bolivia, que respondiendo a la solicitud convocatoria de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social, dando la vuelta al mundo, se hace presente en esta etapa de investigación y trabajo, dirigida a conseguir el mejoramiento de sus instituciones sociales y el acercamiento de sus pueblos, presenta su más vivo y cordial saludo al Supremo Gobierno y al pueblo de esta noble República de Filipinas, y lo hace pensando en la comunidad de ideales, de esfuerzos, de tradición ligada a la Madre Patria, que las une y al deseo sincero de intercambiar experiencias, en un capítulo que cada día, se convierte en el instrumento más positivo de la protección del capital humano.

Hace propicia la oportunidad, para presentar, asimismo, su saludo a las delegaciones de los países hermanos de Iberoamérica, países de fabuloso futuro, refugio de la cultura y de la felicidad, amantes de la paz y donde la especie no se exterminará por cruentas guerras, sino que, por el contrario, son territorios que producirán la explosión humana.

En citas internacionales, como la presente, surgen con nitidez las glorias del mundo hispano, del gran Imperio de Carlos V, donde el sol no tenía otro ni ocaso, y se hace más vivo el ancestral recuerdo al pisar las tierras bautizadas con el nombre del Gran Monarca Felipe, que un día renegara contra las fuerzas de la naturaleza, al ver malograda su formidable armada.

Los esfuerzos por superar las enormes contradicciones geográficas, los deseos de lograr mayor protección social para nuestras masas campesinas y la batalla en pos del desarrollo económico, identifica a Iberoamérica; pero también se une, por sus sacrificios históricos, su participación en la gloria del mundo hispano, sus tradiciones, su lenguaje y finalmente su efervescente sangre mestiza, que los hace sufrir, gozar, llorar y reír en gigantescas proporciones.

Bolivia asiste con satisfacción a este evento, convencida de que los países requieren, con urgencia, organizar, sistematizar, desarrollar y ejecutar una política de seguridad social integral, superando los anacrónicos sistemas jubilatorios que inspiraron las bases materialistas del servicio público.

Estamos presentes para apreciar y recibir, una vez más, la formidable experiencia acumulada en los pocos, pero fecundos

Dijo el Presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social en el Congreso de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social, realizado en Manila, capital de la República de Filipinas, del 18 al 26 de febrero último.

años de vida, de la O.I.S.S., GESTADA, MANTENIDA Y PROLONGADA AL MUNDO IBEROAMERICANO POR SU PIONERO, DON CARLOS MARTI BUFILL, sin cuyo concurso, no dudamos en afirmarlo, habría languidecido. PERMITASEME, SEÑORES DIRECTORES Y DELEGADOS, RECORDAR MI ADMINISTRACION Y RECONOCIMIENTO A SU LABOR, que en el caso de mi patria, tiene mayor significación, por cuanto, presidiendo un equipo brillante de técnicos españoles, el año 1950, fue el modelador e inspirador de los seguros sociales bolivianos, así como porque en los cursos internacionales de formación de técnicos, de los cuales es también su gestor e impulsor, recibí precisa enseñanza todo un contingente de jóvenes profesionales, que ahora participa en la dirección de la Caja Nacional de Seguridad Social de mi país, y dos de los cuales me acompañan en esta misión noble y grande.

Amalgamando experiencias del pasado con técnicas nuevas, y adecuándolas a nuestras posibilidades económicas, hemos implantado un sistema de seguridad social -acaso muy ambicioso- protegiendo a todas las personas que dan su fuerza de trabajo e incluyendo a la esposa, los hijos, los padres y a veces los hermanos, en las contingencias de enfermedad, maternidad, riesgos profesionales, invalidez, vejez y muerte; o en los regímenes especiales de asignaciones familiares, cuota mortuoria y vivienda barata.

La puesta en marcha del Código Boliviano de Seguridad Social y el otorgamiento de tan amplio esquema de prestaciones, representa un esfuerzo notable del gobierno, la industria, el comercio y los técnicos nacionales, ya que se debía superar factores adversos IMPRESOS POR LA GEOGRAFIA, LA DEMOGRAFIA Y EL INSUFICIENTE DESARROLLO ECONOMICO. Creemos honradamente, que hemos construido por encima de nuestras posibilidades, olvidando acaso, aquella premisa, aceptada ya universalmente, de que EL DESARROLLO SOCIAL DEBE ESTAR EN RELACION DIRECTA CON EL DESARROLLO ECONOMICO.

Y es que Bolivia, un país con una extensión territorial de 1.098.581 kilómetros cuadrados y con un bajo índice de población, una geografía caprichosa, donde se alzan montañas de nieve perpetua, de 7 mil metros de altura y que al través de ricos y apacibles valles desciende hasta las llanuras amazónicas, SIN ACCESO AL MAR, y donde se encierran ingentes riquezas mineralógicas y agropecuarias, hace esfuerzos desesperados para ponerse en parangón con otras estructuras sociales. Otros países con geografía más regular y más densamente poblados, ejecutan sus obras normal y rápidamente, lo que se torna más difícil para quienes están embarcados en lucha permanente contra la naturaleza.

A este deseo, a esta permanente angustia, se debe el que Bolivia hubiere adoptado un Código de Seguridad Social que contiene una tabla de prestaciones tan variada y compleja y que pretende proteger al mayor número de personas. La Caja Nacional de Seguridad Social, por sí sola, ATENDE A MAS DE LA SEXTA PARTE DE LA POBLACION TOTAL QUE ALCANZA A LOS CUATRO MILLONES DE HABITANTES, en tanto que las otras cajas (Ferrovial, de Trabajadores Petroleros, Fondos de Trabajadores Bancarios) y algunos organismos descentralizados (Corporación Minera de Bolivia, Yacimientos Petrolíferos, Corporación de Fomento) absorben al resto de la población laboral.

Pero existe un porcentaje de población que alcanza al 60%, que no ha tenido aún acceso a la seguridad social EL CAMPESINADO, ya por dificultades económicas, ya por problemas administrativos o porque existen conflictos técnico-culturales, que han impedido, hasta ahora, extender al campo, formas previsionales.

Una población rural, EXTENDIDA A RAZON DE 1,8 HABITANTES POR KILOMETRO CUADRADO, donde no existía régimen de salarios, donde había ausencia de mecanización y a donde recién está ingresando el alfabeto, eran las vallas infranqueables a la extensión de los seguros sociales.

Dictada la Reforma Agraria como instrumento que tiende a modificar el régimen económico y a incorporar a la cultura a la masa campesina, se han dado las

condiciones, para implantar avanzadas de protección social. EN ESTA DIRECCION ORIENTA SU POLITICA SOCIAL LA JUNTAMILITAR DE GOBIERNO y éste es el objeto fundamental de la asistencia de la representación boliviana a estas reuniones. Tenemos ansiedad por incorporar a nuestros hermanos de raza, los indios, no solamente a la seguridad social, sino también, a la civilización A LA QUE TIENEN DERECHO INMANENTE, BAJO EL MANDATO DEL SIGNO DE DIOS.

Ahora bien, el enorme desarrollo tecnológico, alcanzado en nuestros días, que nos hace elevar los ojos a cada momento, para ver pasar un satélite artificial, junto a la amenaza siempre constante de una guerra total, por un lado, y por otro, el desequilibrio producido por el crecimiento explosivo de las grandes potencias, al lado de países pequeños, crean en el hombre una angustia de pervivencia y un deseo de cumplir sus fines a ritmo veloz. Ante la magnitud del espacio que se conquista, ve, que el tiempo de vida que se le ha dado es corto y que de no conseguir determinados objetivos rápidamente, velozmente, se quedará en medio camino, ante el avance ineluctable de la vejez que se viene a pasos gigantescos.

Esta angustia, trasuntada en todas sus actividades, le hace vivir agitado y le hace adoptar una nueva concepción de los valores. YA NO ESTAN AQUELLOS VALORES APREHENSIBLES POR LA RAZON, SE HAN CONVERTIDO EN ESENCIAS IRRACIONALES. Ya nada le sorprende, todo es explicable. Aun las formas más extravagantes, mira como una nueva normalidad. Hay que vivir y dejar que el prójimo viva. Cada prójimo tiene la individualidad de una catedral y sin embargo forma parte del conglomerado social. Cómo explicar esta antropología?

El hombre se dice: estoy puesto en la tierra para cumplir mis propios fines, entre los cuales, lo esencial, es la satisfacción de mis necesidades y la prolongación de mi vida al través de mis hijos. Luego, debo protegerme yo y perpetuar mi especie después. Los otros, los próximos o prójimos, no son sino eso, con iguales angustias y preocupaciones. La sociedad representada por un aparato de Estado, tiene la obligación de lo demás; de proteger mi vida, de proteger mi tranquilidad, de proteger mis bienes y de otorgarme posibilidades cuando las más se agoten.

PERO ESTO QUE PARECE UN GROSERO MATERIALISMO, NO LO ES, YA EL HOMBRE NO ESPERA NADA DEL MATERIALISMO, AUNQUE TAMPOCO SE AFERRA MUCHO AL IDEALISMO. EL HOMBRE HA SIDO PUESTO POR EL PODER DIVINO EN LA TIERRA, PARA QUE CUMPLA SUS FINES PLENAMENTE Y PARA QUE VIVA EN COLECTIVIDAD, NO EN UNA VIDA COMUNITARIA, SINO DE INTERRELACION.

Bajo tales fundamentos, esbozados ligeramente, la Seguridad Social pasa a otra etapa. Aquella Seguridad Social que se encarga de otorgar prestaciones para suplir los medios normales de ingreso, la fuerza de trabajo, cuando sobreviene la invalidez o la vejez; las pensiones que se da al sustentador de la familia o cuando los ingresos de éste son deficientes (asignaciones familiares), se está quedando un tanto rezagada, para dar paso a las PRESTACIONES SOCIALES.

LA SEGURIDAD SOCIAL, QUE SE OCUPA DE REDISTRIBUIR LA RIQUEZA, YA NO ES SINO UNA DE SUS PARTES.

LA SEGURIDAD SOCIAL -como decía el hábil y delicado tratadista Don Eugenio Pérez Botija, co-redado por los Jordana de Pozas, los Martí Bufill y admitido aun por el mismo Paul Durand ESTA PASANDO DE AQUELLA ETAPA PURAMENTE DEFENSIVA Y OPRIMENTA A UNA ETAPA OFENSIVA Y ACTIVA, DONDE LA PRESTACION INDIVIDUAL, NO TIENE MAYOR SIGNIFICACION QUE LA DE UNA AYUDA OPORTUNA Y SI SE QUIERE EFICAZ. AHORA, HAY QUE PROTEGER A LA COLECTIVIDAD, AUN CONTRA ESAS MISMAS CARGAS, POR ELLO, LAS PRESTACIONES SOCIALES, COBRAN DIMENSIONES ESPACIALES.

Aquí se explica el enorme desarrollo de las prestaciones en casos de enfermedad por cualquier causa, poniendo énfasis en la medicina preventiva; la reparación de la salud es eventual; lo importante es la promoción de la salud; importa menos curar al enfermo; lo relevante es fortalecer la raza, y así proteger la salud de todo el pueblo. De este modo, se puede mantener siempre APTO AL HOMBRE, para que cumpla sus propias finalidades.

Alí, también, la exaltación de la política de vivienda. Hay que proteger a la célula social, dándole, asimismo, todas las posibilidades normales para su propio desarrollo. EN ESTA CONCEPCION, LA VIVIENDA ES UN BIEN FAMILIAR, UN VALOR ECONOMICO Y UN VALOR MORAL.

Mas, debieran existir otras prestaciones sociales, no tanto porque signifiquen riesgos, sino más bien, porque constituyen res-



El Presidente de la Delegación Boliviana al Congreso Iberoamericano de Seguridad Social, Cnl. Windsor López Videla (centro) saluda al Presidente de la República de Filipinas Dr. Ferdinand E. Marcos que en el gráfico aparece a la derecha.

tricciones sociales, como por ejemplo, el acceso a la escuela, la protección al binomio madre-hijo, etc., etc.

Sabemos que en muchos de nuestros países, el índice de analfabetismo es elevado, tanto porque la población rural no se ha incorporado a la civilización, cuanto porque las condiciones económicas, sociales, geográficas y de otro orden, no lo ha permitido. Por otro lado, existen poblaciones satélites de las ciudades, que viven en condiciones económicas penosas y que se hallan entregadas a conseguir medios de vida desde la más temprana edad.

Creemos, por tanto, que entre las prestaciones sociales de la Seguridad Social DEBE ESTABLECERSE UN CAPITULO TENDENTE A ROMPER LA IGNORANCIA Y EL ATRASO. Los subsidios familiares ya no son suficientes y por otra parte la forma de pago es inconveniente. Tal vez sería más adecuado que estén en relación directa con la escolaridad y para no diluirlos, propender a reconocer prestaciones temporales y suficientes como para sufragar los gastos de ingreso al año lectivo, cuando las obligaciones son elevadas por concepto de matrículas, útiles escolares y aun el vestido necesario, a fin de que

los niños asistan a la escuela y vayan en igualdad de condiciones, alejando así, aquellos factores que puedan significarles complejos físicos y perjudiciales a su desarrollo.

Para esta etapa, el régimen económico y financiero tendrá que ser modificado, olvidando la aportación tripartita e imponiendo una recaudación nacional, PARA UNA GESTION POR EL SISTEMA DE PRESUPUESTO SOCIAL. Ello posibilitaría la extensión de la Seguridad Social a toda la población así como simplificaría su administración, en el orden técnico-económico.

La humanidad y, sobre todo, Iberoamérica debe estar preparada para la explosión humana; el aumento en los índices de natalidad para nuestros territorios, señala progresiones admirables, en tanto que los recursos están quedando a la zaga.

La mirada está puesta en las soluciones que puedan conseguir los técnicos y a vosotros, señores Directores y Delegados, os ha tocado también responsabilidad. La Organización Iberoamericana de Seguridad Social tiene que seguir siendo la rectora de la política de seguridad social que, abrazen nuestros gobernantes y nuestros pueblos".

# COMIBOL PUSO EN MARCHA UN VASTO PLAN SOCIAL

HOSPITALES, LUCHA CONTRA ENFERMEDADES PULMONARES, REFACCION DE LAS VIVIENDAS DE CAMPAMENTO, PLAN DE VIVIENDA MINERA, MODERNIZACION DE CINES, RANCHOS Y CLUBES, BIBLIOTECAS Y CAMPOS DEPORTIVOS, REFACCION DE ESCUELAS Y BECAS PARA LOS TRABAJADORES MINEROS Y SUS HIJOS SON LOS INSTRUMENTOS QUE UNIRAN A COMIBOL CON SUS TRABAJADORES. LOS "MAQUIPURAS" CONSIDERADOS DESDE LA INICIACION DE LA MINERIA EN EL PAIS COMO TRABAJADORES AL MARGEN DE TODO BENEFICIO SOCIAL HAN SIDO INCORPORADOS LIBREMENTE POR COMIBOL EN CALIDAD DE OBREROS REGULARES. TODO EL PLAN SOCIAL DE COMIBOL PARA ESTE AÑO Y EL PROXIMO ESTA CONDICIONADO SOLAMENTE A LA PAZ SOCIAL EN LAS MINAS Y AL TRABAJO ARMONIOSO.

"La Corporación Minera de Bolivia, en su permanente empeño de mejorar las condiciones de vida de sus trabajadores, ha programado un Plan Social de gran aliento que no es fruto de negociaciones ni solicitudes, si no que trasunta la preocupación de la empresa por dar mayor eficiencia a sus servicios de bienestar social." Dijo el Dr. Alvaro Torrico Arze, Vicepresidente de la Corporación Minera de Bolivia, al enunciar los alcances y proyecciones de dicho plan.

## IGUALES DERECHOS, IGUALES OBLIGACIONES

Dentro de este plan se ha contemplado la regularización voluntaria de la situación de los "maquipuras" en actual servicio y la contratación posterior de aquellos que hubieran prestado servicios anteriormente. Así todos los trabajadores de COMIBOL, tendrán iguales derechos y obligaciones.

## LA SALUD DE LOS TRABAJADORES

En materia de sanidad, la Corporación Minera de Bolivia, cooperará con el Instituto Nacional de Biología de la Altura, para que pueda funcionar dedicando sus investigaciones con carácter especial en los centros mineros.

Igualmente con la cooperación del Instituto Nacional de Salud Ocupacional en un programa de lucha contra las enfermedades pulmonares, ya que se ha iniciado en las empresas Unificada y San José y, recientemente, en Catavi, Comprende los servicios de Catastro Pulmonar, Rayos X, Laboratorios y Reacción de Tuberculina, en sus formas profilaxis y tratamiento, esta última no sólo para los trabajadores de las empresas, sino también para sus grupos familiares.

Dentro de este plan se iniciará un programa para la

capacitación y perfeccionamiento de ingenieros y técnicos de COMIBOL, en Higiene y Salubridad Industrial.

## MEJORES HOSPITALES

Se procederá a la refacción y ampliación de los centros sanitarios existentes y se planificará un programa de hospitales centrales, además del de Catavi, con la debida dotación de materiales e instrumental necesarios.

## VIVIENDA

Se pondrá énfasis en la solución de este problema. El plan contempla la refacción de las viviendas de campamento y su mantenimiento adecuado. En coordinación con el Comité de Vivienda Minera, será encarada la construcción de la vivienda definitiva para los trabajadores tanto en las áreas mineras, como rurales y urbanas.

## CENTROS SOCIALES

Los cines, ranchos y clubes serán remodelados, debiendo procederse al mejoramiento de los existentes; serán mejorados los locales destinados a pulperías y habilitados los frigoríficos, para la conservación adecuada de la carne.

## BIBLIOTECAS

Por primera vez muchos centros mineros serán dotados de bibliotecas, las que serán provistas de locales, muebles, libros, revistas, periódicos, etc.

## CAMPOS DEPORTIVOS

Se intensificará el fomento de los deportes, mediante el mejoramiento de los campos existentes y la dotación de material necesario. Serán construidos parques infantiles en todos los distritos mineros.

## AGUA POTABLE

Se han iniciado estudios para dotación de aguas potables a todos los centros mineros y consecuentemente la construcción de duchas, servicios higiénicos y lavanderías.

## EDUCACION

En este capítulo se ha contemplado la refacción de los locales escolares de la minería nacionalizada y la provisión completa de material escolar. Existe además un programa de becas para obreros, hijos de obreros, personal medio y técnicos.

El plan general ya ha sido puesto en marcha. La COMIBOL, encontrándose en tren de recuperación y rehabilitación, puede buscar un financiamiento especial y complementarlo con sus propias disponibilidades a fin de que alcance culminación a la brevedad posible.

Este plan que cuenta con el mayor interés de los ejecutivos de la Corporación Minera de Bolivia, demanda solamente PAZ SOCIAL imperturbable y trabajo perseverante, y su realización -dada la magnitud de COMIBOL- se efectuará en forma paulatina.

Su objetivo está orientado, por primera vez a que el ambiente de vida y trabajo en las minas se realice en condiciones en que los trabajadores presten sus servicios en forma eficiente y cooperativa.

El Dr. Alvaro Torrico Arze concluyó la enunciación del Plan de COMIBOL con las siguientes palabras: "La Corporación Minera de Bolivia, como empresa, es una auténtica comunidad de trabajo donde el hombre tiene una importancia fundamental y constituye un deber de justicia social la elevación de nivel de vida de los trabajadores mineros".

Entre los numerosos documentos para la historia de Cochabamba, existentes en los archivos españoles, muy especialmente en el Archivo General de Indias de Sevilla, hay dos-concernientes a la guerra emancipatoria-de singular importancia, uno referente a la batalla de Aroma, que incluye una parte militar de los Jefes realistas reconociendo la victoria de las fuerzas "patriotas" y el otro, que contiene fuera de los informes del Virrey Pezuela, primer Marqués de Viluma, en su calidad de General en Jefe del Ejército realista y de otros altos jefes militares y autoridades políticas y administrativas, como el Gobernador de Moxos y Capitán de Milicias de Cochabamba, el Contador de las Reales Cajas de la Villa Imperial de Potosí, el Juez de Comercio de Oruro, etc. De cuerpos corporativos, como los Ilustres Cabildos (Ayuntamientos) de la ciudad de Cochabamba y de la Villa de San Felipe de Austria (Oruro). De dignatarios eclesiásticos, como el Deán de Charcas D. Matías Terrazas y el Vicario Juez Eclesiástico de Cochabamba y sobre todo las declaraciones juradas de los Testigos presenciales de la sublevación del 14 de Septiembre de 1810: Don Antonio de Allende, Capitán del Regimiento de Cochabamba, Don Sebastián de Irigoyen, asesor del Gobernador Intendente de esta Provincia, del Teniente Coronel Don Mariano Vergara, del Contador del Estanco de Tabacos y Naipes Don Tomás de Cándamo, de los Padres franciscanos Fray Angel Aguado y Fray Isidro Estrada y los de muchos otros vecinos notables, que juntamente con los pedimentos, decretos y certificaciones insertos, forman una historia real-vivida-de la sublevación con la que Cochabamba, inició su desahogada y decisiva actuación, reiterada a lo largo de los quince años que duró en Bolivia, la lucha por su independencia.

Este expediente formado a raíz de una indemnización pedida por el ex-Gobernador Intendente de Cochabamba Don José Vicente González de Prada, por los daños causados en su hacienda, a raíz de la merluada sublevación, comienza con un Interrogatorio, que por ser la pieza más importante, que cursa en autos y resumir el relato de lo acaecido, hace ciento cuarenta y nueve años en la antigua Villa de Oropeza del Valle de Cochabamba, transcribimos a continuación en su integridad.

"Excelentísimo Señor: Don Juan Bautista Tedesqui, vecino de la Villa de Oruro, a nombre y como apoderado de los Señores Don Joseph González de Prada, Gobernador Intendente que fue Interino de la Provincia de Cochabamba y propietario en la actualidad de la de Tarma en el Virreinato del Perú y de Doña Nicolasa de Marrón y Lombera, consorte, e hija legítima ésta, del finado Señor Brigadier Don Gerónimo de Marrón y Lombera y de Doña Manuela González de Quiroga, como consta del Poder, que con la debida solemnidad excibo, para que visto se me devuelva, ante Vuestra Excelencia con arreglo a derecho, parezco y digo: Que yo y mis Señores Instituyentes,

# DOCUMENTOS SOBRE LA SUBLEVACION DE COCHABAMBA

14 de Septiembre de 1810

Por  
ADOLFO DE MORALES

es conveniente se sirva Vuestra Excelencia, mandar se reciba una Sumaria Información de los Sujetos de honor, ciencia y conciencia, vecinos de la Ciudad de Cochabamba, Villas de Potosí y Oruro, que presentará sobre la aclaración de los hechos siguientes:

"Primeramente si conocieron y conocieron a los referidos Señores mis Instituyentes Don Joseph González de Prada y Doña Nicolasa de Marrón y Lombera, como también a sus Señores Padres Don Gerónimo de Marrón y Lombera y Doña Manuela González de Quiroga y digan del manejo y conducta que observaron durante los muchos años de residencia que tuvieron en Cochabamba y en los cargos, el primero de Gobernador Intendente Interino y el segundo de Coronel del Regimiento de Milicias Provinciales de aquella Provincia.

"Item si les consta por haberlo visto, los esfuerzos y medios eficaces, y prudentes de que ambos se valieron para conservar la referida Provincia en tranquilidad, con justicia y adherida a la justa causa del Rey, cada uno con respecto a sus cargos, a vista de los escándalos de sublevación que dieron las contiguas Provincias de Charcas y de La Paz, la primera el veinte y cinco de Mayo con la deposición del Señor Presidente Don Ramón García de Pizarro y la segunda de diez y seis de Julio de mil ochocientos nueve con la de todas sus Autoridades; y que cuando la Capital de Buenos Aires, practicó la Insurrección el veinte y dos de Mayo de mil ochocientos diez,

"Si en consecuencia, luego que dicho Gobernador Intendente González de Prada, supo por sólo los papeles públicos, haberse disuelto la Junta Central por la invasión que hicieron los Franceses de las Andalucías y creación del primer Consejo de Regencia por dicha Junta, convocó a las Autoridades y vecindario y con la mayor posible solemnidad y toda publicidad en los corredores de las Casas Capitulares, ante el Retrato de nuestro Señor y Rey Don Fernando Séptimo, reconoció y juró y todos reconocieron y juraron solemnemente sobre los Evangelios a dicho Consejo de Regencia por Depositario de la Autoridad Soberana de nuestro Legítimo Rey y Señor Natural Don Fernando Séptimo, obedecer y cumplir, puntual y exactamente sus disposiciones hasta la restitución al Trono de sus Padres: a nuestro referido Católico Monarca.

"Si impuesto que fue dicho Gobernador Intendente, por el nuevo Presidente de Charcas el Señor Don Vicente Nieto, de la Insurrección que hizo Buenos Aires, el veinte y dos de Mayo de ochocientos diez, y previendo las funestas consecuencias que esta novedad iba a producir, reunió en la casa de su habitación a todas las corporaciones y vecindario e impuestos todos del suceso, acordó, y todos convinieron en no reconocer la Junta Revolucionaria que erigieron los Insurgentes en dicha Capital deponiendo al Virrey y abrogándose el mando Superior, y subordinarse, como en efecto se acordó y firmó por solemne y público acto por dicho Señor Gobernador y toda la Junta al Señor Virrey de Lima, como Legítimo Superior Autoridad por Fernando Séptimo, para en unión con aquel fiel Virreynato, defender, sostener y conservar estos Dominios a Su Magestad.

"Si en conformidad a estos Juramentos y estas Resoluciones luego que el dicho Presidente de Charcas Don Vicente Nieto, se alarmó igualmente contra la Junta de Buenos Aires como Comandante General de Armas Rea-

les, redobló su vigilancia dicho Gobernador Intendente, y con prudentes acuerdos con las autoridades que constantemente le estuvieron adheridas; con el vecindario noble, reforzó el Cuartel; hizo que los Oficiales durmieran en él, mandó fabricar armas blancas, componer las de chispa, fabricar municiones, socorrer a dicho Presidente Nieto con ellas y con considerable número de gente de la Milicia de Cochabamba, Mizque, Vallegrande y Santa Cruz de la Sierra, para con ella oponerse a las Tropas Insurgentes que destacó Buenos Aires, para subyugar a su infuco sistema las Provincias internas del Alto Perú.

"Si estimulado y rogado dicho Gobernador Intendente González de Prada, por la contigua e importante Villa de Oruro por socorros, para ponerse a cubierto de los temores que producían a su desarmada población algunos Partidos que la rodean, dispuso e hizo salir en su socorro, Trescientos hombres de Cochabamba y Partido de Sacaba, por lo que aquel Ayuntamiento dio las gracias al de Cochabamba, a dicho su Gobernador Intendente, por la se-

guridad en que se le puso contra el mal que amenazaba a la población.

"Si cuando el Teniente Coronel del Regimiento de Cochabamba Francisco del Río, que fue de Comandante de dichos trescientos hombres desertó con toda esa gente de Oruro, y con parte de ella, de la que por sus inteligencias secretas tenía adicta a sus ocultos planes de revolución, en el poblado Partido de Cilsa, de un acuerdo con los rebeldes de Buenos Aires, según posteriormente a ella se aclaró; y de la que estaba acuartelada en la clase de soldadesca, se apoderó del Cuartel, y tuvo aviso dicho Gobernador de ESTE TERRIBLE ACAECIMIENTO AL AMANECER DEL DIA CATORCE DE SEPTIEMBRE DE MIL OCHOCIENTOS DIEZ, fue el primero que rompiendo por el inmenso pueblo que a la novedad se había congregado a la circunferencia del Cuartel, se introdujo en él por entre los rebeldes dueños ya de todas las armas, a contener el desorden.

"Si no habiéndolo podido contener, fue detenido en el Cuarto de prevención, de donde se le soltó por ruegos de su Esposa, no habiendo permitido entrar los Oficiales que con el Coronel Lombera ocurrieron con aquel objeto, amenazados, este y aquellos, de muerte, si intentaban penetrar a pesar de los extraordinarios esfuerzos que hizo dicho Coronel y demás Oficiales fieles, habiendo sido herido el Capitán Don Mariano Vergara, que consiguió introducirse, desobediendo absolutamente al Gobernador, Coronel y Oficialidad, que no pudiendo calmar la Insurrección se retiraron llenos de dolor al recinto de la plaza.

"Si después los rebeldes circunscribieron a dicho Gobernador Intendente a su casa, arrestado; poniéndole guardias dobles con centinela de vista todo el día, hasta que enviando éste a aquellos a su Teniente Asesor Doctor Don Sebastián de Irigoyen a preguntarles cual era la causa de aquel escándalo, y cuales sus intentos, le contestó EL CABEZA DE REBELION FRANCISCO RIVERO, ya citado, que en el Cabildo abierto a que tenía citado, lo expondría.

"Si obtenido este tumultuario Cabildo, a donde concurrió todo o la mayor parte del pueblo, y no dicho Gobernador Intendente, que permaneció arrestado después de expuestas por parte de los Insurgentes, mil de falsedades con el objeto de hacer prevalecer sus atentatorios y criminales hechos para desacreditar al Gobierno legítimo y rebatidas por los realistas que tiraron a sostener a éste y no pudieron por el prepotente partido de aquellos que apoyaba la fuerza armada puesta al pie de la escalera de las Casas de Ayuntamiento, quedó segregado el Coronel Lombera del mando del Regimiento y dicho Gobernador Intendente asociado de los Abogados Insurgentes, nombrados Cabrera y Téllez, cuyo convenio que hizo aceptar la Ley de la fuerza a las buenas, se le hizo saber al Gobernador en dichas Casas, a donde fue conducido desde la de su habitación en que estaba arrestado, quien protestó y rehusó admitir, no suscribiendo el Acta, restituyéndolo, no obstante a su Casa la multitud y retirándole las guardias, hasta que amenazado de muerte a los dos días por el Cabeza de la Insurrección Rivero, para que renunciase el simulacro de mando que le reservaron, trató de fugar como lo hizo furtivamente a favor de las sombras de la noche, disfrazado y sin otro equipo que un ordinario vestido con abandono total de su mujer, cinco tiernos hijos y todos sus bienes, ejecutando lo mismo su referido suegro el Coronel Lombera.

"Si logrado el escape y durante once meses que los Insurgentes fueron Dueños de la Provincia con sumisión a la Revolucionaria Junta de Buenos Aires, recayó en su abandonada y destituida familia ya individualizada, y su Madre política Doña Manuela González de Quiroga, la persecución más horrible en odio y desprecio por su imperturbable fidelidad, la del Coronel Lombera y Gobernador Intendente González de Prada, y del partido que tomaron de reunirse al Ejército del Rey que formara en Puno, asiento treinta leguas (sic) distante de Cochabamba, el Señor General Don José Manuel de Goyeneche, llegando al extremo de dejar su casa propia, esconderse y refugiarse al Colegio de Niñas huérfanas y otras donde encontraban asilo, ocultándose a la vista y noticia de los Insurgentes, sus mortales perseguidores, padeciendo toda especie de privaciones, molestias, vejaciones, insultos y agravios, hasta que con el fin de salvar la vida, la Esposa del Gobernador Intendente, trató de huirse a Chuquisaca, abandonando los cinco hijos tiernos, a quienes dio asilo en una casa de campo el honrado, fiel y humano noble vecino Don Antonio de Allende, mientras que sabido el escape de la Madre, remitieron partidas de gente armada, que la alcanzaron a las treinta leguas de distancia y la devolvieron presa, como a un criminal, produciéndola los trabajos e incomodidades más terribles.

"Si además de estos ultrajes y vejaciones personales, en odio como es dicho a su fidelidad y apellidos de su padre Lombera y su esposo González de Prada, sufrieron un riguroso embargo de bienes, de cuantos tuvieron noticia los Insurgentes les pertenecían a todos; y si en su consecuencia, han sufrido unas pérdidas las más ingentes a saber: El saqueo en su estancia de Uchuchu de más de ochocientas ca-



ADOLFO DE MORALES

bezas de ganado vacuno, cerca de siete mil de lanar, con los frutos de papas y otras semillas de Puna y sus respectivos arriendos en todos los CINCO AÑOS QUE VAN DE INSURRECCION, pues aun que sujeta a temporadas la Provincia a las Armas Reales, ha sido alternativamente ocupada de los Insurgentes, y apoderados de cuanto pertenecía a los expresados Lombera y González de Prada. El saqueo así mismo de las plagas y opulentas haciendas de pan llevar de Viloma y Vilomilla, sus Casas y once paradas de Molinos y de cuanto hubo en ellas de granos de Maíz, Trigo y Cebada de la cosecha que existía intacta, en los bienes, aperos y máquinas de los referidos Molinos, en más de doscientos burros, más de cien yeguas y potros de trilla, más de cien yuntas de bueyes y otras especies y animales de cerda, etcétera. En el saqueo sucesivo de las cosechas y arriendos de los referidos cinco años. En el saqueo y demolición del valioso obraje de Paria, constante de veinte telares, cinco tinajas y cinco prensas, con los aperos de hilados y tejidos, jornales anticipados de operarios y otros útiles costosos, propios y necesarios a la conservación de semejantes Fábricas y en el desentierro de más de cuatro mil pesos en dinero que había asegurado una fiel criada, perteneciente a Lombera y la obligaron a descubrirlos y entregarlos. Y en la apoderación de la Casa y muebles, de la Ciudad, ocupada para Cuartel por los Insurgentes constantemente, de suerte que todo ello, no baja de cien mil pesos que han hecho de pérdida.

"Y si todos estos padecimientos y todas estas ingentes pérdidas, así como los riesgos en que todos han estado de perder sus vidas, consta a los Testigos y es Público y notorio, han sobrevenido a los antedichos Lombera y González de Prada, y sus familias, por haber llevado los deberes de su respectivos cargos de Coronel y de Gobernador Intendente de Cochabamba, y cumplido con la estrecha obligación de vasallos leales y fieles a su Rey y Señor Don Fernando Séptimo.

"En cuya consecuencia, a Vuestra Excelencia pido y suplico así se sirva mandarle por ser de Justicia, que implorara, jurando lo necesario en derecho en representación de mis Instituyentes, etcétera. Otro sí digo: Que siendo Vuestra Excelencia el Jefe más digno y autorizado de estas Provincias y sabedor por la notoriedad de los hechos que van expuestos, por relaciones de Sujetos fidedignos; y por el conocimiento y trato inmediato que tuvo con el finado Señor Brigadier Don Gerónimo de Marrón y Lombera, a causa de haber servido siempre con mando de Cuerpo o División del Ejército Real, desde que éste se organizó en Puno, Zepita y el Desaguadero el año de mil ochocientos diez por el Excelentísimo Señor Don Joseph Manuel de Goyeneche, y desde que Vuestra Excelencia se encargó del mando, hasta que dicho Lombera falleció de resultas de la terrible herida que recibió en la memorable batalla de Vilcapugio; de sus esfuerzos extraordinarios en la de Ayoma y extraordinarios servicios y contratación en el Gobierno de Potosí, se sirva, evacuada que sea dicha Información, certificar cuanto en corroboración de su contesto estime ser de justicia y de verdad y cuanto como General en Jefe del Ejército le consta acerca de los méritos, servicios, actitudes, valor y acciones en que se halló el antedicho Señor Brigadier Marrón y Lombera, con las verdaderas causas que produjeron su muerte en defensa de los justos derechos y servicio de Su Magestad el Señor Don Fernando Séptimo. Otro sí digo: Que siendo como es el Señor Intendente del Ejército Don Tomás de Aguirre, uno de los Testigos presenciales, y sabedores del todo o mayor parte del contexto del Interrogatorio que antecede, se sirva Vuestra Excelencia mandar que certifique sobre los hechos que se expresan y demás que le consta cuanto sea verdad. Otro sí digo: Que siendo forzoso cometer el recibo de dicha Información al lugar de la residencia de los Testigos, se sirva Vuestra Excelencia dirigirla a la Autoridad que sea de su superior agrado, para que se realice con todas las precedentes citaciones correspondientes que la hagan válida, mandando se le devuelva original, para el efecto del primer otro sí; y hecho se me entregue con Decreto para que por cualquiera Escribanos de Su Magestad, se me den los testimonios que además les pida y pueda necesitar. Otro sí digo: Que a la justificación de Vuestra Excelencia se suplica en términos de Justicia, se digno en obsequio de ella y de los derechos de mi parte, agregar al citado primero otro sí, los ulteriores perjuicios y menoscabos, que la Hacienda de Viloma (propia de mis Señores Instituyentes) ha tenido con motivo de que en sus pertenencias fue la memorable victoriosa acción que las Armas del Rey ganaron el veinte y nueve de noviembre último, al Caudillo Rondeau, Jefe de los Insurgentes de Buenos Aires, como del mismo modo agréguen este ulterior acontecimiento los Testigos del Sumario."

Así termina este documento, cuyo análisis y crítica histórico-sociológica, queda pendiente por no alargar más esta publicación periódica, dejando abierto el debate sobre su interpretación y estudio exhaustivo.

PRESENCIA DIRECTOR: JUAN QUIROS  
Casilla 1913  
LITERARIA  
La Paz, Bolivia, Domingo 20 de Marzo de 1966

## SANATORIO LITERARIO

Por el DR. CIRUELA

Si bien la palabra EVENTO, quiere decir acontecimiento, también y con más propiedad, significa "suceso de realización incierta o contingente". Y ello es lógico, porque "eventual" de que viene EVENTO, es un adjetivo que sirve para prevenir que "algo está sujeto a contingencias" o eventualidad.

En nuestro país, se lo usa con exceso para designar: congresos, concursos, competencias deportivas y otras actos o reuniones que deben realizarse en fechas y lugares preñados y anteladamente determinados, dentro los cuales sí pueden producirse EVENTOS o sea, sucesos inesperados. Así, si la sesión de un Congreso se levanta por escándalo promovido por los mismos congresistas, eso será un EVENTO, pero el Congreso mismo no es un EVENTO...

La prensa paceña de 1963, registró estos casos:  
4. mayo. "La Conferencia Departamental del MNR en Chuquisaca proclamó la fórmula P-L." "El voto resolutivo presentado por la Brigada Parlamentaria del MNR de Chuquisaca que se hizo presente en ese EVENTO..."

En esa "conferencia", sí que pudo haber más de un EVENTO... No lo hubo porque la proclamación de esa fórmula no era incierta, ni contingente.

5. Mayo. "Solidaridad Continental con las Naciones mediterráneas" fue una crónica que lleva este acápite: "Asimismo el Dr. G. hizo conocer la respuesta que dio a la Cancillería de la República por las felicitaciones que le transmitió a nombre del Gobierno, por su actuación en el referido EVENTO..."

Por lo transcrito se deduce que debió tratarse de alguna reunión internacional y no de un suceso de incierta realización.

10. mayo. En "Columna" social: "Unos (sic) de los EVENTOS sociales de más importancia y relumbrón... fue el matrimonio de la bellísima Chabelita, etc..."

Más contenta habría estado Chabelita si su matrimonio hubiera constituido un acontecimiento social "soñado" si se quiere, pero no de "relumbrón" y menos EVENTUAL...  
18. mayo. "Seminario para el mejoramiento de la Docencia (sic)"

"Este EVENTO no se desarrollará en el local de la Escuela Nacional de maestros, etc".

Si se sabía dónde iba a desarrollarse el "Seminario", no había EVENTO alguno...

22. mayo. "Inició labores el seminario sobre normales"  
Como el seminario no era un EVENTO, se desarrolló no más... y por ello, en la misma cuyo título fue el transcrito arriba, se dice: "La inauguración de este EVENTO, etc..." y más adelante: "El objetivo (sic) fundamental de ese EVENTO, es revisar los planes de estudio de las escuelas normales, etc."

Si con tanto EVENTO ese seminario tendía al "mejoramiento de la docencia", bien sería que haya también un "mejoramiento de la docencia" de usar mal aquel vocablo.

23. mayo. "Reconocióse la labor de delegados pasivos".  
Los dichos delegados al Congreso de maestros realizado en Santa Cruz, según la crónica... dieron a conocer en forma detallada la labor que les tocó desarrollar en aquel EVENTO, etc".

En aquel Congreso, conferencia, con vención asamblea, etc.

24. mayo. Un artículo de prensa titulado precisamente "EVENTO", contiene este párrafo: "Cumpliendo otro objetivo (sic) de su breve visita, preparan también el tercer encuentro latinoamericano a realizarse en Río del 12 al 19 de julio próximo, etc".  
(Se trataba de la Misión del Movimiento Familiar Católico).

Si hubo preparación para ese EVENTO, no se trató de un EVENTO...

5 Junio. Acerca del III Congreso Nacional de Juventudes del P.S.C. la prensa dio la siguiente noticia: "Se asegura que participarán en este EVENTO político, etc"...

La seguridad de esa participación elimina la contingencia...

7 Junio. "El Gobierno patrocinará el Congreso de Tisiología"

"Los organizadores de dicho EVENTO internacional, etc"...

7 Junio. "Central Obrera decretó estado de EMERGENCIA (sic)".

"Un voto de dicha Central declaró "estado de emergencia de sus milicias a objeto de precautelar dichos EVENTOS..." (Congresos de fabriles y municipales).

## UN SONETO INEDITO DE REYNOLDS



Contrastes

PARA EL CAPITAN JULIO PINTO T. 1945

Quien como tú pudiera quien como tú refr  
Del ansia de vivir, del tedio de vivir  
Igual que del pasado refr del porvenir

Refr sin descansar y sin saber por qué  
Del bien, del mal, de todo lo que será y fue.  
Del goce de la muerte refa Salomé.

Refr al cultivar y deshojar la flor  
en horas que nos traen el placer y el dolor.  
Hasta el amor a veces se ríe del amor.

Un día en que la angustia filtrábase en tu ser  
y dolorosamente refas sin querer,  
tus ojos parecían nublado amanecer.

te ví a un tiempo mismo refr y sollozar  
y ví, cuando quisiste burlarte de pesar,  
dos lágrimas furtivas tus ojos empañar.

Gregorio Reynolds



JUAN JOSE COY

BILLY BUDD O LA FORTUNA DE UN TITULO

BILLY BUDD, de Herman Melville, es una novelilla corta, densa y profundamente interesante...

Melville, con todo, parece que ha errado el título. Naturalmente que un título poco tiene que ver con la obra...

Billy Budd es un muchacho de veintidós años que abandona el barco en el que presta sus servicios...

Después de un corto espacio de tiempo, cuando Billy ya se ha conquistado la simpatía de toda la tripulación...

Esta es la narración. Brevemente resumida. Billy, el prototipo de la inocencia...

Las interpretaciones posibles a esta obra...

obra maestra de Melville son numerosas. "Cualquier persona familiarizada con la crítica contemporánea sabe que una cantidad considerable de energía ha estado recientemente dirigida a rastrear indicios místicos y semejanzas con Cristo en muchos de los héroes de ficción" (1). Esta ha sido, en efecto, una de las explicaciones que se han dado a la novela de Melville: el inocente que es llevado al matadero, los malvados que atentan cruelmente contra su vida...

Otros críticos han considerado la obra de Melville como su testamento de pesimismo y desesperanza, o como su testimonio de negativa resignación o como su legado de resistencia contra un fatalismo insuperable...

Y comprobamos que, por lo general, en todas estas interpretaciones, la fortuna del título se da por supuesta. Es decir, se acepta - al menos implícitamente, al no discutirlo - el hecho de que BILLY BUDD es sobre Billy Budd...

Vamos a partir de una base estrictamente literaria. No nos interesan, en el momento, asociaciones místicas ni semejanzas concretas con personas vivas o de realidad histórica. La obra en sí, ¿qué representa? En cualquier caso la novela de Melville plantea el eterno problema de la lucha entre el bien y el mal...

Claggart y Budd son el contraste. La inocencia del chico no hace sino resaltar ante la maldad, la hipocresía y el sadismo del maestro de armas...

TRES APUNTES NORTEAMERICANOS

Por JUAN JOSE COY

Claggart. El contraste está tan acentuado, las figuras tan violentamente delimitadas, los perfiles tan hondamente dibujados que inevitablemente, desde un punto de vista literario, ambos personajes quedan un poco caricaturizados...

Los capítulos dieciséis, diecisiete y dieciocho de BILLY BUDD son el clímax de este drama. Vere se encuentra con el problema, con esta inesperada disyuntiva. Las circunstancias que Melville presenta como concomitantes al hecho hay que aceptarlas fidelísimamente...

Esta es la tragedia de Vere que Melville nos presenta. Entre dos fuerzas que mutuamente se combaten, Edward Vere las conoce. Pero asiste a esta encarnizada batalla como un simple espectador...

Esta es la tragedia de Vere que Melville nos presenta. Entre dos fuerzas que mutuamente se combaten, Edward Vere las conoce. Pero asiste a esta encarnizada batalla como un simple espectador...

poner más al descubierto todavía las características temperamentales de este individuo. Con el guía de la expedición, Robert Wilson, las relaciones son correctas; pues se trata para él de su negocio y al mismo tiempo la cobardía inhibe a Francis que desgraciadamente no ha hecho sino ponerse en evidencia...

Francis Macomber se refiere, ya no se puede decir otro tanto. Una especie de venganza inconsciente contra la cobardía de su marido la lleva a perpetrar y consumar lo que suculamente ya tantas veces ha perpetrado y consumado...

Francis Macomber se refiere, ya no se puede decir otro tanto. Una especie de venganza inconsciente contra la cobardía de su marido la lleva a perpetrar y consumar lo que suculamente ya tantas veces ha perpetrado y consumado...

ro esa felicidad es breve, muy breve. Unos minutos más tarde este hombre que se ha autoliberado de una tiranía estúpida, muere atacado por un animal no completamente muerto. Ante lo imprevisto del ataque, Francis no puede valerse. Su mujer, desde el coche, dispara contra algo, uno no sabe si contra Francis o contra la bestia atacante...

Hemos ya comentado anteriormente (6) cómo los relatos cortos de Hemingway son una realización, la más afortunada quizá, de las aspiraciones literarias de su autor. Esa prosa limpia, nítida, simplificada, la observamos fundamentalmente en este tipo de creación literaria...

III SALINGER, TERCERA FACETA

Jerome David Salinger es uno de los escritores norteamericanos más discutidos y más interesantes. Su novela THE CATCHER IN THE RYE es una obra maestra; en ADOLESCENCIA Y LITERATURA: J.D. SALINGER hemos hablado con detalle de este aspecto literario de nuestro autor (7). Y también en el ensayo que abre el presente

volumen nos detuvimos en sus relatos cortos. Queremos ahora comentar brevemente la tercera faceta creativa de Salinger, un género de novela corta que no puede estrictamente llamarse relato corto ni tampoco novela a secas...

Estas cuatro narraciones - si es que en justicia se le puede llamar narración a la última de las citadas - se refieren a la familia Glass, compuesta por los padres, Les y Bessie, y siete hijos. Unas veces el narrador es el segundo de ellos Buddy. Otros hablan Zooley. Pero siempre, en cualquier caso, la figura omnipresente, la más influyente, es Seymour Glass, el primogénito y también el más complejo de los nueve personajes retratados...

Seymour tan sólo aparece indirectamente en FRANNY AND ZOOEY. Es también protagonista ausente en RAISE HIGH THE ROOF BEAM, CARPENTERS; es el día de su boda, pero no se le ve por ningún sitio y tan sólo nos enteramos de los acontecimientos por referencias de terceros. En cambio en SEYMOUR, AN INTRODUCTION su presencia es ya completamente acapearante. Este cuarto de sus relatos es quizá el más complejo, el más oscuro, el más difícil de leer, de cuanto hasta la fecha nos ha dado Salinger. Su novela ayuda a ilustrar por contraste lo que decimos. Pues HE CATCHER IN THE RYE es de una simplicidad transparente, de una gran ingenuidad, como es también el alma adolescente del personaje que se auto-describe. Holden Caulfield es una simpática figura de muchacho, ciertamente captada, que viene a engrosar esa galería divertida y atrayente, profundamente verdadera, compuesta por Huck Finn y Pedro de Andía, Juan Azul, Wendla Bergmann y Ana Frank, Rafael Sánchez Mazas o Jean Giono, Wedekind o Mark Twain, o la pequeña gran autora judía, nos hacen comprender, ahondar vitalmente, en el alma de la adolescencia. También Salinger nos ha dejado su testimonio, uno de los más afortunados, en esta serie de héroes novelescos. El candor del muchacho, de Holden Caulfield, se expresa obviamente en el género de novela que relata; sencilla en su estructura y delicadamente adolescente en su estilo, en su problemática, su vocabulario, su sintaxis. Un alma transparente, íntimamente intuitiva.

(Pasa a la pág. 3)

FEDERICO DE ONIS

Por AURELIO PEGO

NO SE PUEDE hablar de Federico de Onís, catedrático de literatura, española, crítico, ensayista y buscador del folklórico español, con entera ecuanimidad. Su personalidad, es decir su carácter y sus ideas son tales que no admite tintas. O se está con Onís o se está en contra de Onís...

En qué consiste ese carácter y esas ideas? En que son inquebrantables, firmes, sólidas y secas como la tierra castellana de donde procede. Yo que conozco personalmente a don Federico de Onís desde hace más de un cuarto de siglo, ayer como hoy, me ha parecido un roble humano. O una encina.

Es tradicional en sus costumbres. El giro de la vida moderna le parece excesivamente trivial y sin sentido. No es que las nuevas generaciones no piensen, lo que ya es grave, sino que carecen de carácter, imperdonable para un hombre de carácter íntegro como él.

Mas, en sus ideas no es tradicional. Por ejemplo, cree que las variaciones idiomáticas de nuestra lengua en América, robustecen al español y lo hacen ecuménico. Al propio tiempo es intolerante con las modas. Usar, digamos, exiliado o exiliado, tan frecuente hoy día, una palabra tan ajena al espíritu español, cuando hemos usado siempre la más fuerte y vigorosa y más hondamente española de "desterrado", le parece una tontería. Palabras nuevas y extrañas, cuando no las haya en nuestro idioma ni en sus raíces, pero inventar y usar palabras "de moda" no lo estima serio.

No es un crítico implacable, puesto que suele ver el anverso y el reverso de lo que critica, pero sí lo es firme. Tiene Onís, pudiéramos decir un sentido intuitivo de lo perenne. Cuando dice que un escritor es bueno, aunque sea novel, la realidad, al correr de los años irá confirmando su juicio. En cambio hay autores, algunos de gran popularidad, a los que Onís califica de "malos" y también, al correr del tiempo, vemos que no han perdurado.

Como catedrático, el que ha estado con Onís, lo recuerda toda la vida. Posee las dos grandes cualidades del buen profesor: exposición clara y contundente y memoria felicísima para los enores detalles. A Onís no se le escapa nada significativo y hace caso omiso de la faramalla, con lo cual el estudiante absorbe lo fundamental, lo esencial, lo definitivo de cada obra. Y enseña con amenidad, por lo que las horas de clase con el profesor de Onís resultan siempre cortas para sus discípulos.

Cuando Onís habla en la clase, en sus conferencias, en su tertulia, no discurre, pinta con la palabra o la esculpe y la hace indeleble. Su vida está dividida en dos etapas,

como ha dicho en el prólogo de una de sus obras; la española, de treinta años, y la americana de cuarenta y siete.

Nace en Salamanca el 20 de diciembre de 1885, en donde estudia en el Instituto y la Universidad. Se gradúa de licenciado en Letras en 1905. Uno de los maestros que mayor mella hace en su carácter es don Miguel de Unamuno, al que conoció cuando Onís tenía seis años de edad. Estudia el doctorado en Madrid, donde se relaciona con su maestro don Ramón Menéndez Pidal, relación que continúa en el Centro de Estudios Históricos desde su fundación. Aún hoy día dice que él es ante todo y sobre todo, historiador.

Gana en 1907 las oposiciones al cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos y lo destinan a León de donde fue trasladado a Oviedo. Obtiene en 1908 el grado de doctor en Letras. Es el mismo año en que conoce a otro gran maestro que luego ha de convertirse en gran amigo: don José Ortega y Gasset, que acababa de regresar de Alemania.

La Real Academia Española premia su obra "La lengua de Salamanca en la Edad Media". Lo nombra auxiliar en la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo y tuvo a su cargo la cátedra de Lengua y Literatura Española, con lo que comienza su vida de profesor. Gana la cátedra por oposición en 1911 y la desempeña hasta 1915 en que divide su tiempo entre Oviedo y Madrid, donde está de agregado al Centro de Estudios Históricos, y recién fundada la Residencia de Estudiantes, lo nombran Director de Estudios. En 1915 es nombrado catedrático de la Universidad de Salamanca.

Comienza su etapa americana con una invitación que le hace la Columbia University de Nueva York en 1916 para organizar allí los estudios españoles. Como dice en el prefacio de "España en América", "fui a Nueva York con la idea de estar un año, con licencia, y regresar a mi cátedra de Salamanca. Pero al fin de aquel año vi que debía regresar a Nueva York por otro año y me fue prorrogada la licencia".

Terminados aquellos dos años solicitó licencia por tres más. Tras cinco años de trabajo en la Columbia University, solicitó la excedencia y se quedó en catedrático en la universidad neoyorquina.

Ha sido profesor visitante y ha dado innumerables conferencias en diversas universidades de los Estados Unidos y en casi todos los países hispanoamericanos. Fue profesor visitante en Oxford y dio conferencias en universidades inglesas y francesas. Comenzó sus estudios folklóricos en España y ha recopilado millares de canciones típicas de infinidad de pueblos de España, de Hispanoamérica y de los Estados Unidos.



De su ingente obra educativa ha quedado relativamente poco impreso, aparte de su famosa Antología Poética y su libro sobre el balle español, que también tiene un carácter folklórico. Muchos de sus más brillantes estudios, ensayos y discursos figuran en el volumen "España en América" ya citado, y la razón de esto la ofrece el propio autor:

"Mi manera de hablar es pensar en voz alta en cada momento sin preparación previa escrita. Por eso no me sería posible reconstruir mis cursos, discusiones de seminario y conferencias, de los que sólo quedará la huella que haya podido dejar en los que me escucharon".

Jubilado en la Universidad de Columbia, pasó a la de Puerto Rico, donde fue decano del Departamento Hispánico que él había fundado y organizado mucho antes, y actualmente dirige el seminario de Literatura Española para bachilleres. Como rúbrica, don Federico de Onís, es en Puerto Rico Presidente de la Asociación Pro Democracia Española. San Juan de Puerto Rico

ECO DE "VOCES RECONDITAS"

Por GLADYS URRUTIA PARKER

Ha llegado hasta mí, el eco de "Voces Reconditas", libro de poemas del escritor orureño Enrique Zevallos Antezana. Poemas logrados en magnífica edición en los talleres de la Imprenta de la Universidad Técnica de Oruro. Voces de ayer y de hoy hábilmente conjuncionadas, extendidas en escala formando el coro vibrante que es la existencia del poeta.

"Es la copa que en sueños fue servida, por la infalible mano del destino, ebro de luz yo brindo por la vida que al remozarme, ha puesto en vibración mi dormido cordaje de pasión".

Luego el acorde armonioso del espíritu que se entrega con júbilo, exclama: "mi alma vibrante, de placer henchida, eleva su oración de melodía". Con fecundidad eufónica en este otro tema, acaso la nota tónica del libro se eleva por el ámbito de su inspiración "Y tendrás que escuchar"

"Como si alma fuera un haz de leña crepita el fausto de mi larga vida Pero, a veces, parece que en mi herida va cuajando la nieve de una breña.

Voluntad que se anula y esclaviza, que acepta, resignada, la condena; o ímpetu de romper esta cadena y echar mi alma en puñados de ceniza.

Más aquella ceniza que dí al viento verterá mi canción en el camino, en permanente viaje sin destino."

Es el encuentro pléórico de una voz cultivada para expandirse cual eco infinitamente. En este poema hay la exquisita presencia del poeta colombiano Ricardo Nieto.

"Bridis", "Huella", "Itinerario", el poeta nos muestra su emotivo mundo espiritual, perfectamente delineado en donde la belleza y el placer del intelecto anidan.

En suma, "Voces Reconditas", es el libro que nos obsequia con galanura, forma y sentido. El alma alada del poeta se amplifica, por los caminos nimbados del ensueño.

# LA FABULOSA RIQUEZA DE POTOSI

Por LAUREANO P. PAREDES

los yacimientos de rico metal que se descubre en plena ciudad.

Hay datos precisos de que al comienzo del presente siglo, un profesor del histórico Colegio "Pichincha" halló en ese recinto, en una alacena adobada, entre otras alhajas, una singular perla del tamaño de un huevo de gallina, que luego la hizo dividir en cuatro partes, a fin de dotar una porción a cada uno de sus hijos, lo que oca-

moneda vellón-no dejan de sorprender a los pacíficos descendientes de aquellos azogeros de arrogante orgullo.

En cuanto a la riqueza mineralógica de Potosí, se puede asegurar, sin que haya hipérbolo en ello, que es inagotable, acaso ya no en las entrañas de su excelsa montaña, sino en el subsuelo de sus edificios y calles. Los frailes de San Francisco, en cierta ocasión, al estar emprendiendo algunas obras en



Portada de la Iglesia de San Bernardo - Potosí (Bolivia)

de estaño fino. Y así, son innumerables los casos parecidos a los anotados, por lo que no es de extrañar que actualmente en la calle La Paz hayan encontrado el tan codiciado "metal del Diablo", que, no cabe duda, existe en toda la ciudad, quizá en niveles iguales a los que se ha llegado en las renombradas minas del Cerro Rico, tales Pailaviri, Caracoles, Santa Rita, etc.

Potosí, en lo que va de ayer a hoy, sigue siendo "nombre de fábula, sueño de plata", aunque sus riquezas se las lleva el mismo Diablo, sin quedar nada para ella.

Por nadie es ignorado que en la época del coloniaje, después del descubrimiento del Sumac Orcko, en la ciudad fundada al pie de éste había tal ostentación de riqueza que los templos y calles materialmente estaban incrustados de piedras preciosas y revestidos con adornos de oro y plata, que bien podían emular con los santuarios de Pachacamac o de Koricancha de los tiempos Incásicos. Y en cuanto a fortunas particulares, se sabe que había mineros criollos y peninsulares que hacían derroche en forma increíble y que guardaban valiosísimas joyas y grandes cantidades

de moneda sellada, en alacenas abiertas como si nada hubiera pasado, en cuevas de los cerros aledaños y hasta en el fondo de las lagunas, en tal proporción que podían sobrepasar el rescate de Atahuallpa, cual dejó el infiel en amores Rocha, famoso "tapado" hasta ahora buscado con ansiedad.

Semejante esplendor no es simple leyenda; pues, ha sido una realidad prodigiosa que aún hasta hoy deslumbra, por los "tapados" que se encuentran con frecuencia, y por

sionó no solamente la pérdida del valor de tan preciosa perla, sino también la pérdida de la razón de su esposa. También fue efectivo que en la casa que fue del filántropo azogero Quiróz, de quien se decía en toda la legendaria Villa Imperial: "Después de Dios, don Francisco de Quiróz", un posterior poseedor de dicho inmueble, allá por el año 1926 encontró, al estar haciendo demoler una pared, un crucifijo macizo de oro, naturalmente de inmenso valor. Y, en fin, los relatos sobre fortunas originadas en hallazgos de esa índole -vajillas de plata, objetos de oro, perlas y rubíes,

uno de los patios del convento, descubrieron admirados, por indicación de uno de los jornaleros que tenían, que la tierra que estaban sacando contenía estaño de alta ley; entonces, procedieron a la consiguiente explotación y con los beneficios adquirieron un órgano que, por su calidad y magnificencia, es uno de los pocos que hoy en Sud América. En otra oportunidad, en la Estación del Ferrocarril, cuando estaban plantando sauces, dieron en la cuenta que en ese terreno había un gran yacimiento estañífero. Al demoler una casa, para reconstruirla, se enteraron de que los adobes eran

El hombre contemporáneo dueño del poder del átomo y del secreto de la velocidad del sonido, procura afanosamente otros fluidos que le permitan como al Mariner IV, palmillar las estrellas más remotas, en busca de la cuna del sol.

Esta inquietud del hombre se inclinó al otro lado del deseo, en una aspiración de Gabinete a donde llevó la señal, el fuego, la hulla, el petróleo, los elementos químicos y donde generó la electricidad y la descomposición del átomo.

Qué de cosas descubiertas desde el pasado siglo al presente: del evidenciado teléfono, el gramófono, el telescopio, etc. pasó casi de un salto a las comunicaciones inalámbricas, a la Televisión, al Radar, a la película ultrasensible que grava imágenes y la perecedera voz donde en verdad se detiene el tiempo.

Cuánta distancia existe de este hombre del siglo XX al hombre primitivo que ideó el transporte en el agua y, aún con aquel otro que se detuvo mucho tiempo en el transporte a base de tracción de sangre debido al empleo de la rueda. Del descubrimiento del vapor como fuerza motriz, pasó rápidamente al automotor a base de carburantes, luego al avión y de este a la astronave que emplea gas licuado. De las sencillas máquinas que multiplican o rempazan al esfuerzo muscular pasó a las que transforman artificialmente la materia como las fábricas de hielo, las aleaciones de metales, las combinaciones químicas para obtener nuevos cuerpos o complejos y de estos avances tecnológicos derivó a la cuasi creación de un ente como es la máquina calculadora electrónica que piensa, calcula y resuelve las más intrincadas combinaciones matemáticas y las ecuaciones teóricas.

Al paso que marcha, muy luego establecerá el hombre un sistema de transportes de la tierra hacia la luna, a Marte, a Mercurio, a Venus; ya la imaginación está allí, en los Planetas y en los Astros.

Los aedos, soñadores y precursorres con sus idealizaciones transformadas en leyendas y sus ensayos lle-

## LA SUPREMA LEY

Por H.A. UGARTECHE

vados a feliz término, han sido sobrepajados por un sincronizado poder de la ciencia puesta al alcance de una ultravanzada tecnología dueña del planeta terráqueo. En esa eterna lucha de los pares de opuestos que hoy se materializan entre: Cultura versus civilización; Humanismo en contra del materialismo puro y secante; fuerza científica, con sus parámetros matemáticos contra la irremuntable fuerza espiritual con sus valores divinos y éticos, en suma, hay un garrido campeón, este es el HOMBRE CIENTÍFICO.

El hombre científico, sobrepajando al hombre de cultura vasta y menospreciando al Conductor Espiritual va camino de los astros o del fondo mismo de los mares a pasos gigantescos; podrá este soberbio hombre transformar sus poderes limitados por la propia naturaleza de que está conformado cuando habite el Cosmos y el fondo de los Mares? Podrá pasar estabarrera terráqueo como criatura humana que es al otro lado del Cosmos donde intuímos está el dominio del Supremo Creador?

Rige el Universo la Suprema Ley de Armonía; el hombre es por igual -lo dijo Omar Khayyam en el albor de la Cultura- "Infierno y Cielo", lo repitió Einstein en su Suprema Hora, con otras palabras. Y no cabe duda, materia y espíritu conforman el Ser; éste, es el común y Supremo secreto a gritos de la humanidad.

Regresar a la naturaleza de las cosas cuando la materia está cada vez más transformada artificialmente; volver atrás la brújula puesta en los astros cuando el hombre está por vencer las fuerzas centrífugas y centrípetas en la órbita misma de la tierra; dejar de fiar la seguridad del Poder de dos bloques en pugna en el poder

de las bombas atómicas cuando ya los arsenales rebosan de saturación. Son idealidades casi irrealizables como utopías. Sin embargo, la humanidad pugna desesperadamente por una garantía de vida y de felicidad que sólo puede ser conseguida en la satisfacción plena de las ansiedades humanas, en las cuales, junto a la parte del cuerpo simplemente material, está esa otra parte indispensable del go-

### TRES ...

(Viene de la pág. 2)

Nada más lejos de las novelas cortas de Salinger. La familia Glass, los siete hijos, son personajes ya salidos de la adolescencia, tremendamente sofisticados y complejos, que parecen bailar todos ellos al son que les toca el mayor y más complejo de los hermanos, Seymour. SEYMOUR, AN INTRODUCTION es el polo opuesto a THE CATCHER IN THE RYE. El relato es retorcido, oscuro, complicado. El alma del protagonista sólo se adivina, a veces no se comprende. La estructura misma de la obra es parálisis, a lo Marcel Proust, deshumanizada en la más depurada línea orteguiana. No hay acción, en realidad. Esta es lectura logomáquica pero apasionante, y como las inscripciones milenarias egipcias hay que descifrarla. Ante libros como THE CATCHER IN THE RYE el lector se deja llevar casi involuntariamente y a veces incluso contra su propia voluntad. Uno diría que cualquier lector de esta novellita preciosa está condenado irremisiblemente, desde la página inicial de la obra, a no dejarla de las manos hasta acabarla. SEYMOUR, en cambio, es lectura laboriosa. No se entrega a las primeras de cambio. Hay que sitiarse. A ella hay que acercarse como Ortega suponía que debíamos acercarnos al Quijote; como a Jericó: "En amplios giros, nuestros pensamientos y nuestras emociones han de iría estrechando lentamente, dando al aire como sonos de ideales trompetas" (8).

En otro sentido más importante, SEYMOUR, AN INTRODUCTION se ajusta también a los cánones previstos por Ortega en 1925, cuando escribió sus IDEAS SOBRE LA NOVELA. Autores posteriores le han dado en ciertos aspectos la razón aunque, desde luego, en otros muchos sentidos las profecías de Ortega han resultado absolutamente fallidas (9). Pues bien, parte de la actual novela objetiva se mantiene en esta línea de relato trazada por Ortega. Quiérese decir que las amplias explicaciones a que la mejor novela del siglo XIX nos ha tenido acostumbrados desaparecen por completo en este otro tipo de creación. Decía Ortega con su ironía de siempre que "es, pues, menester que veamos la vida de las figuras novelescas y que se evite referirnoslas. Toda referencia, relación, narración, no hace sino subrayar la ausencia de lo que se refiere, relata o narra. Donde las

(Pasa a la pág. 4)

ce espiritual; es decir, el equilibrio del Ser dentro del humano existir.

Si el desequilibrio entre la materia y el espíritu, de suyo flagrante y profundo, se acelera progresivamente, se romperá esa Suprema Ley-acaso instantáneamente-sin que esta soberbia criatura del siglo XX, que es máquina y llama inmortal a la vez, con sus limitados Poderes, pueda evitar en tiempo oportuno el caos final de este nuestro maravilloso mundo actual.



## INTERROGACION

Si dudásemos un instante, si el corazón fallara, si se estancara, si la mente se enredase en una cuerda sin fin, si esta realidad brillante de nuestra vida clara, se oscureciera en el jardín; si el espejo fallara en su pequeño espacio contenido de frío azul fingido; si no pudiese regresar la estrella después de haber caído, si un minuto dejase de ser bella, ¿hundiríamos la cara en el vacío de una charca de llanto?

No, poeta, el espíritu saltaría del arco de luz, hacía la altura; no fallara ni se estancara, florecería siempre en la más negra soledad brillando en el vacío.

## LO PERDIDO

Me dijiste tus sueños dulcemente cuando la lluvia hablaba a los cristales; cual si el viento dijera quedamente su secreto de amor a los maizales.

Tu cabeza en mi hombro reclinada, tus labios con primores de azucena ofreciendo en promesa nacarada el alivio sedante de mi pena.

Yo sonreía feliz! Eran tan puros, tan humanos, tan simples y pueriles! pletóricos de anhelos juveniles.

Y entonces, de mi sueño a los conjuros y al renacer las ansias de la vida sentí abrirse otra vez mi vieja herida.

## NOSTALGIA

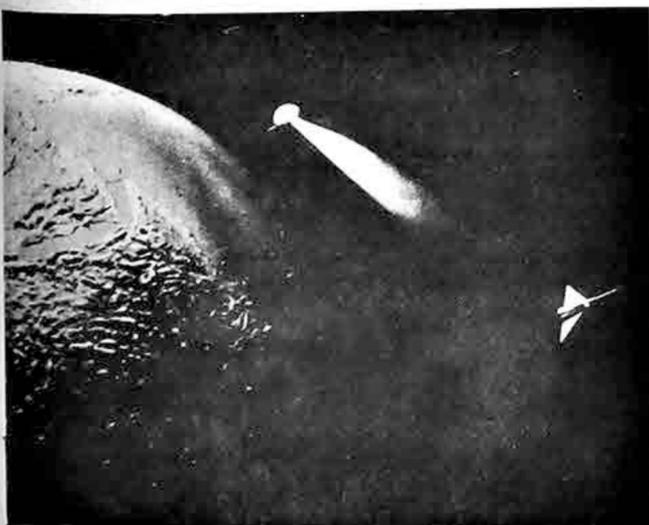
El cielo cae a gotas en la tarde y tu recuerdo clama en mis sentidos; sobre mis labios la ansiedad que arde recuerda un beso que murió de olvido.

Sobre el fresco verdor de la pradera juega la lluvia en gotas extendidas... En una tarde igual, por vez primera, tus manos restañaron mis heridas.

Nuevamente la lluvia con su dedo las cuerdas pulsará de mi tristeza, y una vez más he de sentirte quedo.

En tardes como ésta, de dolencia, una brisa que sabe mi flaqueza pintará ante mis ojos tu presencia.

ORESTES HARNES ARDAZU



Por

JOSE FELIPE COSTAS ARGUEDAS

CAPITULO III

Julio: no es posible huir... ¿Y el niño?

Elvira: has sufrido ya bastante, sé egoísta...

Imposible Julio... imposible...

No flores amor mío... Tú me amas con toda tu alma extraordinaria, con todo el fuego de tu cuerpo maravilloso... Huyamos... El amor sólo pasa una vez...

No! No Julio!

El amor sólo pasa una vez...

Muere la tarde. La luz fugitiva del crepúsculo pone un halo de oro en las fuentes, los árboles y las estatuas. Desgranran sus cantos los pájaros.

Callaron. El cogió la mano aferrada de Elvira y la besó.

El niño... Pablo!... El obstáculo para mis anhelos... Ella se decidiera, si no fuera ese amor... Hay ciertas criaturas que deberían morir... Ahí... Cuando yo siento mi sangre enloquecida en mis venas... Cuando no es mía por culpa de ese mamarracho de criatura... Cuando siento su carne abrasada bajo el fuego de mis caricias... Cuando el sueño huye de mis ojos y me revelo en mi lecho, preso de una agonía concupiscente... Ahí... Mis dedos se engarababan... Mis dedos buscan un cuello infantil y magrillo... Escucho un débil grito de gaito herido... Ahí... Siento miedo de hacer 'eso'... Pero... Toda mi sangre me grita!...

Julio interrumpiendo sus criminales reflexiones, dijo a la pobre madre:

¿Te decides Elvira?... Mírame!...

No hables Julio!... Calla!... Calla por Dios!

Huir... Vivir!... Lejos...

Imposible!... No... Mi hijo...

CAPITULO IV

¿Es que ya no tienes dinero? ¿Por eso has vuelto?

Si hermana. Necesito dinero.

Trabaja Roberto, trabaja hermano... Tú tienes talento... Trabaja...

No Elvira. Ya trabajé bastante... Tú bien sabes, que yo no puedo seguir sufriendo... Yo sería capaz de... Bueno... No te espantes...

Comprendo Roberto... Comprendo...

Si comprendes. Yo quiero dinero...

Pero hermano: los tiempos no son buenos... Estamos poco menos que arruinados... La morfina tiene la culpa.

Y el niño... El niño!

Calla infame! ¿Qué te hace mi hijo?

Me... Impresiona... Yo deseara que...

Buenos, que se mejore...

No hables de Pablo; el pobrecito te quiere. Su tío Roberto es para él el más chispeante de los narradores...

Es verdad, pobre niño...

Sentóse Roberto al igual que su hermana. Y el joven confió al silencio su secreto:

El niño... Cierzo que para mi hermana, es todo el pobrecito... Para ella sí... Pero... Debe morir... El es la causa para que yo tenga que trabajar en este mundo despreciable... Cuando no existía esa criatura deforme y estúpida, yo vivía en casa de mi hermana y todo lo que la pobre mermaba al caudal de mi cuñado, era para mí, para mis goceas, para mis queridas, para jugarlo en los casinos, para beber todos los días... Pero yo tengo una idea... Yo pienso robar las joyas de Elvira: están en la cabecera del

lecho de Pablo... En la pared... En una caja fuerte... De noche será mejor... ¿Y si despertará el niño?... Yo... Se me crispan los dedos... Apretaría... Así... Un cuello como tallo de narciso... Se romperían unas vértebras pequeñas... Siento miedo!...

Roberto púsose de pie como movido por un resorte, luego, miró aterrado a su hermana.

¿Qué tienes Roberto?

Nada hermana... Nervios... Son nervios...

CAPITULO V

La velada en casa de los Armadas, transcurría con el sosiego que otras veces. Rodeaban la gran chimenea encendida; Julio, Elvira, Cristóbal, Roberto y el niño.

¿Esta noche me contarás otro cuento tío Roberto?

Si... Ahora te contaré... LA TARANTULA.

Elvira atravesó suplicante;

No. Impresiones al niño con esas historias.

No mamita, no me asustaré; que me cuente de eso tío Roberto. Cuenta tío... Cuenta!...

¿Y si no duermes, hijito?

Dormiré, mamita, te lo prometo... Yo sé que los cuentos son mentiras y no hay por qué asustarse de las tonterías que ocurren en ellos.

Bueno... Cuenta Roberto... Cuenta por el niño...

Roberto dijo:

La tarántula es una araña que mueve así sus largas patas - y con sus dedos ganchudos, móviles como los de un gran arácnido, realizó mediante la sombra, en uno de los muros, la espan-

tosa figura... Así... Así... mueve sus patas la tarántula... Y luego... Todos seguran el movimiento de los dedos de Roberto, todos realizaban el mismo movimiento... Todos... Hasta la madre!... Elvira dio un grito y dijo enloquecida: -Basta Roberto!... Me siento extremadamente nerviosa... No sigas contando... -Bueno, hermana... Bueno... Yo no sé, hasta a mí, me da miedo... Pablo dijo esta frase inocente y tremenda a la vez: -¿Qué cosa más graciosa!... Todos ustedes tienen las manos iguales... Los mismos dedos... Imitan muy bien a la tarántula... Un pavor repentino cogió a los presentes. Todos temblaron. Y Pablo pidió un nuevo cuento.

EPILOGO

El reloj de una torre señalaba la una de la madrugada. Desde un árbol grande una lechuza. Una ráfaga de viento...

Un grito... Silencio...

Un rayo de luna penetrando por la ventana proyectó sobre la cabecera del niño dormido la sombra de una tarántula... Y dos manos: delgadas, frías, despiadadas, se apretaron al cuello de Pablo...

Ahora comienza el cuento policial que no quiero escribir.

¿Quién mató al niño? ¿Fue el padre que quería librar de mayores oprobios a la "ilustre" familia de los Armadas?

¿Fue la madre que por el amante, destruyó el último obstáculo para su felicidad? ¿Fue Julio que matando al niño, libertaba a la madre y conquistaba plenamente a Elvira? ¿Fue Roberto quien al ejecutar su proyecto de robo, le sorprendió Pablo y tuvo que matarlo?

Misterio!

## TRES APUNTES...

(Viene de la pág. 3)

cosas están, huelga contarlas. De aquí que el mayor error estribe en definir el novelista a sus personajes.

Una larga novela de Emilia Pardo Bazán se habla cien veces de que uno de los personajes es muy gracioso; pero como no lo vemos hacer gracia ninguna ante nosotros, la novela nos irrita" (10).

Así nos presenta Salinger a sus personajes en este tipo de creación que hemos llamado NOVELA CORTA. A Seymour lo vemos, nadie nos lo explica; en este sentido la novela es objetiva, no en el sentido de su contenido que es casi lírico. El proceso técnico, pues, se complica, la lectura resulta más laboriosa. SEYMOUR AN INTRODUCTION quizá hubiera hecho las delicias de don José Ortega y Gasset. La obra, sin el autor proponérselo, desde luego, se mantiene también en la misma línea cultivada por la generación española del 27: Benjamín Jarnés y Antonio Espina, Max Aub y Francisco Ayala... se preocupan más que por la trama por el lirismo, el autoanálisis, la expresión imagnística y lo que Ortega llamó EL ALGEBRA SUPERIOR DE LAS METAFORAS" (11).

Esta ha sido la tercera faceta creativa de Jerome David Salinger, el autor de THE CATCHER IN THE RYE.

NOTAS

- John P. Sisk... PSEUDONYMS OF CHRIST IN THE MODERN NOVEL COMMONWEAL 77 (1963) 666 - 667
- William Stanford, ed. MELVILLE'S BILLY BUDD AND THE CRITICS Wadsworth Publishing Co. San Francisco, 1961

- Hernan Melville BILLY BUDD - W.W. Norton & Co. Inc. New York, 1957, página 453
- Albert Camus NOTEBOOKS- Alfred A. Knopf, New York 1963, página 10
- Ernest Hemingway SHORT STORES- Charles Scribner's Sons, New York, 1938, página 33
- Véase MEDITACION DEL RELATO CORTO, Capítulo I de este mismo volumen.
- Véase mi comentario ADOLESCENCIA Y LITERATURA: J.D. SALINGER EN PUNTA EUROPA, Madrid marzo 1964, No. 96.
- José Ortega y Gasset OBRAS COMPLETAS- Espasa Calpe, Madrid, 1932, página 17
- Para una más amplia exposición de esta idea véase PROCESO DE LA NOVELA ACTUAL, de Mariano Baquero Goyanes, Ediciones Rialp, Madrid, 1963
- José Ortega y Gasset OBRAS COMPLETAS, tomo III- Revista de Occidente, Madrid, tercera edición 1955, página 391
- Angel del Río HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA- Holt, Rinehart and Winston, New York, 1963, página 365



NO PUEDE ser de otra manera; no todo lo que escribimos se refiere a nuestra tierra; todos hemos creado algo que, puede ocurrir en cualquier parte, o si me aprietan, en ninguna. Este es un relato sin patria, pero tan humano, tan tremendo, tan doloroso que, parece robado a Ibsen. Los personajes viven en un clima de pesadilla. Un niño: flor ajada por un atavismo morboso, es la figura central. Hay otros personajes, otras sombras. Y cuando, acaba la tragedia, queda una gran interrogante, un misterio y una invitación a Van Dine, a Ellery Queen, a Doyle; al malogrado escritor policial, que llevamos: los honrados, los sentimentales y los niños cincuentones...

CAPITULO I

Esa mañana, doña Elvira habíase levantado con el alba, a pesar de que la desdichada durante la larga noche, velara a su hijo enfermo. Elvira era alta, de rostro monjil, ceneña y con los labios amarillicados y amargamente apretados, como si quisiera celar por la noble desolación de su alma cautiva en el silencio. El hijo llamábase Pablo; era parafítico de las piernas y su inteligencia era precoz, dada pena oírle razonar. Su padre era alto como la madre, soñador y melancólico; vestía siempre traje negro, sus aficiones eran vulgares y nunca pensaba en el mañana; vivía su vida al día; morfinómano incurable pasaba la existencia, ora exaltándose por naderías, ora en divagaciones solitarias (largos monólogos) que ocurrían en su escritorio; o también, en barzonear fuera de casa por lugares poco edificantes, en sitios diversos, por varios días y en compañía de otras sombras como él. El esposo de Elvira llamábase don Cristóbal de Armada, descendiente de una familia ilustre por varias generaciones, lo que equivalía, a que sus mayores hubieran bebido más de la cuenta en la copa de la vida, y que para él, quedarán unas gotas de lo bueno y las heces.

El diálogo comienza así: Doña Elvira al niño: -Sol de primavera, olor a huertos en flor, canto del agua, buen tiempo... Pablo responde a su madre: -Sol de primavera!... ¿Qué es por fin la primavera?... Yo escucho a todos alabar a la primavera... Todo es mejor en este tiempo... Todos corren... Vuelan los pajaritos, vuelan... ¿Y yo madre?... ¿Acaso no comprendes?...

-Calla hijo mío!... Yo sólo sé que ves... Vivir, es tan hermoso... Vivir tú es para mí toda la vida... Vivir!... -Vivir como los arbolitos... Vivir!... -Vivir como ellos.

-Pero es que yo no soy un arbolito... Yo cuándo correré?... ¿Cuándo?... ¿Cuándo mamita?... Tú me lo prometiste varias veces...

-Pablo mío: te vuelvo a prometer, ya falta poco.

-¿Estás segura? Di que estás segura!

-Espera: un ángel vendrá cierto día y... Sobre sus cabezas brillaba el sol. Las ramas de los grandes árboles se saludaban amables. Una fontana en el centro de una glorieta de naranjos, cantaba, cantaba y cantaba...

El niño herido por el Engaño apoyó su cabecita en el hombro de su madre y, vino un ángel en el cuento de doña Elvira, trayendo dos pternitas nuevas para Pablo, y hasta dos alas...

Callaron. Callaron unos instantes. El niño inquirió: -¿Y él vendrá?

-El vendrá... Hoy vendrá...

Mi papá... ¿ya no me quiere?

-Te quiere, hijo mío... Te quiere...

-Y entonces... ¿Por qué se va?... Mi papá no me quiere.

-Tiene que trabajar.

-Yo quisiera trabajar... Yo quisiera ir a trabajar... Correr a trabajar... Volar a trabajar...

-Escucha, Pablo mío: tu papá trabaja para que tú por ahora no lo hagas, para que nada nos falte...

-Comprendo ahora, mamá... El trabaja hasta que yo pueda trabajar; trabajar por él y por tí, hasta que venga el ángel...

Sólo las cosas que tienen su propia vida, su propia alegría, su propia tranquilidad, miraban con indiferencia esta fila y honda pesadumbre.

CAPITULO II

Recorro la memoria de mis días, sangrienta catedral de crísticas campanas que me nombran.

Grito mi agonía y el eco de pasillos imposibles me repite, incansable, el título de cada uno de mis libros inconclusos. Siempre así.

Huyo golpeándome las sienes, astillando mis manos en los muros, arrastrando mis rodillas, perdiendo mis ojos en mil lágrimas, pero nadie me ve, me oye, me acompaña.

Hasta cuándo esta muerte sin matices?

## Otoño para mi muerte

Anticipo y sé mi muerte redonda, pero la sé vacía y sé también que aún debo comprarla.

Que me faltan poemas con vida adentro. Que necesito pequeñas canciones infantiles; el vagido impreciso de la flauta, ríos de rumor creciente.

Pero no, pero ya muero, y no quiero besarme sin tus labios con la extraña mueca del adiós.



N.R. PINTO

## EL ITENEZ SALVAJE

Por LUIS D. LEIGUE CASTEDO

Como los indios Moré ó Iténez vivían en permanente acechanza y vibrando, como antena que capta fluidos, tras la presa, en la conquista de la mujer o la carne para el sustento familiar; ya esperando la emboscada del peligro, en el tigre, en la víbora, en la flecha inexorable del rival o en la bala vengativa del civilizado, la muerte, era aceptada con un estoicismo casi heroico: Jamás oí un grito de desesperación por la vida, y recuerdo con mucha emoción el leve quejido, una respiración acelerada, los ojos siempre cerrados como para no impresionar la última mirada, y la repetición de la frase "i muí taná" - me muero nomás- hasta apagarse.

El brujo, "i ícát", si acaso llegaba a intervenir, y los familiares al comprender el trance supremo, abandonaban todo intento de curación, reservándose a observar y a dar compañía en el proceso muy conocido y analizado por ellos: La agonía - "ramana tímí con" - el sudor de la muerte "ma íú taná", - el conjunto cadavérico de la cara, en su palidez, en las ojeras, en la nariz perfilada, en los labios cárdenos, "tobana issiquí tocón", - y cuando venía la rigidez de los miembros en el último momento de la vida, resignadamente decían "i muí taná", - ya murió.

En dos casos espectáculos la siguiente como original escena: Juanita Mem churí, de 16 años, moría víctima de un aborto provocado por la madre, y ésta enloquecida de lo que había hecho, en la agonía de la hija, le chupaba la boca, absorbiendo, muy natural, los últimos alientos de la moribunda, clamando "i muí taná camayó maí quín", es decir, - quiero morirme con ella, también". - La otra fue más espectacular y dramática, en los primeros años de nuestra conquista, 1938, cuando Pat pum chóró lloraba la muerte de su joven marido, Cararena, y chupándole la boca dejaba escuchar la repetición indefinida de su amor "i muí taná camayó maí quín", resistiéndose tenazmente a toda fuerza y súplica por retirarla de lo que estaba haciendo; fatalmente, ésta guapa mujer se anquiló de tal manera que no hubo forma de salvarla y murió al poco tiempo después.

Producida la muerte, los deudos inmediatos estaban prontos para cerrar la boca con fuertes ligaduras y tapan los orificios de los oídos y la nariz con una cera preparada con resinas perfumadas, "narán", para evitar la fuga del espíritu,

"rucussi tí", pues, admitían que la vida se escapaba en forma de una invisible corriente de aire helado y ligeramente blanquecina, tal, que, interpretando su influencia pavorosa le llamaron "quirífc quirífc anón". - Esta alma permanecía vigilante, acechante y temeraria, transformada unas veces en tigre, "mana rucissi con pa quinán", - otras veces en forma de bulto o aparecido, "mana rucissi con pa ítem", - otras veces en pájarraco negro de ojos verdes, "mana rucissi voy cutí", o también, en un espíritu maléfico, sin forma alguna, y que a manera de venticillo leve y helado asataba su golpe de flecha o de arco sobre su víctima, cobrando así, la venganza infalible y mortal: Cuánto me impresiona recordar a Corómapac, un mozo de 22 años, en lo más intenso de nuestras caminatas, por Mayo de 1940... Ibamos con él y cinco más a las malocas de Uriram, y al badear el arroyo y mui óñ, algo sombrío que contrastaba con el verde pradera de su hermosa explanada, paraje bellamente sugestivo, Pablo Corómapac sintió un golpe que le hizo gritar de dolor, arrojando bocanadas de sangre y señalando con su mano hacia un punto incierto, balbuceaba "ffrynna imulcuti" que Catoma, Tontau, Mutúcare y Memmuichoró, estupefactos, apenas repitieron guturalmente las mismas palabras, "ffruna imulcuti" confirmando que, en ese paraje siempre salían esos espíritus malignos de los muertos, y que por tal motivo llevaba el nombre de "y mui óñ". - Inmediatamente, recostado el enfermo en una hamaca volvimos a la casa en procura de auxilio; todo cuanto había y se sabía se puso en juego para salvarle la vida, pero, la venganza era inexorable, Corómapac rechazó toda súplica y todo intento de curación, muriendo al día siguiente con la quinta bocanada de sangre que lanzó casi enloquecido.

Todos ellos aceptaban la facultad de algunos animales silvestres en advertir o sentir la presencia del espíritu; por ejemplo, la perdiz, lanzaba un silbo trémulo como tiritando de frío o de miedo, y también, el zorro, en lugar de latir, aullaba como llorando; en el acto, al ofrse tal demostración, se miraban unos a otros con la piel erizada de calorífico y los pelos de punta, y en voz baja el más autorizado del grupo repetía tres veces, "chi unna" - "chi unna" - "chi unna" seguido de un profundo silencio; silencio de recuerdo, y de miedo...

FUTURA VOZ RADIAL EN POS DE JUSTICIA:

RADIOEMISORAS "BOLIVIA" CENTRO VITAL DE LA PROMOCION DE LOS SECTORES DESPOSEIDOS

Oruro, 16 (PRESENCIA).- Bolivia, próximamente, contará con una moderna, potente y dinámica radioemisora. Trabaja desde esta ciudad altiplánica y tendrá sintonía nacional e internacional. Sus programas se difundirán en castellano, quechua y aymara, estarán orientados dentro un profundo sentido social, en base al pensamiento de la concepción cristiana de la vida. Radioemisoras "Bolivia", prestará servicios a la comunidad nacional, gracias al esfuerzo tesonero y constructivo de los Padres Oblatos de María Inmaculada.

Funcionará con equipos e instalaciones modernas.- Buscará la promoción social de los sectores mayoritarios del país.- Luchará contra el analfabetismo.- Requiere cooperación.-

CARACTERISTICAS TECNICAS

Radioemisoras "Bolivia", trabajará en 2 ondas: Corta y Larga. La primera con 5 kilowatts, y la segunda, con 1 kilowatt. Su sintonía será nítida en todo el territorio nacional. Utilizará en sus transmisiones frecuencia modulada. Por su organización técnica y administrativa, será la radioemisora más completa del país. Estará dotada de instalaciones y equipos modernos. La sección de información, contará con un tele tipo; asimismo, de un equipo móvil. Las transmisiones de ambas ondas, serán simultáneas, pero, por canales separados y con programas distintos.

POTENTE RED NACIONAL
Radioemisoras "Bolivia", constituirá la casa radial matriz de una vasta red de emisoras populares que trabajarán mancomunadamente en pro de la promoción material, moral y espiritual de los sectores masivos del país. Radioemisoras "Prfo XII" de Siglo XX, estará vinculada directamente a Oruro, al igual, que la casa radial que se instalará en Corque, en los meses venideros. Esta última radioemisora que funcionará en la provincia fronteriza de Carangas, difundirá espacios en lenguas nativas de acuerdo a las exigencias de las poblaciones campesinas del altiplano nacional.

POTENTE RED NACIONAL

AMPLIA LABOR SOCIAL
La nueva casa radial trabajará en favor de los sectores mayoritarios del país. Buscará como objetivo fundamental la "promoción popular". A través de equipos humanos que estudien minuciosamente las necesidades ambientales, se emprenderá la obra social de radioemisoras "Bolivia". La alfabetización será motivo de atención preferencial. En el campo de la cultura, difundirá programas concordes a la "promoción popular". Se buscará, asimismo, la integración económica y social de las poblaciones marginales establecidas en Oruro. Radioemisoras "Bolivia", volcará su esfuerzo humano y técnico, en servicio de los sectores más necesitados de transformación material e inmaterial.

AMPLIA LABOR SOCIAL

COLABORACION MASIVA
La instalación y el futuro funcionamiento de radioemisoras "Bolivia", está demandando la inversión de una apreciable suma económica. Organizaciones identificadas con la causa que sustenta la nueva casa radial, le prestan cooperación desinteresada. Esta obra de profundo significado para la transformación de los sectores desposeídos de Bolivia, al decir de sus directivos, "requiere la solidaridad espiritual y material de los hijos de este país".

COLABORACION MASIVA

NUEVA DISPUTA EN ARQUIDIOCESIS DE MENDOZA, ARGENTINA
Mendoza, Argentina (NA).- La candente disputa entre los "progresistas" de la Iglesia y el arzobispo de Mendoza volvió a surgir cuando laicos de ambos sectores se enfrascaron en una riña pública frente a una Iglesia en Godoy Cruz. Unas 65 personas, casi todos jóvenes, protestando por el nombramiento de un nuevo párroco a quien consideran conservador marcharon frente a la Iglesia parroquial y rieron con otro grupo que favorecía el nombramiento del sacerdote. La policía dispersó a los grupos y arrestó a cinco de los participantes. Antes de la marcha, unas 200 personas se reunieron frente a una casa donde el Arzobispo Alfonso Buteler de Mendoza celebró una misa y le pidieron que anulara el nombramiento del R. P. Dante Luis Piccone. Cuando rehusó este pedido algunos se dirigieron a la Iglesia. A comienzos del año, 27 sacerdotes diocesanos renunciaron a sus puestos acusando al Arzobispo Buteler de no poner en práctica las reformas decretadas por el concilio. Seguidamente, la Santa Sede en una carta del Cardenal Cicognani, pidió a los sacerdotes que respaldaran a su arzobispo.

NUEVA DISPUTA EN ARQUIDIOCESIS DE MENDOZA, ARGENTINA

NUEVA TECNICA PARA LAS TRANSFUSIONES
En los Estados Unidos se ha ensayado y se ha encontrado que no ofrece peligro una técnica para obtener hasta 40 veces más plasma de un solo donante que por los procedimientos convencionales. No se han advertido efectos nocivos en donantes que han dado hasta cerca de un litro de sangre por semana durante 32 meses. La parte líquida de la sangre, llamada plasma, se separa en aparato centrífugo, y los glóbulos rojos que quedan se vuelven a inyectar al donante. El plasma se transfunde a los enfermos que lo necesitan. En el Centro Médico de la Universidad de Michigan en Ann Arbor, un donante ha dado ya 250 litros en los últimos dos años y otros han dado de 100 a 150 litros, que equivalen a varias veces el peso total del cuerpo del donante.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Exámenes de Ingreso 1966
Inscripciones
Se pone en conocimiento de los señores postulantes a iniciar estudios en esta Universidad en el año lectivo de 1966, lo siguiente:
1.- Las pruebas de admisión serán recibidas, de acuerdo a los roles de cada Facultad o Instituto, desde el día lunes 28 de marzo hasta el lunes 11 del mes de abril próximo.
2.- Los señores postulantes deberán inscribirse en la sección Kárdex del Rectorado, a partir del día lunes 7 del presente, hasta el 25 del mismo, impostergablemente.
3.- Para su inscripción, cada postulante deberá adquirir, previamente, una papeleta de derecho de exámenes, en la sección Valores del Tesoro Universitario. Esa papeleta única le habilitará para todas las materias de las pruebas de ingreso.
4.- Cada postulante deberá pagar por la papeleta de exámenes, la suma única de \$b. 60.-
5.- Todos los postulantes están obligados a presentar, a tiempo de adquirir su papeleta, una fotografía tamaño carnet (5 x 4). La fotografía será adherida a la papeleta de derecho de exámenes.
6.- Todo aquel postulante que no cumpla todos y cada uno de los requisitos fijados en el presente aviso, hasta el día del plazo mencionado (25 de marzo) perderá el derecho de presentarse a las pruebas de admisión, sin posibilidad alguna de reclamo.
Marzo 10. de 1966
Lic. Teodosio Imaña Castro
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO

APoyo A LOS MOVIMIENTOS OBREROS: ESPAÑA

Madrid (NA).- Un periodista preguntó al Cardenal Fernando Quiroga Palacios su opinión sobre las organizaciones obreras católicas muy activas en su sede de Santiago y el arzobispo contestó que merecían todo su aliento y su apoyo, por la eficaz labor de apostolado y de promoción social que realizan.

El Cardenal Quiroga fue elegido Presidente de la Conferencia Episcopal Española en la primera votación de este organismo integrado por sesenta cardenales, arzobispos y obispos.

El cardenal nació en Galicia en 1900. Estudió en el seminario Orense, en el Instituto Bíblico Pontificio y en la Universidad Gregoriana de Roma, fue ordenado sacerdote en junio de 1922.

De regreso a España fue asistente de la parroquia de Campobecerro, Orense; profesor de Sagrada Escritura y Lenguas Orientales en el Seminario Orense, director espiritual del seminario; moderador eclesialístico de las mujeres católicas, delegado episcopal en los centros de primera enseñanza y moderador eclesialístico de los hombres católicos. En 1942 canónigo de la Catedral de Valladolid, En 1946 fue consagrado Obispo de Mondoñedo, en 1949 Arzobispo de Santiago de Compostela y en 1953 Pío XII lo hizo cardenal.

EL P.D.C. TIENE POSIBILIDADES EN EL SALVADOR.

San Salvador (NA).- Observadores políticos consideran que el Movimiento Democrata Cristiano de El Salvador tiene grandes posibilidades de triunfar en las elecciones parlamentarias y municipales que se realizarán el domingo 13 del presente. Este sería el primer paso hacia el logro del gobierno del país que podría consolidarse en las elecciones presidenciales de julio de 1967.

Airededor de un millón doscientos mil electores elegirán a los cincuenta representantes de la Asamblea Legislativa y a los municipios de los catorce distritos de la nación. Los grupos que irán a la contienda electoral son el oficialista, Partido de Conciliación Nacional, el PDC, el Partido Revolucionario de Evolución Nacional, el Partido de Acción Renovadora y el Partido Salvadoreño.

ALUMNAS CAMPESINAS DE LA ESCUELA PILLAPI HACEN PRACTICAS EN CENTROS HOSPITALARIOS

Veintiocho campesinas provenientes de diferentes distritos del país que recibieron capacitación teórica en salud y maternidad, durante seis meses en la escuela de auxiliares para el desarrollo de la comunidad "Juan Apatza" de Pillapi, actualmente se encuentran realizando prácticas en el Hospital General, el Centro Materno Infantil "Prof. Natalio Aramayo" y el Centro de Salud "La Paz", así como en el Servicio Médico Quirúrgico.

Dentro de tres meses se graduarán como auxiliares en salud y maternidad, debiendo luego prestar sus servicios en diferentes comunidades rurales de las zonas de donde provienen.

Otro grupo similar también se especializa en servicio social en el mismo centro de capacitación del desarrollo de comunidades.

ESCUELA DE PILLAPI
La escuela de auxiliares de Pillapi, funciona bajo la tuición del Instituto de Colonización y Desarrollo de Comunidades dependiente del Ministerio de Agricultura. Pillapi funciona como la Base del desarrollo de comunidades donde de actualmente se capacitan más de cien trabajadores en desarrollo comunal, los mismos que una vez graduados promoverán el progreso en las demás comunidades rurales, pues desde allí se allentan las obras de mejoramiento y bienestar social mediante obras de infraestructura y de ingeniería civil.

En el Centro de Salud "La Paz", las alumnas reciben entrenamiento en actividades de salud pública, como ser: inmunizaciones, control de enfermedades transmisibles y educación sanitaria. En el Servicio Médico Quirúrgico están adquiriendo experiencias en la atención de primeros auxilios y profilaxis bajo la supervisión de la instructora y jefes de servicio.

DURACION

La escuela inició sus labores el 7 de octubre de 1965, con fondos provenientes de UNICEF institución que coopera en el pago de becas a las alumnas y equipamiento de materiales, por otra parte, con fondos del presupuesto nacional a través de la División del Desarrollo de Comunidades Rurales. La graduación de este primer contingente de auxiliares en salud y servicio social se hará efectiva en mayo de este año.

LAS PRACTICAS

Las veintiocho alumnas actualmente reciben entrenamiento en atención materna-infantil en el Instituto de Maternidad "Prof. Natalio Aramayo", con la colaboración de su director Luis López Ballesteros quien interviene en la orientación práctica.



Jóvenes campesinas que vencieron la etapa de estudios teóricos en salud y maternidad en la Escuela de Pillapi, realizan actualmente prácticas en varios servicios hospitalarios de esta ciudad. Las veintiocho alumnas campesinas se graduarán como Auxiliares en mayo próximo y retomarán a sus poblaciones de origen para prestar servicios en sus comunidades.



Las instalaciones de radioemisoras "Bolivia", estarán dotadas de equipos modernos. Junto a la antena central, figuran el Rudo, F. Santiago Gelinas, O.M.I., Director General de radioemisoras "Bolivia", la Sra. María Teresa Suárez, responsable del Departamento de Representaciones y Relaciones Exteriores, y, el Ing. Rodolfo von Borries, motor fundamental de la organización técnica de la radioemisora mencionada.



El Departamento de Representaciones y Relaciones Exteriores, funciona bajo la responsabilidad de la Sra. María Teresa Suárez. En la etapa inicial de radioemisoras "Bolivia", cumple una labor fundamental, vale decir, el de obtener la "solidaridad espiritual y material de los bolivianos" en favor de la nueva casa radial que trabajará en defensa de la dignidad humana de los desposeídos.

Desfiles de la SEMANA DEL MAR
Con camisas LA FAVORITA
ÚNICO LUGAR DE VENTAS POTOSI 1056.

# COMIBOL HACE CONOCER ANTECEDENTES SOBRE CONTRATOS DE EXPLOTACION DE MINA MATILDE

COMIBOL nos ha pedido la publicación de los antecedentes relativos a los contratos de explotación del Grupo Minero Matilde. Hoy publicamos el Acuerdo General entre COMIBOL, presidido por el Sr. Guillermo Bedregal G. y "Overseas Mineral Resources Development Co., Ltd." Acuerdo que fue aprobado en la reunión de Directorio de la Corporación Minera de Bolivia de fecha 23 de enero de 1964, según acta No. 420. En otras ediciones serán publicados otros documentos.

## ACUERDO GENERAL

Como resultado de las negociaciones realizadas en la ciudad de La Paz desde el 9 hasta el 23 de diciembre de 1963, el Dr. Guillermo Bedregal Gutiérrez y el Ing. Hermann J. Schippers, Presidente y Gerente General de la Corporación Minera de Bolivia (que en adelante se denominará COMIBOL) y los señores Takashi Masaki y Kenkichi, Primer Vice Presidente y Vice Presidente e Ingeniero Jefe de Overseas Mineral Resources Development Company Ltd. (que en adelante se denominará OMRD) han convenido conjuntamente en iniciar el desarrollo y la operación de la Mina Matilde mediante la formación de una sociedad mixta entre COMIBOL y OMRD con el propósito de promover la cooperación técnica y económica y conseguir un entendimiento beneficioso para Bolivia y el Japón.

Con el objeto de cumplir los acuerdos de buena fe a que se hace referencia a continuación y con el objeto de proseguir las negociaciones, han convenido en lo siguiente:

## ARTICULO 1o. OBLIGACIONES DE LAS PARTES

CLAUSULA 1.01.- COMIBOL y OMRD proseguirán las negociaciones investigaciones y estudios de las condiciones básicas relativas al desarrollo y la operación de la Mina Matilde, inmediatamente después de que este acuerdo haya sido confirmado y ratificado y suscribirán los acuerdos y contratos que se detallan a continuación (que en adelante se denominarán colectivamente los "Contratos"), conviniendo previamente en los términos y condiciones de los mismos, dentro de la brevedad posible:

a) Un contrato (que se denominará en adelante el "Contrato Básico") relativo a los términos y condiciones para el desarrollo y operación de la Mina Matilde.  
b) La escritura social, los estatutos y reglamentos para la organización y el desarrollo de las actividades de una Sociedad Mixta (que se denominará en adelante la "Compañía") en cumplimiento del "Contrato Básico", creada conjuntamente entre COMIBOL y OMRD con el propósito de desarrollar y operar la Mina Matilde.

c) Un contrato (que en adelante se denominará el "Contrato de Administración") entre la "Compañía" y un tercero (que se denominará en adelante los "Administradores"), elegido por OMRD, para la administración de los negocios de aquella. Los "Administradores" podrán nombrar dos Sub Gerentes, uno de los cuales será de nacionalidad boliviana, y cuyas facultades serán las que los "Administradores" les confieran en los poderes respectivos.

d) Un contrato mediante el cual COMIBOL transferirá a la "Compañía" el derecho de explotar sus propiedades y pertenencias mineras así como otros derechos que le pertenecen en el área de Matilde.

e) Un contrato o contratos para financiar las operaciones de la "Compañía", que comprenderán las siguientes fases:  
1) El financiamiento (que en adelante se denominará el "Fondo de Desarrollo") requerido para el desarrollo de la Mina Matilde, sobre la base de pagos diferidos, incluyendo la compra de maquinarias y equipos y todos los gastos complementarios.  
2) El capital de trabajo (que se denominará en adelante el "Fondo de Operación") para la normal operación de la Mina Matilde, una vez que ésta entre en producción, de acuerdo a formas y modalidades aceptables para ambas partes.

f) Un contrato de Préstamo entre COMIBOL, la "Compañía" y OMRD por el cual esta última prestará, cuando sea necesario y según las exigencias de avance en el desarrollo del proyecto, a COMIBOL los fondos necesarios cuyo monto no excederá el total convenido por las partes. Este préstamo será garantizado por el Banco Central de Bolivia y tales desembolsos deberán ser usados por COMIBOL exclusivamente para entregarlos a la "Compañía" para cubrir los gastos previstos en el "Fondo de Desarrollo"; a saber, compra de equipos, maquinaria construcciones y pago de gastos necesarios para el desarrollo de la mina, en conformidad con el párrafo precedente. Los términos y condiciones para este préstamo serán especificadas en el "Contrato de Préstamo".

g) Un contrato o contratos mediante los cuales la "Compañía" hipotecará sus activos al Banco Central de Bolivia como contraprestación de la garantía a que se refiere el párrafo anterior y en el que OMRD, a su vez, garantizará y asegurará un margen mínimo de utilidades a la "Compañía" como resultado de la explotación de la Mina Matilde y con

referencia a una escala móvil a incluirse en el "Contrato Básico". Esta escala será de tal naturaleza que tomará en cuenta las cotizaciones del zinc en la Bolsa de Metales de Londres.  
h) Un contrato o contratos para la venta, transporte y fundición de concentrados en los cuales OMRD y/o otra parte recomendada por OMRD (que en adelante se denominarán los "Compradores") se obligará a comprar 100,000 (cien mil) toneladas de concentrados de zinc y 10,000 (diez mil) toneladas de concentrados de plomo anuales en condiciones similares con las que ofrecen terceros en el momento de la operación. Los términos y condiciones de aquellos contratos de venta de concentrados serán estipulados de común acuerdo entre la "Compañía" y los "Compradores".

i) Todos los contratos y acuerdos que, en el curso de las negociaciones finales, se consideren necesarios para la ejecución del proyecto y que se agregarán a los contratos a que hacen referencia los párrafos anteriores.  
CLAUSULA 1.02.- COMIBOL se compromete, sin demora, después de la ratificación y aprobación del presente convenio, a lo siguiente:

a) Conseguir del Gobierno de Bolivia disposiciones legales definitivas, y satisfactorias para OMRD con respecto a las cuestiones a que se refiere el Artículo tercero del presente convenio y a hacer todo lo que se encuentre a su alcance para conseguir otras disposiciones legales, que se consideren necesarias en el curso de las negociaciones finales, con el objeto de asegurar el desarrollo y la operación de la Mina Matilde.  
b) Conseguir del Gobierno de Bolivia disposiciones legales definitivas y satisfactorias para OMRD, relativas a los contratos, términos y condiciones básicas para el desarrollo de la Mina Matilde, incluyendo la aprobación de los estatutos y reglamentos para la organización y el desarrollo de las actividades de la "Compañía".

c) Conseguir del Gobierno de Bolivia las garantías, seguridades y protecciones necesarias en favor de OMRD y/o la "Compañía" y/o los "Administradores" contra cualesquiera de los siguientes riesgos:  
1) Inhabilidad de convertir en divisas extranjeras la moneda boliviana, los créditos o sumas recibidas como resultado de la ejecución del proyecto sea en forma de utilidades, amortización de las inversiones, en todo o en parte o como compensación por la venta de una parte o la totalidad de sus derechos. Esta conversión tendrá que hacerse a un tipo de cambio que rija razonablemente en el momento de hacerse la transferencia, para lo cual las partes convendrán en un tipo de cambio de referencia a señalar en el "Contrato Básico".

2) El establecimiento por el Gobierno de Bolivia de tipos de cambio diferenciales para la importación de bienes y/o pago de servicios y para la transferencia de utilidades y de los montos necesarios para la amortización y pago de intereses del "Fondo de Desarrollo", de otros préstamos, honorarios de OMRD, "royalties", costos de realización y de fundición fuera de Bolivia, etc. y contra cualquier entrega obligatoria de las divisas obtenidas mediante la venta de los concentrados.  
3) Pérdida de las inversiones incluyendo entre ellas los préstamos, los intereses y utilidades en todo o su parte, como resultado de expropiación o confiscación por acto unilateral del Gobierno de Bolivia.  
4) Cualquier modificación de las leyes, ordenanzas, reglamentos, estatutos, órdenes o decisiones de Bolivia (que se denominarán en adelante las "Leyes Bolivianas") que pudieran afectar a la "Compañía", a los "Administradores" o a OMRD en todo lo que resulte contradictorio con los términos y condiciones de los "Contratos" los que, en todo caso, serán de aplicación preferente.

5) Cualquier diferencia desfavorable en la relación entre el "tipo de cambio de referencia" y el tipo de cambio vigente en Bolivia o modificación de cualquier otro de los factores económicos de la operación, con excepción de los sueldos y salarios, debido a un acto unilateral del Gobierno de Bolivia, será deducida de las regalías pagadas al Gobierno por la exportación de concentrados, de los pagos a COMIBOL, por concepto de alquiler o valor de la mina o de las utilidades de COMIBOL en la "Compañía". Cualquier conflicto que pudiera surgir en relación con las garantías, seguridades y protecciones a que se refiere el presente párrafo será sometido a arbitraje internacional en los términos y condiciones que convengan las partes, en conformidad con la Cláusula 6.01.

6) Tratará de facilitar la construcción de caminos y las cons-

trucciones necesarias para habilitar rutas terrestres destinadas al transporte de los concentrados de tal suerte que las mismas puedan ser usadas en 1967, oportunidad en que comenzará la exportación de los minerales.

CLAUSULA 1.03.- OMRD inmediatamente después de la aprobación y ratificación de este acuerdo se compromete a realizar un estudio sobre el terreno acerca del desarrollo y operación de la Mina Matilde y a preparar un proyecto (que se denominará en adelante el "Proyecto Básico de Desarrollo") utilizando todos los conocimientos y la técnica de que dispone y tratará de conseguir que tal proyecto sea lo más razonable y económico para la "Compañía". El "Proyecto Básico de Desarrollo" será entregado a COMIBOL hasta el 15 de agosto de 1964 redactado en inglés y OMRD gastará en el mismo una suma no mayor de \$us. 300,000.- Estos gastos, en caso de firmarse los contratos a que se refiere la Cláusula 1.01, serán cargados al "Fondo de Desarrollo", previa aprobación de COMIBOL.

CLAUSULA 1.04.- COMIBOL y OMRD se comprometen a proporcionarse mutuamente información acerca del progreso alcanzado en el cumplimiento de las obligaciones a que se refieren las cláusulas 1.02 y 1.03 del presente acuerdo cuando la otra parte así lo solicite.

## ARTICULO 2o.

### PUNTOS CONVENIDOS ENTRE LAS PARTES PARA POSTERIORES NEGOCIACIONES

CLAUSULA 2.01.- COMIBOL y OMRD declaran que se han puesto de acuerdo acerca de las cuestiones a que se refiere el presente convenio y que las negociaciones, hasta llegar a los acuerdos y contratos a que se refiere la Cláusula 1.01 del presente acuerdo, se basaran en los términos y condiciones estipuladas a continuación:  
CLAUSULA 2.02.- COMIBOL y OMRD organizarán una sociedad mixta con el objeto de desarrollar y operar la mina Matilde, en conformidad con las leyes de Bolivia, debiendo ejecutarse las escrituras correspondientes simultáneamente con la suscripción del "Contrato Básico".

a) El capital de la "Compañía" será de DOS MIL DOLARES AMERICANOS (\$us. 2,000.000) que será suscrito y pagado en la siguiente forma:  
COMIBOL: UN MIL VEINTE DOLARES AMERICANOS (\$us. 2,000.000) que representa el CINCUENTA Y UNO POR CIENTO (51%) del capital social.  
OMRD: NOVECIENTOS OCHENTA DOLARES AMERICANOS (\$us. 980.-) que representa el CUARENTA Y NUEVE POR CIENTO (49%) del capital social.

b) Los porcentajes de propiedad de acciones de COMIBOL y OMRD a que se refiere el párrafo precedente se aplicarán solo a la distribución de las utilidades y de los activos de la "Compañía" y no tendrán efectividad en cuanto a las decisiones administrativas que se adoptarán en la forma prevista por las Cláusulas 2.03, 2.04, 2.05 y 2.06 en conformidad con lo que estipula la escritura social, los estatutos y reglamentos de la "Compañía".

CLAUSULA 2.03.- La Compañía será dirigida por un Directorio compuesto de cinco miembros, de los cuales dos serán nombrados por COMIBOL y dos nombrados por OMRD. El quinto miembro, nombrado por el Presidente de la República ejercerá las funciones de Presidente del Directorio y solo tendrá voto dirimente en caso de empate.

Si los Directores nombrados por OMRD no estuvieran de acuerdo con la decisión del Presidente del Directorio, aquella no será ejecutada durante un período de 15 días destinados a las necesarias consultas y durante el cual las partes tratarán de llegar a un entendimiento.

CLAUSULA 2.04.- El Directorio aprobará las cuentas y presupuestos de la "Compañía". Las siguientes cuestiones serán sometidas necesariamente por los "Administradores" al Directorio de la "Compañía" para su aprobación:

a) Los presupuestos anuales y particularmente el presupuesto de flujo de fondos que incluirá necesariamente un detalle completo de los ingresos y egresos durante el período de 12 meses, el mismo que será presentado en la forma que determine el Directorio de la "Compañía".  
b) Balances anuales y semestrales incluyendo la distribución de pérdidas y ganancias. Estos balances serán certificados por auditores externos pertenecientes a una firma de prestigio internacional nombrados por COMIBOL y presentados conforme a las normas contables y sistemas de control financiero sugeridos por dichos auditores externos.

c) Los planes para la obtención de créditos importantes y la amortización de los mismos.  
d) El desarrollo de nuevos e importantes proyectos.  
e) Los contratos comerciales importantes que pudieran afectar la economía de la "Compañía". La forma de aprobación de tales planes, cuentas, presupuestos,

distribución de utilidades, créditos, proyectos y contratos por el Directorio y las cuestiones concernientes al funcionamiento del mismo serán consideradas en los acuerdos a que se refiere la Cláusula 1.01, párrafo b) del presente convenio.

CLAUSULA 2.05.- Las cuestiones sujetas a la aprobación del Directorio no incluyen aquellas acerca de las cuales las partes hayan convenido previamente conforme a la Cláusula 1.01 párrafo a) del presente contrato. Sin embargo COMIBOL y OMRD conseguirán que la "Compañía" acepte tales contratos, así como las cuestiones que se refieren a las construcciones incluidas en el "Proyecto Básico de Desarrollo" o aquellas que puedan razonablemente ser consideradas necesarias para la administración diaria de la "Compañía", en vista de que las decisiones de esta naturaleza son normalmente encomendadas a la discreción de los "Administradores".

CLAUSULA 2.06.- En caso de que el Directorio no pudiera ponerse de acuerdo acerca de los asuntos enumerados en los párrafos a) a e) de la Cláusula 2.04, se aplicará el procedimiento descrito en la Cláusula 2.03 del presente convenio.

CLAUSULA 2.07.- La Administración de la "Compañía" será encomendada íntegramente a los "Administradores" en conformidad con los términos y condiciones que se estipulan en el "Contrato de Administración".

Los "Administradores" no podrán tomar ninguna determinación que sea contradictoria con lo estipulado en el "Contrato de Administración" y las decisiones previamente aprobadas por el Directorio de la "Compañía".

Los "Administradores" podrán realizar los actos y las funciones de gerencia necesarias para la administración y desarrollo de la "Compañía". La transferencia, hipoteca, prenda y cualesquiera otros actos de disposición de las propiedades de la "Compañía" requerirán previa aprobación y autorización del Directorio de la "Compañía" en la forma prevista por la Cláusula 2.02 del presente convenio. Los "Administradores" administrarán fiel y lealmente

COTIZACION	ALQUILER	COTIZACION	ALQUILER
Menos L. 72	Nada	Menos L. 72	Nada
" 73	\$us. 0.100	" 73	\$us. 0.589
" 74	" 0.200	" 74	" 0.597
" 75	" 0.300	" 75	" 0.605
" 76	" 0.400	" 76	" 0.613
" 77	" 0.500	" 77	" 0.622
" 78	" 0.508	" 78	" 0.630
" 79	" 0.516	" 79	" 0.638
" 80	" 0.524	" 80	" 0.646
" 81	" 0.532	" 81	" 0.654
" 82	" 0.541	" 82	" 0.663
" 83	" 0.549	" 83	" 0.671
" 84	" 0.557	" 84	" 0.679
" 85	" 0.565	" 85	" 0.687
" 86	" 0.573	" 86	" 0.695
		Tasa fija por encima de L. 100.	" 0.695

CLAUSULA 2.10.- Los medios y formas definitivas para el financiamiento, administración y garantías del "Fondo de Desarrollo" incluyendo el derecho de la "Compañía" para emitir bonos, serán acordados en el "Contrato de Préstamo" a que se refiere el párrafo f) de la Cláusula 1.01 y el financiamiento del "Fondo de Operación" se acordará en el "Contrato Básico" o en cualesquiera de los otros contratos a que se refiere el párrafo e) de la Cláusula 1.01 del presente convenio.

a) La amortización del principal del "Fondo de Desarrollo" será efectuada por COMIBOL en un término de trece (13) años con un período de gracia de tres (3) años que se considera necesario antes de que comience la producción. Los intereses sobre el principal serán pagados por COMIBOL durante el período de gracia de tres años y el "Contrato de Préstamo" contendrá estipulaciones adecuadas para que el pago de intereses durante el período de gracia, se pueda pagar con fondos provenientes del principal.  
b) El cumplimiento de la obligación que adquiere COMIBOL de usar exclusivamente en el desarrollo de la "Compañía" los dineros del "Fondo de Desarrollo" será también garantizado por el Banco Central de Bolivia como deudor principal en forma satisfactoria para OMRD. COMIBOL tratará de conseguir tal garantía OMRD acepta de antemano que los activos de la "Compañía" sean hipotecados al Banco Central de Bolivia como contraprestación y siempre que esta garantía no constituya privilegio sobre los minerales producidos por la "Compañía" y siempre que no se impongan restricciones al derecho de la "Compañía" para explotar, producir, exportar y vender los minerales provenientes de la Mina Matilde o de recibir y usar para sus propias necesidades, sin restricciones ni condiciones de ninguna clase, los fondos provenientes de la venta de sus concentrados.

c) OMRD y COMIBOL tratarán de conseguir en el futuro otras garantías idénticas de los gobiernos del Japón y/o Bolivia para facilitar el financiamiento del "Fondo de Desarrollo".

mente los intereses de la "Compañía".

La "Compañía" se hará cargo de todos los gastos realizados por los "Administradores" en conformidad con el presupuesto de flujo de fondos previamente aprobados por el Directorio en la forma prevista por la Cláusula 2.04, del presente convenio.

CLAUSULA 2.08.- La "Compañía" pagará un honorario mensual de \$us. 10,000 a OMRD desde la fecha en que la mina comience a producir plenamente y como retribución por el control y asistencia prestados por los "Administradores" en la operación de la mina en conformidad con la Cláusula 2.07 del presente contrato.

Dicho honorario será exigible solo en el caso de que el balance semestral muestre utilidades superiores al honorario establecido y en vista de que OMRD garantizará tales utilidades en conformidad con la Cláusula 1.01 párrafo g) del presente contrato. El honorario podrá ser reducido o eliminado en caso de no haber utilidades.

CLAUSULA 2.09.- COMIBOL se compromete a transferir a la "Compañía" sus derechos de explotación de las pertenencias mineras situadas en la zona de Matilde y todos los demás derechos necesarios para el desarrollo y operación de la propiedad, como ser los de uso de agua y aquellos a los que se refiere el Código de Minería de Bolivia.

Esta transferencia se hará mediante un contrato de arrendamiento por 30 años estipulándose que este término será dividido en dos fases de 15 años cada una y que la "Compañía" no pagará alquiler durante los tres primeros años, término que se considera necesario para que la mina entre en producción. Por lo menos tres años antes del cumplimiento del primer período de 15 años, las partes iniciarán conversaciones para acordar los términos y condiciones que regirán durante el segundo período de 15 años.

El pago del alquiler se hará en conformidad con la siguiente escala, que se refiere a cotizaciones en la Bolsa de Metales de Londres. El pago se hará tomando en cuenta el volumen de toneladas brutas tratadas en Ingento:

COTIZACION	ALQUILER	COTIZACION	ALQUILER
Menos L. 72	Nada	Menos L. 72	Nada
" 73	\$us. 0.100	" 73	\$us. 0.589
" 74	" 0.200	" 74	" 0.597
" 75	" 0.300	" 75	" 0.605
" 76	" 0.400	" 76	" 0.613
" 77	" 0.500	" 77	" 0.622
" 78	" 0.508	" 78	" 0.630
" 79	" 0.516	" 79	" 0.638
" 80	" 0.524	" 80	" 0.646
" 81	" 0.532	" 81	" 0.654
" 82	" 0.541	" 82	" 0.663
" 83	" 0.549	" 83	" 0.671
" 84	" 0.557	" 84	" 0.679
" 85	" 0.565	" 85	" 0.687
" 86	" 0.573	" 86	" 0.695
		Tasa fija por encima de L. 100.	" 0.695

CLAUSULA 2.11.- COMIBOL consultará con OMRD y prestará toda la ayuda necesaria a la "Compañía" para obtener los fondos necesarios para el funcionamiento de la misma en los términos y condiciones más favorables que sea posible. Esta cooperación y asistencia se prestará para el financiamiento que OMRD se obliga a obtener en conformidad con la Cláusula 1.01, párrafo e) del presente acuerdo.

CLAUSULA 2.12.- La "Compañía" venderá sus concentrados a los "Compradores" en los términos y condiciones estipulados en los respectivos contratos de venta. Los "Compradores" serán autorizados a retener el precio de los concentrados por cuenta de OMRD y/o de los "Administradores", en el momento de las liquidaciones definitivas los honorarios de administración a los que se refiere la Cláusula 2.08, las amortizaciones proporcionales del principal del "Fondo de Desarrollo" los intereses y otras obligaciones de la "Compañía" que se encuentran previstas en la Cláusula 2.10 del presente acuerdo; los pagos que los "Administradores" hubieran hecho por cuenta de la "Compañía" en el curso de las funciones de desarrollo y operación de la Mina Matilde y cualesquiera otros pagos previamente autorizados que OMRD y/o los "Administradores" hubieran hecho por cuenta de la "Compañía".

CLAUSULA 2.13.- OMRD y/o los "Administradores" presentarán 12 meses después de la ratificación del "Contrato Básico" y a su costo exclusivo, los estudios para determinar la posibilidad técnica y económica de crear una fundición de zinc en Bolivia. Si tales estudios determinan que la fundición de zinc en técnica y económicamente posible OMRD acepta que la "Compañía" se obligue a establecer dicha fundición.

CLAUSULA 2.14.- COMIBOL protegerá a la "Compañía", a OMRD y a los "Administradores" y/o a otras terceras partes que intervengan en la operación, de cualesquiera interferencias que pudieran ser iniciadas por los propietarios de la Mina Matilde y se comprometen a hacer desaparecer tales interferencias tomando las medidas necesarias para compensar cualquier daño que pu-

diera sobrevenir para OMRD los "Administradores" y/o los terceros.

COMIBOL reconocerá que OMRD o los "Administradores" no serán responsables por reconstruir a ninguno de los empleadas y/o obreros que presten sus servicios actualmente en la Mina Matilde, ni para contratar los supernumerarios, sean estos empleados y/o obreros que existan en otras minas controladas por COMIBOL y que en todo caso ésta tendrá la exclusiva y absoluta responsabilidad por las obligaciones sociales a que tuvieron derecho tales empleados y/o obreros por servicios prestados con anterioridad a la fecha de transferencia de la Mina Matilde a la "Compañía".

CLAUSULA 2.15.- COMIBOL conviene en conseguir del Gobierno de Bolivia las autorizaciones medidas y facilidades necesarias así como la ayuda máxima con el objeto de conseguir que los contratos a que se refiere la Cláusula 1.01 y cualesquiera otros convenios y acuerdos entre COMIBOL y OMRD, entre la "Compañía" y/o COMIBOL y/o OMRD puedan ser cumplidos efectiva y satisfactoriamente por OMRD y/o los "Administradores" incluyendo la aplicación estricta de las previsiones de la Ley General del Trabajo, de tal suerte que la "Compañía" pueda operar en las mismas condiciones que prevalecen para todas las otras empresas mineras privadas en Bolivia.

CLAUSULA 2.16.- Todos los gastos necesarios para el estudio y preparación del "Proyecto Básico de Desarrollo" correrán por cuenta de OMRD. Sólo en caso de suscribirse el "Contrato Básico" dichos gastos serán cargados a la "Compañía" como parte del "Fondo de Desarrollo".

## ARTICULO 3o. FACILIDADES QUE COMIBOL TRATARÁ DE CONSEGUIR DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

CLAUSULA 3.01.- COMIBOL realizará todos los esfuerzos que están a su alcance para conseguir del Gobierno de Bolivia para la "Compañía" y/o OMRD y/o los "Administradores" las disposiciones legales satisfactorias y aceptables a las partes incluyendo las siguientes:

a) Disposiciones legales para conseguir el tratamiento más favorable en favor de la "Compañía" para el pago de regalías y a exención por un período de 5 (CINCO) años a partir de la fecha en que comience la producción conforme lo previene la Ley de Inversiones de Capital de 16 de diciembre de 1960 (Ley No. 48).

b) Disposiciones legales que eximan a la "Compañía", a OMRD y/o los "Administradores" de impuestos nacionales y/o departamentales y/o municipales conforme lo previene la Ley de Inversiones de Capital de 16 de diciembre de 1960 (Ley No. 48).  
c) Disposiciones legales para conseguir que cualquier inversión realizada por OMRD y las de los Fondos de Desarrollo y Operación tengan los privilegios, garantías y consideraciones posibles estipuladas por la Ley de Inversiones de Capital de 16 de diciembre de 1960 (Ley No. 48) y de todas las leyes y reglamentos especiales más favorables que se pudieran promulgar en el futuro para la protección de las inversiones extranjeras en Bolivia.

d) La excepción en favor de OMRD y/o la "Compañía" y/o los "Administradores" de las restricciones a que se refieren en los Decretos No. 05789 de 8 de mayo de 1961 y No. 6556 de 22 de agosto de 1963 relativos a los requisitos para la importación de maquinaria, equipo y otros suministros necesarios.

e) Disposiciones legales para garantizar la exportación al Japón y/o a cualquier otra parte, de los minerales y concentrados producidos por la "Compañía" y vendidos a los "Compradores".

## ARTICULO 4o. MEDIDAS COMPENSATORIAS

CLAUSULA 4.01.- En caso de que cualesquiera de las partes no cumpliera las obligaciones a que se refiere este acuerdo haciendo consecuentemente imposible, o demorando más de lo razonable, el desarrollo y la operación de la Mina Matilde por la "Compañía" sin causa justificada, la parte perjudicada podrá pedir a la que se encuentre en mora, el cumplimiento de buena fe de sus obligaciones y tendrá el derecho de demandar el pago de los daños y perjuicios.

CLAUSULA 4.02.- En caso de que, conforme al párrafo anterior, COMIBOL hiciera imposible el desarrollo y operación de la Mina Matilde por la "Compañía" sin causal justificada y razonable o llegara a un acuerdo, similar con cualquier tercero, estará obligada a compensar a OMRD por los gastos que ésta hubiera realizado en cumplimiento de lo que dispone la Cláusula 1.03 del presente convenio.

## ARTICULO 5o. EFECTOS DEL PRESENTE ACUERDO

CLAUSULA 5.01.- Este acuerdo entrará en vigencia previa aprobación de los Gobiernos de Bolivia y del Japón a partir de la fecha en que se haya producido la última de las referidas aprobaciones.  
CLAUSULA 5.02.- Este acuerdo será nulo de pleno derecho, sin responsabilidad para las partes, cuando se produzcan cualesquiera de las siguientes circunstancias:  
a) Cuando las partes convengan en que cualesquiera de los contratos a que se refiere la Cláusula 1.01 del presente acuerdo, son

imposibles de ejecutarse razonablemente.

b) Si COMIBOL no puede conseguir las garantías a que se refiere la Cláusula 1.01 (párrafos e), f) y g) y/o si el Gobierno de Bolivia no ha dictado las disposiciones legales a que se refiere el presente acuerdo y/o si las partes no cumplen las obligaciones recíprocamente convenidas y previo requerimiento de mora.  
c) Si después de haber OMRD aprobado el proyecto Básico de Desarrollo en cumplimiento de las obligaciones a que se refiere la Cláusula 1.03 del presente convenio, las partes llegan a la conclusión de que el desarrollo y operación de la Mina Matilde no se justifica técnica y económicamente.

## ARTICULO 6o. VARIOS

CLAUSULA 6.01.- El arbitraje de cualquier conflicto de interpretación que se presentara durante el cumplimiento del presente acuerdo y/o de los que pudieran suscribirse entre las partes y particularmente los casos a los que se refieren las Cláusulas 1.02 párrafo c), 2.03 y 2.06 será sometido a una persona y/o organización de prestigio internacional, cuyo nombre y el procedimiento a seguir serán expresamente indicados de antemano en el "Contrato Básico". Las decisiones arbitrales serán expedidas en el término de 90 días desde la fecha de conocido el problema, por los árbitros y serán definitivas e inapelables.

CLAUSULA 6.02.- Las partes han convenido en las siguientes definiciones de palabras y conceptos que se usan en el presente convenio.

i) "TIPO DE CAMBIO DE REFERENCIA". Se entiende un tipo de cambio que permita estimar razonablemente la relación entre el peso boliviano y el dólar, moneda que las partes consideran divisa de valor internacional. Las partes se pondrán de acuerdo sobre la forma y modo de establecer en cada caso dicho tipo de cambio de referencia entendiéndose que esa referencia tomará en cuenta los valores a los que se cotiza la moneda boliviana en los mercados internacionales de divisas.

ii) REGALIAS.- Se entiende por regalías el impuesto único sobre exportación de minerales vigentes en Bolivia en conformidad con el Decreto Supremo No. 4540 de 15 de diciembre de 1956 y sus disposiciones ampliatorias y modificatorias.  
iii) ROYALTIES.- Se entiende por "royalties" los derechos pagados o pagaderos a terceros por el uso de patentes y privilegios industriales. Se hace esta distinción para mayor claridad en la interpretación de los contratos.

iv) PROYECTO BASICO DE DESARROLLO.- Se entiende el proyecto definitivo para la explotación de la Mina Matilde. Este proyecto incluirá todas las informaciones y estimaciones técnicas, para las operaciones mineras, de beneficio, el transporte, la comercialización de los minerales, el suministro de energía eléctrica, las construcciones, instalaciones y maquinarias necesarias, con presupuestos detallados del costo. Antes de suscribir el "Contrato Básico", COMIBOL podrá confrontar esos presupuestos, aceptarlos o buscar mejores condiciones económicas.

v) LOS ADMINISTRADORES.- Se entiende la persona natural o jurídica, que podrá ser una compañía extranjera con personería jurídica reconocida en Bolivia en conformidad con la legislación vigente, la cual suscribirá un contrato con la "Compañía" y tendrá a su cargo la administración de los negocios de esta.

CLAUSULA 6.03.- Todo aviso, solicitud o comunicación dada, hecha o enviada por OMRD o COMIBOL, en cumplimiento de este acuerdo será hecha por escrito y se considerará dada, hecha o enviada a la parte a la que estuviera dirigida, cuando se entregue en mano propia, por correo, telegrama, cable o radiograma, a las siguientes direcciones:  
A OMRD:  
Dirección Postal: OVERSEAS MINERAL RESOURCES DEVELOPMENT CO., LTD.  
Toranomon Denki Bldg. N 15 Shiba-Nishiku, Aketuna-cho, Minato-ku, TOKYO, JAPON.  
Dirección Cablegráfica: MNEDEVEL - TOKYO  
A COMIBOL:  
Dirección Postal: CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, P.O. BOX 349 - LA PAZ, BOLIVIA.  
Dirección Cablegráfica: COMIBOL LA PAZ

Se firma el presente acuerdo en triplicado, con versiones en castellano e inglés, en la ciudad de La Paz, República de Bolivia, el día 31 de enero 1964. Las partes convienen en que la versión en castellano prevalecerá en caso de presentarse cualquier conflicto en la interpretación del mismo.

OVERSEAS MINERAL RESOURCES DEVELOPMENT CO., LTD.  
Por: Takashi Masaki, PRIMER VICE PRESIDENTE, Kenkichi Tsuchiuchi, VICE PRESIDENTE e INGENIERO JEFE.  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA  
Por: Ing. Hermann J. Schippers, GERENTE GENERAL.- Dr. Guillermo Bedregal G., PRESIDENTE.

NOTA: Este contrato aprobado en la reunión de Directorio de la Corporación Minera de Bolivia, de fecha 29 de enero de 1964, según consta en el acta No. 420.

# CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

## SERVICIO TECNICO DE LA VIVIENDA

### CITACION A LOS MAESTROS RURALES

El Consejo Nacional de Vivienda, invita a todos los Maestros Rurales interesados en adquirir sus viviendas en la Urbanización de Villa Dolores (Alto de La Paz) a presentarse en el Departamento de Autoconstrucción, 20, piso del Edificio CONAVI, situado en la Avda. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla de esta ciudad, con el fin de entregar las solicitudes que le fueron proporcionadas al Sr. Guillermo Valda, Secretario de Relaciones Públicas de la Federación Nacional de Maestros Rurales, en fecha 3 de marzo de 1966. El plazo impostergable para presentar dichas solicitudes vence el próximo 30 de marzo del año en curso.

La Paz, Marzo 16 de 1966.

Ing. Javier García Agreda  
GERENTE TECNICO.

Vo. Bo. My. Ing. Alberto Larrea H.,  
PRESIDENTE DE CONAVI.

# EDICTOS

El Dr. Gonzalo Avendaño N., Juez 10. del Trabajo de la Capital etc.

Por el presente edicto hace saber al demandado RAUL ARTIEDA MARQUEZ, dentro del Juicio social seguido por EMILIO MARQUINA DAZA sobre cobro de sueldos devengados y beneficios sociales a cuyo fin se ha ordenado su notificación lo que a continuación se detalla. SENTENCIA DE FOLIOS CINCUENTA Y OCHO A CINCUENTA Y NUEVE.- Sello del Juzgado 10. del Trabajo.- La Paz.- Bolivia. SENTENCIA.- Dentro del Juicio social seguido por Emilio Marquina contra Raul Artieda sobre pago de sueldos devengados y beneficios sociales.- Vistos: Todo lo que ver con vino y se tuvo presente.- Considerando: Que, 2 Emilio Marquina Daza, interpone demanda de pago de sueldos devengados y beneficios sociales, con el siguiente argumento.- Que desde el mes de Febrero de 1951 hasta junio de 1963, ha prestado servicios en la Conifitería "Los Manzanos" de propiedad en aquel entonces de Raul Artieda Marquez, en calidad de Garzón, habiendo percibido el sueldo a tiempo de mi despido intempestivo como consecuencia del cierre del establecimiento la suma mensual de 899 pesos bolivianos.- Considerando: Que, admitida la anterior demanda en cuanto haya lugar en derecho por decreto de fs. 2 vta. se corrió en traslado al demandado Raul Artieda.- Que, con la representación del señor escribano se procedió a su notificación de conformidad con el Art. 141 del Procedimiento Civil, presentando a fs. 6 Luisa Gonzales de Artieda, esposa del demandado memorial solicitando nulidad de obrados, por el motivo de que se había notificado mediante edictos cuando por procedimiento y conociendo de que el actor se encontraba en Arequipa-Perú debía ser notificado mediante Exhorto Suplicatorio conforme lo establece el Art. 130 del Procedimiento Civil, corrido el respectivo traslado por decreto de fs. 6 vta., la parte contraria contesta por memorial de fs. 7 incidente que es rechazado por auto de fs. 8, en sentido de no haberse acreditado con la prueba literal suficiente sobre el último domicilio del actor, insistiendo la parte demandada por memorial de fs. 9 y 23 de obrados, incidente que se sujetó a término incidental de prueba por auto de fs. 24 vta.- Que, dentro de dicha estación las partes ofrecieron las pruebas respectivas que luego de analizadas y previo dictamen fiscal se dictó auto de fs. 38 normalizando actuaciones se repone obrados hasta el estado de practicar notificaciones a las partes conforme a derecho.- Que dentro de dicha actuación se produjo la presentación de las pruebas a cargo de la parte demandada para acreditar que el señor Artieda se encuentra en la ciudad de Arequipa-Perú, mediante testigos y prueba literal las mismas que al tenor de los arts. 215 y 178 respectivamente hacen fe en juicio, fenecido el término, incidental y previo el dictamen fiscal se dictó auto de fs. 56 y de acuerdo con el dictamen fiscal se rechaza el incidente opuesto por la esposa del actor en sentido de que la misma no ha ofrecido la fianza de resultados con los requisitos exigidos ni menos cumple con lo dispuesto por el art. 312 de la Ley de Organización Judicial, ya que el mismo Abogado ofrecido como fiador no acepta en su memorial de fs. 6 como era de ley, tramitándose en consecuencia el presente caso de autos en rebeldía de la parte demandada y negada la personería de la señora Luisa de Artieda.- Considerando: Que, reabierto el término en lo principal, la parte demandante para probar los extremos de su demanda presenta las siguientes pruebas.- A) Literales, liquidación de fs. primera correspondiente a sus beneficios, faccionada por el señor Inspector Nacional de Trabajo y con juramento de reciente obtención el documento de fs. 48, pruebas que al tenor de los arts. 178 y 187 del Procedimiento Civil hacen fe. B) Testificales: DE Bernabé Velasquez Reque de fs. 27, Ramón Ríos de fs. 28, Guillermo Uriarte de fs. 29, Juan Pinto Rocabado de fs. 31 y Walter Vargas de fs. 32, pruebas estas que al tenor del art. 215 del Procedimiento Civil tienen valor legal.- Que, por su parte el demandado por haberse tramitado en su rebeldía no ha presentado prueba alguna.- Considerando: que el actor ha probado su demanda conforme lo establece el art. 160 del Procedimiento Civil, habiendo probado su condición de ex-empleado de la ex-conifitería "Los Manzanos" de propiedad de Raul Artieda M.- POR TANTO: sin entrar en mayores consideraciones de orden legal el suscrito Juez Primero del Trabajo de la Capital a nombre de la Nación y en virtud de la Jurisdicción que por ella ejerce FALLA, declarando probada la demanda de fs. 2, dictando la presente sentencia en apoyo de las siguientes disposiciones legales: Art. 40, 13, 13 y 15 de la Ley General del Trabajo, Ley de 22 de Noviembre de 1950, 28 de Diciembre de 1960, D.S. de 2 de Marzo de 1940, D.S. de 30 de Abril de 1953, en consecuencia el demandado Raul Artieda Marquez en el término de tercero día debe pagar al actor Emilio Marquina Daza la suma de \$b. 22.572 (Pesos bolivianos veintidos mil quinientos setenta y dos) de conformidad a la liquidación que corre a fs. 1ra. de obrados, con costas.- Esta sentencia de la que se tomará razón donde corresponde es firmada y pronunciada en la ciudad de La Paz, a los catorce días del mes de Febrero de mil novecientos sesenta y seis años.- (Fdo.) Gonzalo Avendaño N.- Juez 10. del Trabajo y Seguridad Social.- La Paz-Bolivia.- Ante mí.- Edmundo Iturri.- Secretario del Juzgado.- ESCRITO DE fs. 61.- Señor Juez de Trabajo.- Notificación por edictos.- Emilio Marquina, en el social seguido contra Raul Artieda, presentándose ante Ud. con respeto, digo: Dignese Ud. disponer que el demandado sea notificado con la sentencia dictada por su autoridad mediante edictos, en vista de no conocerse su actual paradero de Raul Artieda y sea de conformidad con el Art. 141 del Procedimiento Civil.- Justicia, etc.- La Paz, 15 de Marzo de 1966.- Fdo. Mario Monterrey Franco.- Abogado.- Firmado.- Emilio Marquina D.- DECRETO QUE LE SIGUE.- Sello del Juzgado 10. del Trabajo.- La Paz.- Bolivia.- a 16 de Marzo de 1966. Notifíquese mediante edictos.- Fdo. Gonzalo Avendaño N.- Juez 10. del Trabajo y Seguridad Social.- La Paz.- Bolivia.- Ante mí.- Edmundo Iturri.- Secretario del Juzgado de Trabajo. La Paz, 17 de Marzo de 1966 P.O. del S.J. 10. del T. de la C.

# LA MODA Y SUS FANTASIAS.-

## HA NACIDO LA CAPILICROMIA

Por CHARLOTTE RIX

Dongen hizo célebre, un rubio blanco, de estilo nórdico y un negro azulado, ala de cuervo.

EL "ALAZAN", CASTAÑO ROJIZO, DEL CABALLO DE PURA RAZA, de reflejos ardientes y matices más o menos claros, ha sido estudiado para armonizar, no sólo con los nuevos tejidos, lisos y estampados, de la moda del próximo verano, sino también con la paleta natural de cada mujer. Joven o de cierta edad, de carnación clara o bronceada, de ojos azules, verdes, grises o avellana, cada mujer puede escoger un tono "alazán" creado especialmente para ella. La cacofonía, tan desagradable, que provoca un color mal armonizado, queda así definitivamente eliminada.

### ¿CABELLOS EUROPEOS O ASIATICOS?

La industria de la peluca está actualmente en un período muy floreciente. Antes, las mujeres que habían perdido su propia cabellera (en realidad eran muy pocas) compraban, escondidas, una trenza o bucles postizos para disimular su gran desgracia. Ahora, es diferente. Las mujeres se

prueban pelucas de la misma manera que antes se probaban sombreros, en los almacenes o en la peluquería, a la luz del día.

La peluca, convertida en un accesorio de moda, se presenta bajo dos aspectos diferentes: de fantasía o auténtica, conforme a la naturaleza. Los postizos insólitos, divertidos, y de precio abordable, suelen estar hechos de fibras sintéticas; las pelucas caras, llamadas de "alta peluquería", son de cabellos verdaderos, comprados, sobre todo, en España y en Checoslovaquia. También se utilizan las mechas y trenzas procedentes de China, pero, según los expertos, estas últimas son menos sedosas.

### LA MODA CAPILAR DEL DIA Y DE LA NOCHE

Para cada ocasión, la mujer elegante debe adoptar un estilo en consonancia con su atuendo. Con el simple vestido tubular, adoptará un corte asimétrico, de ondas apenas marcadas y sin bucles. Para la tarde, con su conjunto de muselina estampada, llevará un peinado más vaporoso, con tufos de cabellos en la frente y sobre la cabeza; y, en fin, para la noche, todas las fantasías están permitidas, todo se lleva y todo está de moda:

### SOLICITADA.-

## Partido Comunista de Bolivia denuncia al Alcalde de Tarija

El día de ayer el Partido Comunista de Bolivia, ha dirigido la siguiente nota a la Corte Electoral Nacional:

La Paz, Marzo de 1966

A los Señores PRESIDENTE Y VV. DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL PRESENTE.- Señores:

A nombre del Partido Comunista de Bolivia, me permito denunciar enérgicamente ante esa H. Corte Electoral, al Alcalde de la ciudad de Tarija, Don Joaquín Rojas, quien, abusando de su autoridad, detuvo y flageló al ciudadano Máximo Velasco, el día 7 del presente mes en dicha ciudad.

El Tcn. Rojas no solamente flageló y detuvo al referido ciudadano, sino que, utilizando métodos típicamente fascistas, lo obligó con la fuerza pública a recorrer las calles de la ciudad de Tarija, portando un cartel con la hoz y el martillo y una leyenda infamante.

Consideramos, Srs. Presidente y VV. que el acto de barbarie e intolerancia perpetrado por el nombrado Alcalde de Tarija, constituye un atentado contra los más elementales derechos humanos y contra las garantías constitucionales, por lo que debe ser sancionado enérgicamente.

Pedimos a esa H. Corte, intervenga en el asunto, a fin de poner atajo a esta clase de abusos, que comete dicha autoridad, contrariando los sentimientos democráticos del pueblo tarijeño y desdiciendo la solución de los más importantes problemas de la ciudad, ha perpetrado estos actos de vandalismo. De no ser así nuestro Partido se reserva el legítimo derecho de tomar las medidas que crea convenientes para su autodefensa.

Con este motivo, saludo a Uds., muy atentamente.

Oscar Zamora Medinacelli  
Por el Secretariado Nacional del P.C.B.

# SI DESEA USTED LIBRARSE DEL ESTREÑIMIENTO



¡No Deje de Leer este Mensaje!

Cada día aumenta el número de personas que recurren a HERBONA y es por esta razón:

HERBONA no contiene drogas ni sustancias químicas, obra en el organismo sobre un principio fundamental enteramente distinto al de las sales, píldoras o aceites. HERBONA — la combinación de 12 yerbas naturales — actúa del mismo modo inimitable que la Naturaleza misma, estimulando la secreción de los jugos gástricos y fomentando una regularización más completa. HERBONA es de acción suave y muy eficaz.



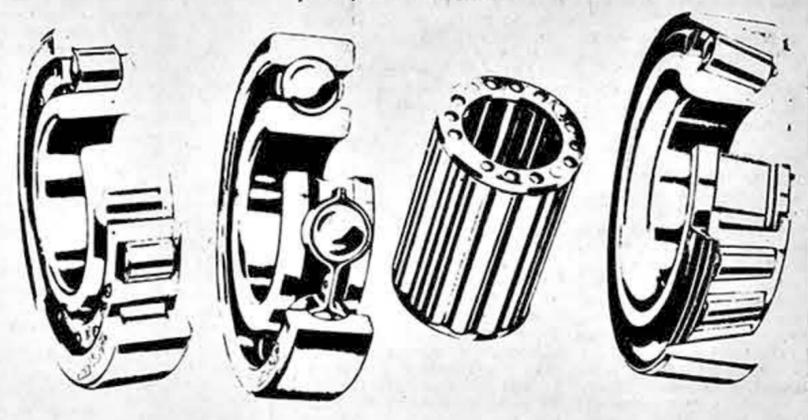
HERBONA El Laxante verdaderamente natural.

# GUIA PROFESIONAL

<b>MEDICOS</b>	<b>Dr. JULIO HEIMERS SCIARONI</b> CIRUGIA GENERAL Estudios de especialización en Alemania (Hamburgo) Consultorio: Av. Mariscal Sta. Cruz 1295, 1º piso Consultas tardes: 15 a 17 p.m. Teléfonos 11844 Domicilio: 22866 Man spricht Deutsch
<b>Dr. MIGUEL MELEAN DIEZ de MEDINA</b> MEDICO DE NIÑOS Comunica a su distinguida clientela que de regreso de Italia y de haber realizado estudios en la Clínica Pediátrica de la Universidad de Roma, ha reabierto su consultorio en la Avenida Mariscal Santa Cruz, Edificio de los Seguros Corazones, de horas 15.45 a 18.30. Teléfonos 24974 - 24938.	<b>Dr. HERNAN CRIALES</b> MEDICO CARDIOLOGO Especializado en México. Electrocardiografía. Consultorio - Domicilio Díaz Romero 1455. Teléfono 11188. Atención de 14 a 19 horas.
<b>Dr. E. ALEXANDROWICZ</b> ESPECIALISTA EN LA PIEL Especialidades en piel, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES. Avenida Argentina No. 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.	<b>Dr. MARIO MENDEZ ELIAS</b> CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U.M.S.A. Especialización Holanda, Inglaterra. Edificio Kraul, Avenida Camacho No 1223, teléfonos 11430-24528.
<b>Dr. LADISLAO HERMOSA</b> OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA Consultorio: Edificio Almaraz, 4º piso, Horas 17 a 20, teléfono 24524.	<b>ABOGADOS</b>
<b>Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS</b> MEDICO DE NIÑOS Especializado en la Universidad de Roma (Italia) Consultorio y domicilio: Rosendo Gutierrez 542 (Sopocachi). Teléfono 12305.	<b>ESTUDIO JURIDICO "HERVAS CASTRO"</b> Calle Loayza No 149 altos. Teléfonos 23336 - 24878. Patrocinia causas en general con atención personal de abogados especializados y Procuradores responsables.
<b>Dr. LUIS POZO TRIGO</b> Otorrinolaringólogo.- Matrícula No P.- 31. Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OÍDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos. Medición eléctrica de las sorderas. Consultas de lunes a viernes de Hs. 14 a 18. Consultorio: Yanacocha No 332, frente al edificio Asbún.	<b>GASTON PIZARROSO LARA</b> ABOGADO Bufete: Plaza San Francisco No. 893. Tercer piso oficina 9.
<b>Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN</b> MEDICO DE NIÑOS Estudios de especialización en Inglaterra. The Hospital for Sick Children Great Ormond Street, Londres, The Royal Devon and Exeter City Hospital. Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edificio Sobima, 3er Piso. Tel. 10579. Domicilio Av. Argentina 1821. Telf 20087.- Consultas de 14 a 17. English Spoken.	<b>BENJAMIN MIGUEL H. - EMILIO MEDINA</b> Estudio Jurídico: calle Potosí 876. Primer piso. Teléfono 28475.
<b>Dr. PICARDO CANO ZEGADA</b> CIRUJANO VASCULAR Especialización en México. Miembro correspondiente de la Sociedad Mexicana de Angiología. Enfermedades de las venas (varices, flebitis, úlcera varicosa). Enfermedades de las arterias y linfáticas. CONSULTORIO: Batlliván 1226.- Teléfono 28305. Horas de consulta de 17 a 20.	<b>HUMBERTO SALAMANCA Z.</b> ABOGADO Socabaya 340, 2º piso. Teléfono 28803.
<b>Dr. ENRIQUE VERGARA M.</b> ENFERMEDADES DE LA PIEL Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16:30. Telf. 23129. Casilla Correo 2223.	<b>SABINO TITO ATAHUCHI</b> ABOGADO Atiende asuntos penales, civiles, agrarios, trámites: Magisterio. Bufete: Yanacocha 448, tercer piso, oficina 36 Teléfono 10559.
<b>Dr. LEON ROJAS ANTEZANA</b> Médico Cirujano. Enfermedades y Cirugía de Tórax. Pulmónes, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio: Comercio 863. Atención Hs. 16:30 a 18.-	<b>NOTARIOS</b>
<b>Dr. LUIS V. SOTELO</b> Enfermedades de Niños; Nutrición Infantil. Después de 3 años de ausencia en el exterior reabrió su consultorio en Otero de la Vega No 307 esq. Cañada Strongest. Consultas de Hrs. 4 a 6 p.m. Telf. domicilio 25638.	<b>FIDEL ZUMARAN M.</b> NOTARIO PUBLICO Atiende escrituras, poderes, protestos de letras, protocolizaciones, etc. Oficina: Yanacocha 448, Of. 26 Telf. 10950.
	<b>DENTISTAS</b>
	<b>Dr. LUCIO DURAN TAPIA</b> CIRUJANO DENTISTA Turbina Dental. Rayos X. Edificio Almaraz, Yanacocha esq. Mercado 996. Telf. 25338 y 28123.

# BOWER-SKF-TIMKEN-FAG-FAFNIR-BCA-M & R RETENES AMERICANOS "NATIONAL"

Para toda clase de vehículos y Maquinaria Industrial



**LA PAZ**  
Calle Bueno 260-278  
Teléfono 21577  
Casilla 2692

**VICAR LIMITADA**  
Santa Cruz  
Calle Independencia 119  
Teléfono 2220  
Casilla 671

Direcc. Telegráf. "VICAR"

EXISTENCIAS PERMANENTES - ALTA CALIDAD - PRECIOS VENTAJOSOS

# PRESTACION VIAL 1966

Se comunica al público en general que en cumplimiento al Decreto Supremo con fuerza de Ley No. 06411 de 29-III-63, es obligatoria la adquisición del boleto de Prestación Vial correspondiente a la gestión de 1966, cuya recaudación se iniciará en todo el territorio de la República a partir del martes 15 de marzo en curso. Su valor es de \$b. 10.- durante el primer semestre, recargándose con el cien por ciento a partir del 1.º de julio. En consecuencia, las empresas industriales, comerciales, bancarias y otras deben proceder al descuento en las planillas de sueldos, conforme a disposiciones legales vigentes. La JEFATURA NACIONAL DE PRESTACION VIAL atenderá en sus oficinas de la Av. Arce No. 2708 todos los días hábiles exceptuando los sábados, de Hs. 8 a 12 por las mañanas y de 14 a 18 en las tardes. (Tel. 2-8769).

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

Jefatura Nacional de Prestación Vial

# BINGO EN DOMINGO

**CUPON POLLA BINGO**

Este domingo se juegan:

1000 \$b.

de no salir serán: 1750 \$b

## RADIO MENDEZ

# HS 21

4 800000 BS. EN PRODUCTOS

			34	43	50	61	70		
5		23					66	77	81
	15	26	38	49	57				

**CUPON POLLA BINGO**  
**PRESENCIA - RADIO MENDEZ**

NOMBRE COMPLETO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Presiento que el orden numérico de los cartones del próximo BINGO será:

2 800000 Bs. EN PRODUCTOS

1	10		32	41					81
4				44	55			75	83
	14	25	36				64	78	

8 800000 BS. EN PRODUCTOS



3	12	20	33						71
				43	53	68	72	80	
6	19	29	35					69	

# PHILIPS

SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

6 800000 BS. EN PRODUCTOS

1	11		31		51	63			
7				42	58			70	84
	17	28	39	45					88

3 800000 BS. EN PRODUCTOS

2			33	42	52				82
	10	22				56	65	76	
4			37	48				79	86

5 800000 BS. EN PRODUCTOS

			30	40	53	62	73		
6	12		35		52			71	
5	16	27		44					87

7 800000 BS. EN PRODUCTOS

2			32	41	50				72
8	13	21					67		85
	18		34	46	59				89

1 **PLAS-TIX**

			30	40	51	60			80
3	13		31		54			74	
9	11	24		47					90

# PRESENCIA RADIO MENDEZ

**BASES**

**BINGO EN DOMINGO**  
**POLLA DEL BINGO**

- Utilice los "cartones" del BINGO que se publican en esta página para jugar con cualquiera de ellos o con todos a la vez.
- Sintonice RADIO MENDEZ en 680 kes. hoy y todos los domingos a Hs. 21 donde se cantarán los números del BINGO conforme van saliendo. Números con los que deberá ir llenando sus cartones.
- Apenas se llene uno de ellos, el animador de BINGO EN DOMINGO dirá "BINGO". Inmediatamente siga sus instrucciones para ganar cualquiera de los cuatro tipos de BINGO.
  - 1.- TELEFONICOS
  - 2.- POPULAR DE LOS BARRIOS
  - 3.- DE LA SUERTE
  - 4.- DEL INGENIO.
 Estas cuatro diferentes modalidades de BINGO EN DOMINGO, dan la oportunidad para que todos puedan participar en este gran entretenimiento dominical, sin necesidad de poseer teléfono.
- Para cada cartón habrá un solo ganador, que será el primero en cumplir los requisitos determinados.
- Los premios serán entregados el sábado siguiente al BINGO.
- La lista de ganadores, será publicada en PRESENCIA todos los días MARTES.
- Los cupones de los "cartones" correspondientes al BINGO DE LA SUERTE y DEL INGENIO, se recibirán hasta las 18.00 horas del jueves siguiente. El sorteo se efectuará los VIERNES a las 20.30.

**POLLA DEL BINGO**

- La POLLA es un complemento de BINGO EN DOMINGO cuyo objetivo es permitir la participación en la alternativas del BINGO a todos los oyentes de RADIO MENDEZ y lectores de PRESENCIA, en la ciudad e interior del país.
- Tres veces por semana, PRESENCIA publica el CUPON DE LA POLLA DEL BINGO. Recórtelo y llene las OCHO casillas, indicando el orden en que cree saldrán los OCHO cartones que se jugarán el DOMINGO SIGUIENTE.
- Para este objeto cada cartón del BINGO, y durante el desarrollo del mismo, siempre se dirá EL NUMERO DEL CARTON premiado. El orden correlativo de salida de los OCHO cartones en juego, determina la formación numérica de la POLLA.
- Semanalmente la POLLA juega MIL PESOS BOLIVIANOS EN PRODUCTOS PHILIPS, o QUINIENTOS PESOS BOLIVIANOS EN EFECTIVO. De no existir ganador, los premios se acumulan para el siguiente domingo, siempre en la misma proporción.
- En caso de no haber ganador, se destina 250 pesos bolivianos, para la aproximación más cercana.
- La aproximación será tomada sobre la base de la persona que hubiera acertado el orden de salida de los SEIS primeros cartones. Si nadie hubiese acertado en los SEIS primeros, se tomará como base LOS CINCO PRIMEROS, y así sucesivamente.
- En caso de existir más de un ganador, se procederá a sorteo.
- Los cupones de la POLLA deberán ser enviados a PRESENCIA o Radio MENDEZ, hasta el medio día del sábado anterior al BINGO, donde serán fechados. Los cupones que llegaran con retraso, entrarán en el juego de la semana siguiente.
- La fecha marcada en cada cupón, a su llegada, es la única válida para habilitarla dentro de la POLLA.
- El cupón de la POLLA lleva un duplicado. Talón que sirve para su control, personal, pero que no sirve de prueba para reclamos sobre el premio. A este efecto, lo único válido es el cupón debidamente llenado y depositado en PRESENCIA O RADIO MENDEZ.
- Los cupones con raspaduras, correcciones o alteraciones serán invariablemente rechazados.

